

Wortliste (E→D)

A.N
A/D converter
ABC fire extinguisher
abhesive
abrasion
abrasion resistance
abscissa
absolute frequency
absolute pressure
absolute viscosity
absolute zero point
absorbance
absorbate
absorbed dose
absorbent
absorber
absorbing agent
absorbing column
absorption
absorption apparatus
absorption coefficient
absorption column
absorption equipment
absorption unit
stop valve
stopcock
accelerating ions
accelerating voltage
acceleration
acceleration time
acceptance criteria
accident
accident prevention publication
accidental release measures
acoustics
accumulator
accuracy class
acetone
acid
acid and alkali cabinet
hydrogen-ion concentration
acid(ic)
acidity constant
acid-resistant
acoustic signal
acrylamide
actinium
action grip
activated carbon
activated sludge tank
activation energy
active carbon
active filter area
active ingredients
active state
activity
actual plate
actual stage
actual value
actuating mechanism
actuating signal
actuator
actuator diaphragm
actuator stem
acute toxicity
adapter
adapter (4-way adapter)
adapter for filter funnel
adapter housing

Vocabulary

Kernladungszahl
A/D-Umsetzer
ABC Feuerlöscher
antiadhäsiv
Abrieb
Abrasionsbeständigkeit
Abszisse, x-Achse
absolute Häufigkeit
absoluter Druck, Absolutdruck
dynamische Viskosität
absoluter Nullpunkt
Absorption
Absorbat, Absorptiv, zu absorbierender Stoff
Energiedosis, absorbierte Dosis, aufgenommene Dosis
Absorbens, Absorptionsmittel, absorbierender Stoff
Absorbens, Absorptionsmittel, Absorber
Absorbens, Absorptionsmittel
Absorptionskolonne
Absorption
Absorber
Absorptionskoeffizient
Absorptionskolonne
Absorptionsanlage
Absorptionseinheit
Absperrventil
Absperrhahn
Ionenbeschleunigung
Beschleunigungsspannung
Beschleunigung
Beschleunigungszeit
Akzeptanzkriterium
Unfall
Merkblatt zur Unfallverhütung
Maßnahmen bei unbeabsichtigter Freisetzung
Akustik
Akku(mulator)
Genauigkeitsklasse
Aceton
Säure
Säuren- und Laugenschrank
Wasserstoffionenkonzentration
sauer
Säurekonstante
säurebeständig, säurefest
Signalton
Acrylamid
Actinium
Einspannvorrichtung, Klemmbacke
Aktivkohle
Belebungsbecken
Reaktionsenthalpie
Aktivkohle
wirksame Filterfläche
aktive Inhaltsstoffe
aktiver Zustand
Aktivität
praktische Trennstufe
praktische Trennstufe
Istwert
Stellantrieb
Stellsignal
Stellantrieb, Stellglied
Membranantrieb
Antriebsstange
akute Toxizität
Destillationsvorstoß, Adapter
Steckdose (Vierfachsteckdose)
Filtervorstoß
Kupplungslaterne

adapter lantern	Kupplungslaterne
adapter pipe fittings	Übergangsfittings
adhesive	adhäsiv
adhesive mat	Staubbindematte
adhesive plaster	Heftpflaster
adjusting knob for stirring speed	Einstellknopf für Rührdrehzahl
adjusting knob for temperature	Einstellknopf für Temperatur
adjustment	Einstellung
admission	Eintritt, Zutritt, Zufluss
adsorption separation principle	Adsorptionstrennprinzip
aeration	Belüftung
aeration rate	Begasungsrate
aeration system	Begasungseinrichtung
aerator	Belüfter
aerosol	Aerosol
aerosol-tight centrifugation	aerosoldichte Zentrifugation
Ag/AgCl reference system	Ag/AgCl Referenzsystem
agarose	Agarose
agarose-gel electrophoresis	Agarose-Gelelektrophorese
agitated pressure filter	Rührdrucknutsche
agitated pressure nutsche	Rührdrucknutsche
agitating element	Rührorgan
agitator	Rührer, Rührwerk, Mischer
agitator shaft	Rührerwelle
agitator system	Rührsystem
air	Luft
air cleanliness class	Reinheitsklasse der Luft
air conduction	Luftführung
air cooling	Luftkühlung
air displacement principle	Luftpolsterprinzip
air humidity	Luftfeuchtigkeit
air inlet	Lufteinlass
air lift pump	Mammutpumpe
air lock	Luftscheule
air separator	Windsichter
air velocity	Luftgeschwindigkeit
air/acetylene-mixture	Luft/Acetylenmisch
airborn particle	Luftpartikel
airflow	Zuluftführung, Luftströmung
airlift reactor	Airliftreaktor
alarm indicator	Alarmanzeigevorrichtung
alcohol	Alkohol
alignment chart	Nomogramm
alkali	Lauge
Alkali Metal Group	Alkalimetalle
alkaline	alkalisch
Allihn condenser	Kugelhühler
alloy	Legierung
alloy composition	Legierungszusammensetzung
alpha® mixer	Alpha®-Rührer
alteration of concentration	Konzentrationsänderung
alternating current (AC)	Wechselstrom
Aluminium	Aluminium
Aluminum (AE)	Aluminium
aluminium oxide	Aluminiumoxid
aluminium oxide layer material	Aluminiumoxid Trennschichtmaterial
ambient pressure	Umgebungsdruck
ambient temperature	umgebende Temperatur
ambulance attendant	Rettungssanitäter
Americium	Americium
amount of heat	Wärmemenge
amount of substance	Stoffmenge
ampere	Ampere
amplifier	Verstärker
ampoule	Ampulle
analyser module	Analysatormodul
analysis	Analyse
analysis sieving machine	Analysen-Siebmaschine
analytical balance	Analysenwaage
analytical chemistry	Analytische Chemie
analytical database	Analytische Datenbank

analytical funnel	Analysentrichter
analytical method	Analytische Methode
analytical process	Analytischer Prozess
analytical sieve	Analysensieb
analytical ultra centrifugation	analytische Ultrazentrifugation
analytical wavelength	Messwellenlänge
anchor agitator	Ankerrührer
anchor mixer	Ankerrührer
anchor stirrer	Ankerrührer
angle balance system	Eckentlastung
angle of repose	Schüttwinkel
angle pattern valve	Absperrarmatur in Eckform
angle seat valve	Schrägsitzventil
angular agitator	Rührwerk mit schräger Rührwelle
angular expansion joint	Angularkompensator
animal cell fermentation	tierische Zellkultur
animals	Tiere
anion	Anion, negatives Ion
anion exchange	Anionenaustauscher
annular chamber	Ringkammer
annular gap scrubber	Ringspaltwäscher
annular gap washer	Ringspaltwäscher
annular space	Ringraum
anode	Anode
anodic areas	Anodenbereiche
anodic current	anodischer Strom
anodic current density	anodische Stromdichte
anodic current density-potential curve	anodische Stromdichte-Potent(z)ial-Kurve
anodic partial current	anodischer Teilstrom
antenna	Antenne
anti-adhesive	antiadhäsiv
antibiotics	Antibiotika
anticorrosion paint	Korrosionsschutzanstrich
anticorrosive paint	Korrosionsschutzanstrich
antifoam	Antischaummittel
antifoam agent	Antischaummittel
Antimony	Antimon
apatite	Apatit
aperture	Blende
aperture diaphragm	Aperturblende
apparatus industry	Apparatebau
appendices	Anlagen
applications	Einsatzbereiche
approval	Genehmigung
apron	Förderband
aqueous	wässrig
aqueous liquids	wässrige Flüssigkeiten
archiving	Archivieren
area	Fläche
area specific gas flow rate	flächenbezogene Gasdurchflussrate
area specific liquid flow rate	flächenbezogene Flüssigkeitsdurchflussrate
area surface	Filterfläche
Argon	Argon
arithmetic mean	arithmetischer Mittelwert
arithmetic weighted average	gewichteter Mittelwert
arm (of a microscope)	Arm (eines Mikroskops)
armrest	Armstütze
arrest point	Haltepunkt
arrow	Pfeil, Reaktionspfeil
Arsenic	Arsen
artery	Arterie, Schlagader
artificial element	künstliches Element
ash	Asche
aspiration	Ansaugen
aspirator capillary	Ansaugkapillare
Astatine	Astat
atmospheric pressure	atmosphärischer Druck
atom	Atom
Atom[ic] Model	Atommodell
atom[ic] nucleus	Atomkern
atomic absorption spectrometry	Atomabsorptionsspektrometrie

atomic absorption spectroscopy	Atomabsorptionsspektroskopie
atomic emission detector (AED)	Atomemissionsdetektor (AED)
atomic emission spectrometry	Atomemissions-Spektrometrie
atomic envelope	Atomhülle, Elektronenhülle
atomic fluorescence measurement	Atomfluoreszenzmessung
atomic mass	Atommasse
atomic number	Ordnungszahl, Protonenzahl, Kernladungszahl
atomic radius	Atomradius
atomic volume	Atomvolumen
atomic weight	relative Atommasse, Atomgewicht
atomisation device	Atomisierungseinrichtung
atomization device (AE)	Atomisierungseinrichtung
atomised sample	atomisierte Probe
atomized sample (AE)	atomisierte Probe
attachable indicator	Aufsteckanzeige
author	Autor
autoclave	Autoklav
autoclaving	Dampfsterilisieren
autodissociation	Eigendissoziation
autoionization	Eigenionisation
automatic backwashing filter	Automatik-Rückspülfilter
automatic controlled industrial truck	fahrerloses Flurförderfahrzeug
automatic vent valve	Entlüftungsautomat, automatisches Entlüftungsventil
autoprotolysis	Autoprotolyse
auxiliary heater	Dampfbegleitheizung, Begleitheizung
availability	Verfügbarkeit
average temperature	mittlere Temperatur
axial expansion joint	Axialkompensator
axial face seal	Gleitringdichtung
axial flow agitator	Rührwerk mit Axialströmung
axial flow pump	Propellerpumpe, Axial-Kreiselpumpe
axial piston pump	Kolbenpumpe
axis labelling	Achsenbeschriftung
azimuthal quantum number	Nebenquantenzahl
back flow	Rücklauf
back up ring	Stützring
back[ward] reaction	Rückreaktion
back-flush energy	Rückspülenergie
back-flushing filter	Rückspülfilter
back-flushing process	Rückspülvorgang
background spectrum	Hintergrundspektrum
backscattered electron detector	Rückstreuelektronendetektor
backwash pipe	Rückspüleleitung
backwashing liquid	Rückspülflüssigkeit
backwashing rotor	Rückspülrotor
backwashing valve	Rückspülventil
bacteria	Bakterien
bacterial culture	Bakterienkultur
baffle	Umlenkblech, Umlenksegment, Stromstörer, Strombrecher
baffled flask	Kolben mit Schikanen
baffles	Umlenksegmente, Umlenkbleche, Prallflächen
bag	Sack, Beutel
bag filling plant	Sackabfüllanlage
bag filter	Beutelfilter
baker's yeast	Bäckerhefe
balance	Gleichgewicht, Waage
balance operating	Wägebetrieb
balance table	Wägetisch
ball	Kugel
ball float controlled steam trap	Kugelschwimmer-Kondensatableiter
ball mill	Kugelmühle
ball valve	Kugelhahn
ball-and-lever safety valve	gewichtsbelastetes Sicherheitsventil
band conveyor (BE)	Bandförderer
bandage	Mullbinde
banded ear plugs	Bügelgehörschutz
bar chart	Säulendiagramm, Balkendiagramm
bar diagram	Stabdiagramm
bar grating	Stangenrost
barcode	Barcode
Barium	Barium

barrel	Gebinde, Fass
barrel double nibble	Doppelnippel, Rohr-Doppelnippel
base	Base, Sumpf
base (of a microscope)	Fuß (eines Mikroskops)
base chemicals	chemische Grundstoffe
base line	Basislinie, Nulllinie
Base quantity	Basisgröße
basic	basisch
basic assembly for TLC	DC-Grundausrüstung
basin	Becken, Schüssel
basket	Korb
basket conveyor extractor	Becherwerksextraktor
batch fermentation	Batch-Fermentation
batch number	Chargennummer
batch process	Batch-Prozess, Absatzbetrieb
batchwise	absatzweise, diskontinuierlich, periodisch
bath liquid	Badflüssigkeit
bath opening	Badöffnung
bath stabilizer	Wasserbad Schutzmittel
bath thermostat	Badthermostat
battery	Batterie
bayonet ring	Bajonettring
bead	Bördelrand
bead mill	Rührwerkskugelmühle
beaded rim	Bördelrand
beaker	Becherglas
beaker with sample solution	Probenbecher
beam of electrons	Elektronenstrahl
beam scale	Balkenwaage
beam-splitter	Strahlteiler (halbdurchlässiger Spiegel)
bearer cable	Tragseil
bearing housing	Lagerlaterne
bearing lantern	Lagerlaterne
bed reactor	Bettreaktor
beginning of the tubing	Schlauchanfang
bell	Glocke
bell stream trap	Glockenschwimmer-Kondensatableiter
bellow sealed steam trap	Balgkondensatableiter, Faltenbalgkondensatableiter
bellow type	Wellrohrkompensator, Edelstahlkompensator
below balance weighing	Unterflurwägung
belt	Band
belt conveyor (AE)	Bandförderer
belt filter	Bandfilter
bend	Bogen, Rohrbogen
bending vibrations	Biegeschwingungen
Berkelium	Berkelium
Beryllium	Beryllium
beta particle	Betateilchen, Elektron
bevel crusher	Kegelbrecher
bezel	Ring
bimetal	Bimetall, Thermobimetall
bimetal steam trap	Bimetallkondensatableiter
bimetal thermometer	Bimetallthermometer
bimetallic steam trap	Bimetallkondensatableiter, Bistahlkondensatableiter, Duostahlkondensatableiter
bin	Behälter, Kessel
binocular eyepiece tubus	Binokulartubus
bio indicators	Bioindikatoren
bioaccumulation	Bioakkumulation
biohazard	Biogefährdung
biological agents	biologische Arbeitsstoffe
biological degradation	biologischer Abbau
biological effect	biologische Effekt
biological gas facility	Biogasanlage
biological product	Bioprodukt
biological safety cabinet	biologische Sicherheitswerkbank
biological units	biologische Einheiten
biological workplace	biologischer Arbeitsplatz
biomass	Biomasse
biomass retention	Biomassezurückhaltung
bioreactor	Bioreaktor

bioscrubber	Biowäscher
biosensor	Biosensor
biotechnology	Biotechnik
Bismuth	Bismut
black lead	Grafit (Graphit)
blade agitator	Blattrührer
blade mixer	Blattrührer
blade stirrer	Blattrührer, Flächenrührer
blank	Leerwert
blank flange	Blindflansch
bleeding	Blutung
blending	Homogenisieren
blind flange	Blindflansch
blister pack	Blisterpackung
block heat exchanger	Blockwärmeaustauscher
block thermostat	Blockthermostat
blood pressure meter	Blutdruckmessgerät
blow back system	Rückspülsystem
blower	Gebläse, Ventilator
blowing back	Rückblasen
blowing-off pressure	Abblasdruck
blow-out safety	Ausblassicherheit
blow-up valve	Überdruckventil
blue gel	Blaugel, Silikagel
body	Gehäuse
body assembly parts	Gehäuseteile
body- centered cubic packing (AE)	kubisch raumzentriertes Gitter
body- centred cubic	kubisch raumzentriert
body gasket	Gehäusedichtung
body nut	Gehäusemutter
body showers	Körperdusche
body-centred cubic packing	kubisch raumzentriertes Gitter
Bohr atom model	bohresches Atommodell
boiler	Kessel
boiler feedwater	Kesselspeisewasser
boiler water	Kesselwasser
boiling chips	Siedesteine
boiling point	Siedetemperatur, Siedepunkt
boiling temperature	Siedetemperatur
bolt	Bolzen[schraube]
bolt-circle diameter	Lochkreisdurchmesser
bolted flanged connection	Flanschverschraubung
bolted joint	Schraubverbindung
bolting	Verschraubung
bonds	Schwingungen
bonnet	Vorkammer
booster pump	Druckerhöhungspumpe
Boron	Bor
Boron Group	Bor-Gruppe
borosilicate glass	Borosilikatglas
bosshead	Kreuzmuffe
bottle shape	Flaschenform
bottle top dispenser	Flaschenaufsatzdispenser
bottle-top dispenser	Flaschenaufsatzdispenser
bottom drive	Untenantrieb
bottom pressure level meter	Bodendruck-Füllstandmesser
bottom product	Ablauf, Sumpfprodukt
bottom product cooler	Ablaufkühler, Sumpfproduktkühler
bottom product receiver	Ablaufkühler, Sumpfproduktkühler
bottom train valve	Bodenauslaufventil
bottom valve	Bodenventil
bottoms	Ablauf, Sumpfprodukt
bourdon tube	Rohrfeder, Röhrenfeder
bowl	Trommel
bowl shaft	Trommelwelle
box	Gehäuse, Schachtel
bracket	Tragpratze
brackets	Pratzen
braiding	Umflechtung
braking time	Bremszeit
branches of production	Produktionszweige

breadth	Breite
break tank	Vorlauftank
break[-ing point]	Knickpunkt
breaker plate	Lochscheibe
bridge circulator	Brückenthermostat
bridge crane	Laufkran
brine	Kühlssole, Kältesole
Bromine	Brom
broth	Kulturmedium
broth clarification	Klärung der Kulturflüssigkeit
bubble cap tray	Glockenboden
bubble column	Blasensäule
bubble column reactor	Gassäulenreaktor
bubble point test	Bubble point test
bubbler	pneumatisches Rührwerk
bubbling zone	Sprudelzone
bucket	Becher, Greifer, Eimer
bucket belt	Becherband
bucket conveyor	Becherwerk, Elevator
bucket elevator	Becherwerk, Elevator
buffer solution	Pufferlösung
bulb pipette (AE pipet)	Vollpipette
bulk bag (big bag)	Bulg Bag (Big Bag)
bulk container	Großgebindebehälter
bulk material	Schüttgut
bulk good(s)	Schüttgut
bulk material conveyor	Schüttgutförderer
bundle tubes	Bündelrohre
burette	Bürette
buret. (AE)	Bürette
burette bottle	Bürettenflasche
burned carbon	gebrannter Kohlenstoff
burner	Brenner, Feuerung
burner compartment	Brennerkammer
burning	Verbrennung
burnt carbon	gebrannter Kohlenstoff
burnt in film	angebrannte Ablagerungen
burr-free welded	grafreie Schweißnaht
burst indicator	Anzeigevorrichtung
burst pressure	Berstdruck
bursting safety	Berstsicherheit
bursting disc	Berstscheibe
bursting plug	Berststopfen
bus compliant field device	busfähiges Feldgerät
bushing	Hülse
butt welding fittings	Schweißfittings
butterfly valve	Klappe, Absperrklappe
bypass flowmeter	Umgebungsdurchflussmesser
bypass line	Bypass
by-product(s)	Nebenprodukt, Nebenprodukte
cabinet exhaust outlet	Geräteabluft
cable connection socket	Kabelanschluss
cable connection type	Kabelanschlussart
cadmium	Cadmium
caesium	Cäsium
caesium chloride density gradient centrifugation	Cäsiumchlorid Dichtegradientenzentrifugation
cake filtration	Kuchenfiltration
calcite	Kalkspat
Calcium	Calcium
calibration	Eichung, Kalibrierung
calibration and storage vessel	Kalibrier- und Aufbewahrungsgefäß
calibration bodies	Eichbehörde
calibration curve	Kalibrierkurve
calibration gas	Kalibriergas
calibration standard	Kalibrierstandard
Californium	Californium
calorifier	Heizschlange
can	Dose
candela	Candela
candle filter	Kerzenfilter
canister	Kanister

cap	Deckel, Verschluss
capacitive level meter	kapazitiver Füllstandmesser
capillary	Fernleitung
capillary column	Kapillarsäule
capillary electrophoresis	Kapillarelektrophorese
capillary viscometer	Kapillarviskosimeter
capsule element	Kapselfeder
capsule trap	Kapselkondensatableiter, Balgkondensatableiter
carbide metal	Hartmetall
Carbon	Kohlenstoff
carbon cycle	Kohlenstoffkreislauf
carbon dioxide partial pressure	Kohlenstoffdioxidpartialdruck
Carbon Group	Kohlenstoff-Gruppe
carboy	Ballonflasche
carcinogenic activity	kancerogene Aktivität
cardanic expansion joint	Kardangelenkkompensator
cardboard box	Karton, Pappkarton
cardiac arrest	Herzstillstand
cardiac massage	Herzddruckmassage
cargo regulations	Transportvorschriften
carrier gas	Trägergas
carrier with immobilized biocatalysts	Träger mit immobilisierten Biokatalysatoren
carrying bar	Tragstange, Träger
cartridge filter	Patronenfilter
case	Gehäuse
casing	Behälter, Kessel
casing wear ring	Spaltring
cast iron	Gusseisen
cast steel	Stahlguss
cast tube	gegossenes Rohr
catalogue number	Artikelnummer
catalyst	Katalysator
catalyzer (AE)	Katalysator
categories of danger	Gefährlichkeitsmerkmale
cathode	Kat[h]ode
cathodic corrosion protection	Kathodischer Korrosionsschutz
cathodic current	kathodischer Strom
cathodic partial current	kathodischer Teilstrom
cation	Kation, positives Ion
cation exchanger	Kationenaustauscher
cause/effect diagram	Ursache/Wirkungs-Diagramm
caution	Vorsicht
cavity	Hohlraum
ceiling exhaust fan	Deckenabsaugventilator
ceiling with lighting	Decke mit Beleuchtung
cell	Zelle
cell area with cell holder	Küvettenhalter
cell constant	Zellenkonstante
cell counter	Zellzählgerät
cell culture	Zellkultur
cell culture bottle	Zellkulturflasche
cell debris removal	Zelltrümmerentfernung
cell disintegration	Zellaufschluss
cell harvest	Zellernte
cell harvesting	Zellernte
cell mass	Zellmasse
cell preservation	Zellkonservierung
cell separation	Zellabtrennung
cells	Zellen
cellular sluices	Zellenradschleuse
cellulose cell wall	Cellulosezellwand
cellulose fibres	Zellulosefasern
cellulose layer material	Cellulose Trennschichtmaterial
Celsius[temperature] scale	Celsius-Temperaturskale
cement	Zement
centered cubic packing (AE)	kubisch raumzentriertes Gitter
centigrade scale	Celsius-Temperaturskale
centric	zentrisch
centrifugal flow agitator	Rührwerk mit Zentrifugalströmung
centrifugal force	Zentrifugalkraft
centrifugal precipitator	Fliehkraftabscheider

centrifugal pump (multistage)	Kreiselpumpe (mehrstufig)
centrifugal stirrer	Zentrifugalrührer
centrifugation	Zentrifugation
centrifugation chamber bottom	Zentrifugenkammerboden
centrifugation tube	Zentrifugengefäß
centrifuge	Zentrifuge
centrifuge flask	Zentrifugenbecher
centrifuge housing	Zentrifugengehäuse
centrifuge lid	Zentrifugendeckel
centrifuge lid lock	Zentrifugendeckelverriegelung
centrifuge rotor	Zentrifugenrotor
centrifuge tubes with screw cap	Zentrifugenröhrchen mit Schraubverschluss
centrifuging factor	Zentrifugenkennziffer
centripetal pump	Greifer
ceramal	Cermet
ceramel	Cermet
Cer[a]met	Cermet
ceramic	Keramik
Cerium	Cer
cermet	Cermet
certificate of analysis	Analysenzertifikat
cesium	Cäsium
cessation of respiration	Atemstillstand
CFC-free	FCKW-frei
chain	Kette
chain conveyor	Kettenförderer
chain link	Kettenglied
chair	Stuhl
chamber filter press	Kammerfilterpresse
chance point	Haltepunkt
change in volume	Volumenänderung
change of concentration	Konzentrationsänderung
change of volume	Volumenänderung
channel impeller pump	Kanalradkreiselpumpe, Freistrompumpe
channel tray	Tunnelboden
characteristic	Merkmal
characteristic value	Kennwert
chart	Diagramm (x-y-Diagramm)
chart title	Diagrammtitel
chart type	Diagrammtyp
check valve	Rückflussverhinderer, Rückschlagklappe, Rückschlagarmatur
chemical analysis	Chemische Analyse
chemical change	chemischen Umwandlung
chemical combustion	chemische Verbrennung
chemical compound	chemische Verbindung
chemical detection method	chemisches Nachweisverfahren
chemical element	chemisches Element
Chemical Equations	Reaktionsgleichungen
Chemical Equilibrium	Chemisches Gleichgewicht
chemical ionization (CI)(AE)	chemische Ionisation
chemical plant	Chemiebetrieb
chemical properties	chemische Eigenschaften
chemical protection gloves	chemikalienbeständige Handschuhe
chemical pulp industry	Zellstoffindustrie
chemical resistance	chemische Widerstandsfähigkeit, chemische Beständigkeit, Chemikalienbeständigkeit
chemical safety storage cabinet	Chemikaliensicherheitsschrank
chemical sensors	chemischer Sensor
chemical sign	Elementsymbol
chemical symbol	Elementsymbol
chemical version	Chemieausführung
chemicals act	Chemikaliengesetz
chiller	Kühlaggregat
chilling	Kühlung
chilling tower	Kühlturm
chilling unit	Kühleinheit
chimney gas	Rauchgas
Chlorine	Chlor
chlorine electrolysis plant	Chlorelektrolyse
chromatogram	Chromatogramm
chromatographical methods	chromatographische Methoden

chromatography	Chromatographie
chrome-nickel steel	Chromnickelstahl
chrome-steel	Chromstahl
Chromium	Chrom
chromium- nickel steel	Chromnickelstahl
chromium-steel	Chromstahl
chronic toxicity	chronische Toxizität
chuck	Spannfutter
CIP spray valve	CIP-Ventil
CIP system	CIP-Anlage
CIP-cleaning (cleaning in place)	CIP-Reinigung
circle chart	Kreisdiagramm
circular spring	Kreisfeder
circulated air	Umluft
circulated water	Kreislaufwasser
circulating pump	Umwälzpumpe
circulation	Umwälzung
circulation thermostat	Umwälzthermostat
circumferential piston pump	Kreiskolbenpumpe, Drehkolbenpumpe
circumferential speed	Umfangsgeschwindigkeit
cladding	Verkleidung, Plattieren
Claisen tube	Claisen Aufsatz
clamp	Klemme, Schelle
clamp jig	Einspannvorrichtung, Klemmbacke
clamping jaw	Einspannvorrichtung, Klemmbacke
clamping system	Klemmsystem
clarifying filtration	Klärfiltration
class	Klasse
class limit	Klassengrenze
class midpoint	Klassenmitte
class width	Klassenbreite, Klassenweite
classification	Klasseneinteilung, Klassifikation
classifier	Klassierer
clay	Ton
clean area	reiner Bereich
clean bench	Reinraumwerkbank
clean cabin	reine Kabine
clean gas	Reingas
clean room	Reinraum
clean room technology	Reinraumtechnik, Reinraumtechnologie
clean steam	Reindampf
clean water	Reinwasser
clean work place ??? space???	reiner Arbeitsraum, Arbeitsbereich
clean workplace	reiner Arbeitsplatz
clean zone	Reinzone
cleaning agent tank	Reinigungsmitteltank
cleaning detergent	Reinigungsflüssigkeit
cleaning detergent inlet	Reinigungsmittelintritt
cleaning detergent outlet	Reinigungsmittelaustritt
cleaning fluid	Reinigungsflüssigkeit
cleaning head	Sprühkopf
cleaning of components	Armaturenreinigung
cleaning of instrument	Gerätereinigung
cleaning of piping system	Rohrleitungsreinigung
cleaning of vessel	Kesselreinigung
cleaning process	Reinigungsprozess
cleaning with high pressure	Hochdruckreinigung
cleaning with low pressure	Niederdruckreinigung
cleanliness	Reinheit
cleanroom classification	Reinraumklassifizierung
cleanroom clothing	Reinraumkleidung
cleanroom equipment	Reinraumeinrichtungen, Reinraumausstattung
cleanroom garments	Reinraumbekleidung
cleanroom overboots	Reinraumüberziehtiefel
cleanroom shoe	Reinraumschuh
cleanroom vac[uum cleaner]	Reinraumstaubsauger
clip	Klemme, Schelle, Halterung, Clip
clogging	Verstopfung
close coupled pump	Blockpumpe, Inlinepumpe
closed cycle cooling system	geschlossener Kühlkreislauf
closed lab coat	geschlossene Laborkleidung

closed loop control technology	Regelungstechnik
closed-cycle cooling system	geschlossenes Kühlsystem
closed-cycle heating system	geschlossenes Heizsystem
closure	Verschlusseinrichtung
CO2 incubator	CO2-Inkubator
coarse air filter	Grob-Luftfilter
coarse filter stage	Grobfilter
coarse material	Grobgut
coarse/fine focusing knob	Grob-/Feintrieb
coating compound	schützender Überzug, Beschichtungsmaterial
coaxial agitator	Koaxialrührer
coaxial cable	Koaxialkabel
coaxial mixer	Koaxialrührer
coaxial stirrer	Koaxialrührer
Cobalt	Cobalt
co-current flow	Gleichstrom
coefficient of correlation	Korrelationskoeffizient
coefficient of cubical expansion	Volumenausdehnungskoeffizient
coefficient of drag	Rohrreibungszahl, Rohrreibungskoeffizient, Rohrwiderstandszahl, Rohrwiderstandskoeffizient
coefficient of elasticity	Elastizitätsmodul
coefficient of hydraulic friction	Rohrreibungszahl, Rohrreibungskoeffizient, Rohrwiderstandszahl, Rohrwiderstandskoeffizient
coefficient of thermal expansion	thermischer [Längen-] Ausdehnungskoeffizient
coefficient of variation	Variationskoeffizient
coil distillate condenser	Schlangenkühler
coil spring	Schneckenfeder
cold brine	Kühlsole, Kältesole
cold forming	Kaltumformen, Kaltformgebung
cold resistance	Kältefestigkeit
cold vapour (AE vapor) ASS	Kaltdampf-ASS
cold water in	Kühlwassereinlass
collapsible box	Faltschachtel
Collar??? unturnd welding flange	Vorschweißbördel
collar	Manschette, Stellring
collected	abgeschieden
collecting electrode rapping system	Niederschlagsplattenklopfung
collecting electrode	Niederschlagselektrode
collection flask	Auffangkolben
collector	Vorratsbehälter, Sammelgefäß, Sammelbehälter
colour code	Farbkennzeichnung
column	Kolonne
column (lower part)	Kolonnenunterteil, Kolonnensumpf
column (middle part)	Kolonnenmittelteil
column chart	Säulendiagramm
column diagram	Säulendiagramm
column fittings	Säulenverschraubung
column flow	Säulenfluss
column jacket	Kolonnenmantel
column oven	Säulenofen
column packing	Säulenfüllung, Kolonnenfüllkörper
column pressure	Säulendruck
column trays	Kolonnenböden
column unit	Kolonnenschuss
column with irregular packing	Füllkörperkolonne
column with regular packing	Packungskolonne
column with rotating components	Kolonne mit rotierenden Einbauten
column with rotating internals	Kolonne mit rotierenden Einbauten
coma position	Stabile Seitenlage
comb	Kamm
combustion	Verbrennung
combustion process	Verbrennungsprozess
combustion reaction	Verbrennungsreaktion
comminution	Zerkleinerung
comminution device	Zerkleinerungsapparat
comminution plant	Zerkleinerungsanlage
commission	Inbetriebnahme
common salt crystal	Kochsalzkristall
compact agitator	Kompaktrührwerk
compact design	kompakte Bauweise
company	Firma

company stamp	Firmenstempel
comparator	Vergleicher
compensation of installation	Montageausgleich, Ausgleich von Montagefehlern
compensator	Kompensator, Dehnungsausgleicher
complete outflow	Vollablauf
composite slotted bursting disc	zusammengesetzte Berstscheibe
composition metal	Legierung
composition of sample gas	Messgaszusammensetzung
composition on ingredients	Zusammensetzung
compound	Verbindung, Werkstoff
compounds of oxygen	Sauerstoffverbindungen
compressed air filter	Druckluftfilter
compressed gas	komprimiertes Gas
compressed gas cylinder	Druckgasflasche
compressed gas cylinder valve	Druckgasflaschenventil
compressible	komprimierbar
compression bandage	Druckverband
compression packing	Stopfbuchspackung
compressor	Verdichter
concentration	Konzentration
concentration change	Konzentrationsänderung
concentration of hydrogen ions	Wasserstoffionenkonzentration
concentration of ions	Ionenkonzentration
concentric cylinder	Koaxial-Zylinder
concentrically	konzentrisch
concomitants	Begleitsubstanzen
condens/to	kondensieren
condensate	Kondensat
condensate line	Kondensatleitung
condensate monitor	Kondensatwächter
condensate outlet	Kondensatablass
condensate separator	Kondensatabscheider
condenser	Kondensator
condenser adapter	Vorstoß
condensor	Kondensor
condensor diaphragm	Kondensorblende
conditioning instruments	Auswertgeräten
conduction of heat	Wärmeleitung
conductive level meter	konduktiver Füllstandmesser
conductive level switch	konduktiver Grenzwertschalter
conductivity	Leitfähigkeitswert
conductivity cell for conductivity measurement	Leitfähigkeitsmesszelle für Leitfähigkeitsmessung
conductivity measuring	Leitfähigkeitsmessung
conductivity meter	Leitfähigkeitsmessgerät
conductometric titration	Konduktometrie
conductometry	Konduktometrie
cone	Kegel
cone and plate	Kegel-Platte
cone crusher	Kegelbrecher
configure/to	konfigurieren
configuration	Konfiguration
conforming to standards	normgerecht
congested	verstopft
conical	konisch
conical ends	konischer Boden
connecting cable	Geräteanschlusschnur, Verbindungskabel
connecting pipes	Rohrverbinder
connection	Anschluss
connection armature	Anschlussarmatur
connection head	Anschlusskopf
connector	Kupplung
constant temperature	konstante Temperatur
constitution[a] diagram	Phasendiagramm, Zustandsdiagramm
consumer	Verbraucher
consumer product	Endprodukt
consumption	Verbrauch
contact	Kontakt
contact corrosion	Kontaktkorrosion
contact devices	Kontakteinrichtungen
contact pressure	Anpressdruck
container	Behälter

container for cleaning concentrate	Behälter für Reinigungslösungskonzentrat
container for pipettes (AE pipets)	Pipettendose
container mixer	Containerrührer
contaminated absorbent	beladenes Absorbens
contaminated air	verunreinigte Luft, kontaminierte Luft
contamination	Kontamination, Verunreinigung, Verschmutzung
contingency plan, emergency plan	Notfallplan
continuous bulk-material conveyor	stetiger Schüttgutförderer
continuous gas phase	kontinuierliche Gasphase
continuous-action controller	Stetiger Regler
continuous	kontinuierlich
continuous conveyor	Stetigförderer
continuous extraction	kontinuierliche Extraktion
continuous fermentation	kontinuierliche Fermentation
continuous percolation extractor	Perkolationsextraktor, Bandextraktor
continuous process	kontinuierlicher Prozess
control	Regelung, Steuerung
control/to	regeln
control buttons	Funktionstasten
control cabinet	Schaltschrank
control equipment	Regeleinrichtung, Regelanlagen
control function	Regelfunktion
control knob	Knopfbedienung
control loop	Regelkreis
control panel	Bedienungsfeld
control system	Druckreduzierstation, Regelsystem
control valve	Regelarmatur, Stellventil, Regelventil, Armatur mit stetigem Stellverhalten
controlled environment	kontrollierte Umgebung
controlled safety valve	gesteuertes Sicherheitsventil
controlled stress rheometer	Rheometer mit einstellbarer Scherspannung
controlled system	Regelstrecke
controlled variable	Regelgröße
controller	Regler
conventional bursting disc	konventionelle Berstscheibe
converter	Reaktor
conveyance route	Transportweg
conveyer	Förderband
conveying belt	Förderband
conveying line	Förderleitung
conveying pipe	Förderleitung
conveying screw	Förderschnecke
conveyor	Feststoffförderer, Förderer, Förderband
conveyor plant	Förderanlage
conveyor screw	Förderschnecke, Austragsschnecke
coolant	Kühlmedium, Kühlmittel
coolant flow	Kühlmitteldurchfluss
coolant jacket	Kühlmantel
coolant pump	Kühlmittelpumpe
cooler	Kühler
cooling	Kühlung
cool/to	kühlen
cooling agent	Kühlmedium, Kühlmittel
cooling agent advance	Kühlmittelvorlauf
cooling agent return	Kühlmittelrücklauf
cooling brine	Kühlssole, Kältesole
cooling capacity	Kühlleistung
cooling coil	Kühlschlange
cooling curve	Abkühlungskurve
cooling jacket	Kühlmantel
cooling mixture	Kältemischung
cooling tower	Kühlturm
cooling water	Kühlwasser
cooling water circuit	Kühlwasserkreislauf
cooling water connection	Kühlwasseranschluss
cooling water inlet	Kühlwasserzulauf
cooling water outlet	Kühlwasserablauf
cooling water pipe	Kühlwasserleitung
coordination number	Koordinationszahl
Copper	Kupfer
cord set	Geräteanschlussleitung

core of an atom	Atomkern
co-reactant	Reaktionspartner
coriolis mass flow meter	Coriolis[-Massen]-Durchflussmesser
corpuscles	Blutkörperchen
corrosion cell	Lokalelement, Korrosionselement
corrosion crack	Korrosionsrisse
corrosion damage	Korrosionsschaden
corrosion fatigue	Schwingungs[riss]korrosion
corrosion product	Korrosionsprodukt
corrosion resistance	Korrosionsbeständigkeit
corrosion system	Korrosionssystem
corrosion under deposits	Korrosion unter Ablagerungen
corrosion-resistant	korrosionsbeständig
corrosive agent	Korrosionsmedium
corrosive gas	korrosives Gas
corrosive medium	Korrosionsmedium, Elektrolyt
corrugated expansion joint	Wellrohrkompensator, Edelstahlkompensator
corrugated hose	Wellschlauch
corrugated hose line	Wellschlauchleitung
corrugated tube	Wellrohrfeder
corundum	Korund
cosmetics	Kosmetika
cotton plug	Wattestopfen
counter ring	Gegenring
counter current extraction	Gegenstromextraktion
counter current flow	Gegenstrom
counter flow	Gegenstrom
counterflow heat exchanger	Gegenstrom-Wärmeaustauscher
counterweight	Gegengewicht
counting chamber	Zählkammer
coupling	Kupplung, Verschraubung
coupling for stirrer	Rührerkupplung
covalent radius [of atoms]	Atomradius (kovalenter)
covariance	Kovarianz
cover	Giebelhaube, Gehäuse
cover clips	Deckgläser
cover glass	Deckglas, Deckgläser
coverall	Overall
covering arm	Abdeckarm
crab	Laufkatze
cracking corrosion	Spannungs[riss]korrosion
cracks	Wirbel
cranes	Krane
crevice corrosion	Spaltkorrosion
crew conveyor extractor	Förderschneckenextraktor
crystallizing liquids	auskristallisierende Flüssigkeiten
critical temperature	kritische Temperatur
cross	Kreuzstück
cross arm paddle agitator	Kreuzbalkenrührer
cross flow	Kreuzstrom, Querstrom
cross flow filtration	Cross-Flow-Filtration
cross piece	Kreuzstück
cross section	Querschnitt
cross-beam agitator	Kreuzbalkenrührer
cross-blade agitator	Kreuzbalkenrührer
crosscurrent extraction	Kreuzstromextraktion
cross-flow back-flush	Querstrom-Rückspülung
cross-flow heat exchanger	Kreuzstrom-Wärmeaustauscher
cross-sectional area	Querschnitt, Querschnittsfläche
cross-sectional tightness	Querschnittsdichtheit
crude gas	Rohgas
crude oil	Rohöl
crushing hard material	Hartzerkleinerung
cryogen	Kältemittel
cryostat	Kryostat
crystal	Kristall
crystal boundary	Korngrenze
crystal lattice	Kristallgitter
crystal structure	Kristallstruktur
crystal[line] growth	Kristallwachstum
crystallisation	Kristallisation

crystallite	Kristallit, [Metall-]Korn
crystallizing dish	Kristallisierschale
cubic	kubisch
cubic contraction	Volumenkontraktion
cubic dilatation	Volumendilatation
cubic unit	Volumeneinheit
cubical expansion	Volumenausdehnung
culture bottle	Kulturflasche
culture broth	Kulturbrühe
culture medium	Kulturmedium
culture tube	Kulturröhrchen
culture vessel	Kulturgefäß
cumulative frequency curve	Summenkurve, Häufigkeitssummenkurve
cupboard with electricity meter	Zählerschrank mit Wechselstromzähler
Curium	Curium
current	Strom
current velocity	Strömungsgeschwindigkeit
current-potential curves	Strom-Potential-Kurven
curved raised turbine	Impellerrührer
cutting mill	Schneidmühle
cutting oil	Schneidöl
cutting ring coupling	Schneidringverschraubung
cuvette (AE cuvet) stand	Küvettenständer
CV-value	CV-Wert
cyclone	Zyklon
cylinder	Standzylinder
cylinder colour	Flaschenfarbe
cylinder crusher	Walzenbrecher
cylinder cupboards/cabinet for compressed gas	Druckgasflaschenschrank
cylinder grating	Walzenrost
cylinder holder	Gasflaschenhalterung
cylinder trolley (two-wheeled)	zweiadriger Druckgasflaschenwagen
cylindrical	zylindrisch
cylindrical plug valve	Zylinderhahn
d orbital	d-Orbital
D/A converter	D/A-Umsetzer
damping	Dämpfung
damping plate	Dämpfungsplatte
DANGER Biological hazard	Warnung vor Biogefährdung
DANGER Corrosive	Warnung vor ätzenden Stoffen
DANGER Explosion hazard	Warnung vor explosionsgefährlichen Stoffen
DANGER Flammable	Warnung vor feuergefährlichen Stoffen
DANGER Laser	Warnung vor Laserstrahl
DANGER Potential explosive atmosphere	Warnung vor explosionsfähiger Atmosphäre
DANGER Radioactive materials	Warnung vor radioaktiven Stoffen
DANGER Toxicity	Warnung vor giftigen Stoffen
dangerous substances	gefährliche Stoffe
dark field microscopy	Dunkelfeldmikroskopie
data analysis	Datenanalyse
data area	Datenbereich
data processing	Datenaufbereitung
data system	Signalverarbeitung
davit	Schwenkarm
dead-space-free	totraumfrei
deaeration	Entlüftung
deaeration valve	Abströmventil
decanter	Dekanter
decanting centrifuge	Sedimentierzentrifuge
deck	Ladefläche
declaration of conformity	Konformitätserklärung
decomposition product	Zersetzungsprodukt
decompression	Druckerniedrigung, Druckabfall
deep freezer	Gefrierschrank
defined throat	Einschnürung
defining field device parameters	Feldgeräteparametrierung
degradation velocity	Abbaugeschwindigkeit
degree Celsius	Celsiustemperatur
degree centigrade	Celsiustemperatur
degree Kelvin	Kelvin
degree of purity	Reinheitsgrad
degree of freedom	Freiheitsgrad

delay in boiling	Siedeverzug
delivery	Förderstrom
delivery pressure	Förderdruck
delivery volumetric flask	Messkolben
demineralised water	vollentsalztes Wasser
demineralization (AE)	Vollentsalzung
demineralization rate (AE)	Entsalzungsgrad
demister	Tropfenabscheider
densitometer	Densitometer
densitometric chromatogram evaluation	Chromatogrammauswertungs-Densitometrie
density	Dichte
density bottle	Pyknometer
density difference	Dichtedifferenz
density gradient centrifugation	Dichtegradientenzentrifugation
density	Dichte
de-oiling filter	EntölungsfILTER
deposits	Beläge
depth filter	Tiefenfilter
depth filter sheets	Tiefenfilterschichten
depth filtration	Tiefenfiltration
derivative-action time	Vorhaltezeit
derivatization	Derivatisierung
desalination	Entsalzung
desiccant	Trockenmittel
desiccator	Exsikkator
desiccator base	Exsikkatorunterteil
desiccator lid	Exsikkatoroberteil
desiccator plate	Exsikkatoreinsatz
design solution	Konstruktionsform
desired value	Sollwert
desorption	Desorption
destaining solution	Entfärbelösung
destruction bag	Vernichtungsbeutel
desulfurization plant, desulphurization plant (AE)	Entschwefelungsanlage
detachable weighing pan	Abnehmbare Waagschale
detection limit	Nachweisgrenze
detector	Detektor
detector response/signal	Detektorsignal
detector signal	Detektorsignal
determination of difference values	Differenzwertbestimmung
detonation flame arrester	Detonationssicherung
detonation safety device	Detonationssicherung
deuterium lamp	Deuteriumlampe
development chamber with lid	Entwicklungskammer mit Deckel
development solvent (mobile phase)	Fließmittel, Laufmittel (mobile Phase)
deviation of instrument	Geräteabweichung
dew point	Taupunkt
dewatering	Entwässerung
dewatering filter	Entwässerungsfilter
diagram	Diagramm (x-y-Diagramm)
diagram type	Diagrammtyp
dial	Zifferblatt
dial thermometer	Zeigerthermometer
dialog area	Dialogbereich
diameter of stirrer	Rührorgandurchmesser
diamond	Diamant
diaphragm	Membranfeder, Plattenfeder, Membrane, Diaphragma
diaphragm pump	Membranpumpe
diaphragm shut-off valve	Membranabsperrarmatur, Membranventil
diatomaceous earth	Kieselgur
diatomite	Kieselgur
dielectric constant	Dielektrizitätskonstante
differential centrifugation	differentielle Zentrifugation
differential pressure	Druckdifferenz, Differenzdruck
differential pressure gauge	Differenzdruckmanometer
differential pressure level meter	Differenzdruck-Füllstandmesser
Differential pressure measurement	Differenzdruckmessung
differential pressure switch	Differenzdruckschalter
differential pressure transmitter	Differenzdruckmessumformer
diffuser	Diffusor
diffusion during	diffusionssicher

diffusions test	Diffusionstest
diffusor	Diffusor
digit LCD-display	digitale LCD-Anzeige
digital burette	Digitale Bürette, Digitalbürette
digital display for temperature	Temperaturanzeige im Display
digital micropipette (AE micropipet)	digitale Mikropipette
dihydrogen	molekularer Wasserstoff
dilatant flow behaviour	dilatantes Fließverhalten
diluted acids	leichte Säuren
dimmer switch	Dimmer
DIN-thread	DIN - Gewinde
dioxygen	molekularer Sauerstoff
dip pipe	Tauchrohr
dipole moment	Dipolmoment
dipping bath	Tauchbad
direct current (DC)	Gleichstrom
direct drive	Direktantrieb
direct loaded safety valve	direktbelastetes Sicherheitsventil
direct reaction	Hinreaktion
direction indicator	Richtungsanzeigepfeile
directions according to safety at work	Hinweise zur Arbeitssicherheit
direct-light microscope	Aufflichtmikroskop
direct-V-belt-drive	Keilriemen[an]trieb (direkt)
dirt trap	Schmutzfänger, Schmutzabscheider
disc	Scheibe
disc agitator	Scheibenrührer
disc filter	Scheibenfilter
disc grating	Scheibenrost
disc mixer	Scheibenrührer
disc stirrer	Scheibenrührer
disc turbine	Scheibenrührer
disc turbine with six blades	6-Blatt-Scheibenrührer
discharge	Förderleistung
discharge air volume	Abluftvolumen
discharge branch	Druckstutzen
discharge casing	Druckgehäuse
discharge cover	Druckdeckel
discharge electrode	Sprühelektrode
discharge electrode rapping system	Sprühdrahtklopfung
discharge nozzle	Druckstutzen
discharge rate	Volumenstrom
discharge section	Abgabestation
discharge system	Ausstoßsystem
discontinuous extraction	diskontinuierliche Extraktion
discs	Teller
disc-type separator	Tellerseparator
dish	Schüssel
dished end	gewölbter Boden
disinfectant spray	Desinfektionsspray
dislocation	Versetzung
dispenser	Dosiergerät, Dispenser
dispenser box	Spenderbox
dispensing cartridge	Dosiereinheit
dispensing of liquids	Dosieren von Flüssigkeiten
dispensing plant	Dosieranlage
dispensing system	Dosiersystem
dispersed light	spektral zerlegtes Licht
dispenser disc	Zahnscheibenrührer, Mizerscheibe
dispersion	Streuung, Dispersion
dispersion device	Vorrichtung zur Wellenlängenzerlegung
displacement stresses	Verstellkräfte
displacer	Verdrängungskörper, Verdrängerkörper
display	Digitalanzeige
display and control unit	Anzeige- und Kontrolleinheit
display area	Darstellungsbereich
display for runtime	Laufzeitanzeige
display for speed	Drehzahlanzeige
display for temperature	Temperaturanzeige
display range	Anzeigebereich
display/control unit	Anzeige- und Bedieneinheit
disposable finger cot	Einwegfingerling

disposable fleece hood	Vlieseinweghaube
disposable gloves	Einmalhandschuhe
disposable mask	Einwegmundschutz
disposable needle	Einmalnadel
disposable overshoes	Einwegüberschuhe
disposable pipette tips	Einmalpipettenspitzen
disposable syringe	Einmalspritze
disposable vinyl gloves	Einwegvinylhandschuh
disposal considerations	Entsorgungshinweis
disrupted	aufgeschlossen
disruptive factor	Störfaktor
dissociation	Dissoziation
dissolved gas	Gelöstgas
dissolvent	Lösemittel
dissolver	Lösemittel
dissolver stirrer	Dissolverrührer
distillate	Erzeugnis, Destillat
distillate receiver	Destillatvorlage, Destillatbehälter
distillation apparatus	Destillationsapparat
distillation flask	Destillierkolben
distillation rate	Destillationsrate
distillation unit	Destillationseinheit
distilling flask	Destillierkolben
distributing device	Verteiler
distribution	Verteilung
distribution coefficient	Verteilungskoeffizient
distribution device	Zerteilerelement, Verteilerelement
distribution list	Verteilerliste
distribution ring	Verteilerring
distribution separation principle	Verteilungstrennprinzip
distribution tray	Verteilerboden
distributor	Verteiler
distributor plate	Verteilerplatte
disturbance course log	Störablaufprotokoll
disturbance variable	Störgröße
disturbances	Störungen
divided flow	geteilte Strömung ohne Leitblech
do not extinguish with water	mit Wasser löschen verboten
do not touch	Berühren verboten
domestic applications	Haustechnik
door	Tür
door lock	Türverriegelung
dosing plant	Dosieranlage
dosing pump	Dosierpumpe
double logarithmic paper	doppeltlogarithmisches Papier
double piston pump	Doppelkolbenpumpe
double split flow	doppelt geteilte Strömung
double wall	Doppelmantel
double water softener	doppelter Wasserenthärter
double workbench	Doppelarbeitstisch
double-deck floor	Doppelboden
double-pipe heat exchanger	Doppelrohrwärmeaustauscher
double-stage regulator	Zweistufenregler
double-tube heat exchanger	Doppelrohrwärmeaustauscher
double-walled tube	doppelwandiges Rohr
down flow	Vertikalstrom
down stream processing	Aufarbeitung
downcomer	Ablaufschacht, Ablaufrohr, Falleitung
drag [link] conveyor	Trogkettenförderer
drain	Entleerung, Abwasser
drain connection with plug	Entleerungsanschluss mit Stopfen
drain valve	Ablassventil
drainage	Entwässerung
drainage layer	Drainagelage
drainage opening	Ablassöffnung
drainage pipes	Ablaufrohre
draining board	Abtropfgestell, Abtropfbrett
draught (AE draft) tube	Leitrohr
drawer	Schublade
drawn tube	gezogenes Rohr
draw-off pan	Ablauftrasse

dried on film	angetrocknete Ablagerungen
drier	Trockner
drinking water feed	Trinkwassereinspeisung
drive	Antrieb
drive belt	Antriebsriemen
drive lantern	Antriebslaterne
drive shaft	Rührerwelle
drive system	Rührsystem
droplets	Tröpfchen
dropping bottle	Tropfflasche
dropping funnel	Tropftrichter
drum	Trommel
drum rotor	Trommelrotor
drum type meter	Trommelzähler
dry cooler	Trockenkühler
dry grinding	Trockenzerkleinerung
dry matter	Trockenmasse
drying agent	Trockenmittel, Trocknungsmittel
drying oven	Trockenschrank
drying tube	Trockenrohr
dual-beam spectrophotometer	Zweistrahlspektrofotometer
dual-beam spectral photometer	Zweistrahlspektrofotometer
dumbbell shaped	hantelförmig
dumped packing	Kolonnenfüllung, geschüttete, Füllkörperschüttung
duo stainless steel	Bistahl, Duostahl
duplex metal	Thermobimetall, Bimetall
dust	Staub
dust collection mat	Staubbindematte
dust explosion	Staubexplosion
dust filter	Staubfilter
dust filter mask	Staubfiltermaske
dust funnel	Staubtrichter
dust hopper	Staubtrichter
dust load	Staubbelastung
dust particle	Staubteilchen
dust protection	Staubschutz
dust separation	Staubabscheidung
dye	Farbstoff
dye solution	Farbstofflösung
dynamic viscosity	dynamische Viskosität
dz orbital	dz -Orbital
ear clamp	Ohrklemme
ear clip	Ohrklemme
ear muffs	Kapselgehörschützer
ear plugs	Gehörschutzstöpsel
ear protection	Gehörschutz
Earth Alkali Metal Group	Erdalkalimetalle
earth connection	Erdung
earthed plug	Schutzkontaktstecker
earthed socket	Schutzkontaktsteckdose
ease of cleaning	Reinigungsfreundlichkeit
eccentric screw pump	Exzentrerschneckenpumpe
eccentric vibrating mill	Exzenter-Schwingmühle
ecological information	Angaben zur Ökologie
economiser	Vorwärmer
eddy	Wirbel
eddy flow	turbulente [Rohr]strömung
edge filter	Spaltfilter
educt	Edukt
educts	Edukte, Reaktionspartner
effective pressure	Wirkdruck
effective pressure procedure	Wirkdruckverfahren
effective date	Datum des Inkrafttretens
efficiency	Trennwirkung, Abscheidegrad, Wirkungsgrad
Einsteinium	Einsteinium
ejectable pipette tip	abwerfbare Pipettenspitze
ejector	Injektor
ejector compressor	Strahlverdichter
elastic element pressure gauge	federelastischer Druckmesser
elastic limit	Streckgrenze
elastic modulus	Elastizitätsmodul

elasticity	Elastizität
elastomer bellow body	Elastomer-Balgkörper
elbow	Winkel
electric actuator	elektrischer Stellantrieb
electric contact thermometer	Kontaktthermometer
electric current	elektrische Stromstärke
electric field	elektrisches Feld
electric heater	elektrische Beheizung
electric light bulb	Glühlampe
electric motor	Elektromotor
electric(al) capacitance	elektrische Kapazität
electric(al) charge	elektrische Ladung
electric(al) conductivity	elektrischer Leitwert
electric(al) resistance	elektrischer Widerstand
electric(al) voltage	elektrische Spannung
electric[al] resistance thermometer	Widerstandsthermometer
electrical power (Watts)	elektrische Leistung (Watt)
electrical accessories	elektrische Zusatzeinrichtungen
electrical alarm contact	Grenzwertgeber
electrical conductivity	elektrische Leitfähigkeit
electrical outlets	elektrische Anschlüsse
electrical precipitation	Elektroentstaubung
electrical pressure sensor	elektrischer Drucksensor
electrical unit signal	elektrisches Einheitssignal
electrically-operating trap	elektrischer Kondensatableiter
Electricity	Elektrizität
electrochemical detector	Elektrochemischer Detektor
electrochemical methods	elektrochemische Methoden
electrode cable	Elektrodenkabel
electrode holder	Elektrodenhalter
electrode plug	Elektrodenkopf
electrode potential	Elektrodenpotent(z)ial
electrodeionization	Elektrodenionisation
electrodeless discharge lamp	elektrodenlose Entladungslampe
electrodeposition	Galvanisieren
electrolyte	Elektrolyt, Korrosionsmedium, Galvanisierbad
electrolyte solution	Elektrolytlösung
electromagnetic actuator	elektromagnetischer Stellantrieb
electromagnetic agitator	elektromagnetischer Rührer
electromagnetic lens	elektromagnetische Linse
electromagnetic radiation	elektromagnetische Strahlung
electromagnetic stirrer	elektromagnetischer Rührer
electromagnetic waves	elektromagnetische Wellen
electromechanical plumb	elektromechanisches Loten
electron	Elektron, Betaeilchen
electron beam	Elektronenstrahl
electron capture detector (ECD)	Elektroneneinfangdetektor (ECD)
electron configuration	Elektronenkonfiguration
electron impact ionization (EI)	Elektronenstoßionisation
electron microscopy	Elektronenmikroskopie
electron shell	Elektronenschale, Elektronenhülle, Atomhülle
electron source	Elektronenquelle
electron spin	Spin, Elektronen Spin
electron[ic] formula	Elektronenformel
electronconfiguration	Elektronenkonfiguration
electronegativity	Elektronegativität
electronic contact thermometer	Elektronisches Kontaktthermometer
electronic subshell	Unterschale
electronics module	Elektronikmodul
electropherogram	Elektropherogramm
electrophoresis	Elektrophorese
electrophoresis apparatus	Elektrophoresegerät, Elektrophoreseapparatur
electrophoresis buffer	Elektrophoresepuffer
electrophoresis run	elektrophoretische Auftrennung
electroplating	Galvanisieren, Galvanik
electroplating bath	Galvanisierbad, Elektrolyt
electroplating solution	Elektrolyt
electroplating plant	Galvanobetrieb
electropolishing	Elektropolieren
electrospray ionization (AE)	Elektrosprayionisation
electrostatic powder coating	elektrostatisches Pulverbeschichten

electrostatic precipitator	Elektrofilter
electrostatic precipitator system	Elektrofilteranlage
electrostatically	elektrostatisch
electrothermal ASS	elektrothermische-ASS
element	Element
elemental (elementary) analysis	Elementaranalyse
elementary cell	Elementarzelle
elements of SOP	Gegenstände der SAA
elevated temperature	erhöhte Temperatur
elevating platform	Hebebühne
elimination capacity	Eliminationsleistung
elliptical	elliptisch
elongation	Dehnung
elongation after fracture	Bruchdehnung
elongation before reduction area	Gleichmaßdehnung
elongation without necking	Gleichmaßdehnung
elongation viscosity	Dehnungviskosität
eluotropic series	eluotrope Reihe
emerged culture	Oberflächenkultur
emergence	Austritt, Abfluss
emergency doctor	Notarzt
emergency escape signs	Rettungszeichen für Rettungswege
emergency exit	Notausgang
emergency stop switch	Notausschalter
emergency telephone number	Notruf
emergency telephone	Nottelefon
emission lines	Emissionslinien
enamel	Email
end caps	Endkappe
end of the tubing	Schlauchende
end plate	Endplatte
end point titration	Endpunkttitration
end sleeve	Abschlusshülse
endothermal	endotherm
endothermic	endotherm
endpoint	Endpunkt
energy	Energie
energy band	Energiebereich, Energieband
energy diagram	Energiediagramm
energy level	Energieniveau, Energiestufe
energy range	Energiebereich, Energieband
energy[level] diagram	Energieniveauschema, Energieniveaudiagramm
energy[level] scheme	Energieniveauschema, Energieniveaudiagramm
engineering station	Engineering Station
enlarging lens	Lupe
enriching section	Verstärkungsteil
enthalpy of reaction	Reaktionsenthalpie
entrainment zone	Mitreibzone
entrance	Eintritt, Zutritt, Zufluss
entrance slit	Eintrittsspalt
entropy	Entropie
environmental scanning electron microscope (ESEM)	Environmental-Rasterelektronenmikroskop
environmental protection measure	Umweltschutzmaßnahme
environmental sector	Umweltsektor
environmental technology	Umwelttechnik
enzymatic analysis	enzymatische Analyse
enzyme	Enzym
equal crosses	Kreuzverschraubung
equal elbow	Winkelverschraubung
equal tee	T-Verschraubung
equilibrium	Gleichgewicht
equilibrium constant	Gleichgewichtskonstante
equilibrium curve	Gleichgewichtskurve
equipment	Geräteausstattung
equipment for heating or cooling	Einrichtung zum Beheizen oder Kühlen
equivalence point	Äquivalenzpunkt
equivalent dose	Äquivalentdosis
equivalent tubing roughness	äquivalente Rohrrauheit
Erbium	Erbium
erection clips	Montagehilfen
Erlenmeyer flask	Erlenmeyerkolben

Erlenmeyer shape	Erlenmeyerform
erosion corrosion	Erosionskorrosion
escalator	Fahrtreppe
escape route	Rettungsweg
escape signs	Rettungszeichen
essence	Extrakt, Extraktstoff
ethidium bromide	Ethidiumbromid
eukaryotes	Eukaryoten
euro mains cable	Euro Netzkabel
Europium	Europium
eutectic point	eutektischer Punkt
eutectic solution	Eutektikum
eutectic temperature	eutektische Temperatur
evacuation	Evakuierung
evaluation of measurement	Messauswertung
evaporating dish	Abdampfschale
evaporating flask	Verdampferkolben
evaporation	Verdampfung
evaporation process	Verdampfungsprozess
evaporation system	Verdampfersystem
evaporator	Verdampfer
evaporator plate	Verdampferplatte
levelling (AE leveling) staff	Messlatte, Peilstab, Peilband
event recording	Ereignisaufzeichnung
evolution of gas	Gasfreisetzung
exhaust gas	Abgas
exhaust gas analysis	Abgasanalyse
excentric	exzentrisch
excess sludge	Überschussschlamm
exchange membrane head	Austauschmembrankopf
exchange surface	Wärmeaustauschfläche, Übertragungsfläche
excitation	Anregung
exclusion separation principle	Ausschlusstrennprinzip
exhaust	Abführung
exhaust air filtration	Abluftfiltration
exhaust air fume cupboards	Abluftabzüge
exhaust air induction	Abluftansaugung
exhaust air manifold	Abluftammelkanal
exhaust box	Absaugbox
exhaust cooler	Abluftkühler
exhaust filter	Abluftfilter
exhausting section	Abtriebsteil
exit	Austritt, Abfluss, Ausgang
exit gas	Ausgas
exit slit	Austrittspalt
exit temperature	Austrittstemperatur
exothermal	exotherm
exothermic	exotherm
expansion below	Dehnungsausgleicher, Kompensator
expansion bend	Dehnungsbogen
expansion joint	Dehnungsausgleicher, Kompensator, Wellrohrkompensator, Edelstahlkompensator
expansion sleeve	Dehnungsmanschette
expansion tank	Ausdehnungsgefäß, Ausdehnungsbehälter
expansion vessel	Ausdehnungsgefäß, Ausdehnungsbehälter
expansions	Dehnungen
explosion barrier valve	Explosionsschutzventil
explosion limit	Explosionsgrenze
explosion relief disc	Explosionsberstscheibe
explosion-proof flame arrester	explosionssichere Flammensperre
explosive gas	explosives Gas
exposure	Gefahrenpotential
exposure control	Expositionsbegrenzung
extension	Dehnung
extension lead	Verlängerungskabel
exterior cleaning	Außenreinigung
external [space]	Außenraum
external diameter	Außendurchmesser
external energy	Fremdenergie
external heart compression	Herzdruckmassage
external thread	Außengewinde

extra pure	reinst
extracellular	extrazellulär
extract	Extrakt, Extraktstoff
extract air	Abluft
extract content	Extraktgehalt
extractant	Extraktionsmittel, Aufnehmerphase
extracting agent	Extraktionsmittel, Aufnehmerphase
extracting solvent	Extraktionsmittel, Aufnehmerphase
extraction	Extraktion
extraction battery	Extraktionsbatterie
extraction centrifuge	Extraktionszentrifuge
extraction column	Extraktionskolonne
extraction decanter	Extraktionsdekanter
extraction hood	Absaughaube
extraction mixture	Extraktionsgemisch
extraction operations	Extraktionsverfahren
extraction plant	Extraktionsanlage
extraction residue	Extraktionsrückstand
extraction system	Entnahmesystem
extraction thimble	Extraktionshülse
extraction yield	Extraktionsausbeute
extractor	Extraktionsapparat
eye irritation test	Test auf Augenreizung
eye protection	Augenschutz
eye rinsing bottle	Augenwaschflasche
eye shower	Augendusche
eye wash	Augendusche, Augenspüleinrichtung
eye wash station	Augendusche
eyepiece	Okular
fabric	Gewebe
fabric expansion joint	Gewebekompensator, Weichstoffkompensator
fabric filter	Gewebefilter, Tuchfilter, Stofffilter
face mask	Gesichtsmaske
face protection	Gesichtsschutz
face-centred cubic	kubisch flächenzentriert
face-centred cubic packing	kubisch flächenzentriertes Gitter
faceplate	Einblendbild
face (protection) shield	Gesichtsschutzschild
fall of temperature	Temperaturabfall
falling ball viscometer	Kugelfallviskosimeter
family	Familie
fan	Ventilator, Gebläse
far infrared spectroscopy (FIR)	Ferninfrarotspektroskopie
fast scan	Schnellscan
fatigue load	Wechselbelastung
fault message	Störmeldung
fault-current circuit breaker	Fehlerstromschutzschalter
feather key	Passfeder
fed-batch fermentation	Fed-batch Fermentation
feed	Gemischzulauf
feed opening	Öffnungen für das Auftraggut
feed pipe	Zuleitung, Zulaufrohr
feed pump	Speisepumpe
feed section	Aufgabestation
feed tank	Vorlagebehälter
feed tube	Zuleitung, Zulaufrohr
feed valve	Zulaufventil
feed water	Speisewasser
feedback signal	Rückführsignal
feed plate	Zulaufboden
feed stage	Zulaufstufe
feed tray	Zulaufboden
female connector	Aufschraubverschraubung
fermentation	Fermentation
fermentation broth	Kulturflüssigkeit
fermentation plant	Fermentationsbetrieb
fermentation unit	Fermentationsanlage
fermenter	Fermenter, Fermentator
fermentor	Fermenter, Fermentator
Fermium	Fermium
Fernbach culture flask	Fernbachkolben

fertilizer	Düngemittel
fertilizer factory	Düngemittelfabrik
fiber (AE) optic cable	Glasfaserkabel
field lens with diaphragm	Leuchtfeldblende
field level	Feldebene
field of application	Anwendungsgebiet, Anwendungsbereich
field-controller	Field-Controller
fill level	Füll[ungs]grad
filler	Füllkörper, Füllstoff
filler material	Füllkörper
filling level	Standhöhe, Füllhöhe
filling machine	Abfüllmaschine
filling tube	Ansaugrohr
filter	Filter
filter aid	Filterhilfsmittel
filter apparatus	Filtrierapparat
filter area	Filterfläche
filter bag	Filterbeutel
filter cake	Filterkuchenschicht, Filterkuchen
filter cake layer	Filterkuchenschicht, Filterkuchen
filter candle	Filterkerze
filter cartridge	Filterkerze
filter case	Filtergehäuse
filter cells	Filterzellen
filter change	Filterwechsel
filter cloth	Filtertuch
filter crucibles	Filtertiegel
filter efficiency	Filterabscheidegrad, Filterwirkung
filter element	Filterelement
filter fabric	Filtergewebe
filter feed	Filterzufluss
filter fume cupboard	Filterabzug
filter funnel	Filternutsche, Filtertrichter
filter head	Filtrieraufsatz
filter housing	Filtergehäuse
filter integrity	Filterintegrität
filter material	Filtermittel, Filtermaterial
filter media	Filtermittel
filter medium	Filtermittel, Filtermaterial
filter pack	Filterpaket
filter pipette tips	Filterpipettenspitzen
filter plant	Filteranlage
filter plate	Filterplatte
filter press	Filterpresse
filter resistance	Filterwiderstand, Filtrationswiderstand
filter surface	Filterfläche
filter system	Filtersystem
filter unit	Filtereinheit
filter[ing] paper	Filterpapier
filter[ing] sand	Filtersand
filter[ing] sieve	Filtersieb
filtered exhaust air	gefilterte Abluft
filtering	Filtrieren/das, Filtration
filtering flask	Saugflasche
filtering flask with side arm socket	Saugflasche mit Tubus
filtrate	Filtrat, Klare
filtrate exit	Filterablauf, Filtratablauf
filtrate outlet	Filterablauf, Filtratablauf
filtration	Filtration
filtration accelerator	Filterhilfsmittel
filtration area	Filterfläche
filtration capacity	Filtrationsleistung
filtration cloth	Filtertuch
filtration plant	Filteranlage
filtration surface	Filtrationsfläche
filtration time	Filtrationszeit
final moisture	Endfeuchte
final product	Endprodukt
fine filter area	Feinfilterbereich
fine filter stage	Feinfilterstadium
fine material	Feingut

fine-grained	feinkörnig
finger[paddle] agitator	Fingerrührer
finger[paddle] mixer	Fingerrührer
finger[paddle] stirrer	Fingerrührer
fingerprint region	Fingerabdruckbereich
finished product	Endprodukt
finned tube	Rippenrohr
finned tubes	Rippenrohre
finned-tube heat exchanger	Rippenrohrwärmeaustauscher
fire blanket	Löschdecke
fire extinguisher	Feuerlöscher
fire precautions	Brandschutzmaßnahmen
fire protection	Feuerschutz
fire safety signs	Brandschutzzeichen
fire-fighting measures	Maßnahmen zur Brandbekämpfung
fire-tube boiler	Flammrohrkessel
firing system	Feuerung, Brenner
first aid	Erste-Hilfe
first aid box	Erste-Hilfe-Kasten
first aid facilities	Erste-Hilfe-Einrichtung
first aid kit	Erste-Hilfe-Kasten, Verbandskasten
first aid measures	Erste-Hilfe-Maßnahmen
first aid post	Erste Hilfe
first aid sign	Rettungszeichen "Erste-Hilfe"
fitting	Stutzen
fitting for distilled/demineralized (AE) water	Armatur für destilliertes Wasser
fixed angle rotor	Festwinkelrotor
fixed bed	Festbett
fixed flange	Festflansch
fixed frame plate	Festplatte, Gestellkopf
fixed jaw	feste Backe
fixed mirror	fester Spiegel
fixed plate	feste Platte
fixed-bed circulating reactor	Festbettumlaufreaktor
fixed-speed peristaltic pump	Festschlauchpumpe
flame arrester	Flammensperre
flame ASS	Flammen-ASS
flame atomic absorption spectrometer	Flammen-Atomabsorptionsspektrometer
flame front	Feuerfront
flame ionization (AE) detector (FID)	Flammenionisationsdetektor (FID)
flame photometric detector (FPD)	Flammenfotometrie Detektor (FPD)
flame spraying	Flammspritzen, thermisches Spritzen
flame trap	Flammendurchschlagsicherung, Flammensperre
flammable gas	brennbares Gas
flammable liquid	brennbare Flüssigkeit
flammable gas	brennbares Gas
combustible gas	brennbares Gas
flange	Flansch
flange connection	Flanschverbindung, Flanschanschluss
flange coupling	Flanschanschluss, Flanschkupplung, Flanschverbindung
flange dimensions	Flanschabmessung
flange joint	Flanschverbindung
flange mounted motor	Flanschmotor
flange plate	Flanschteller
flange sealing	Flanschdichtung
flange thickness	Flanschblattdicke
flange union	Flanschanschluss, Flanschverbindung
flanged	angeflanscht, geflanscht
flanged bursting disc	gebördelte Berstscheibe
flanged connection	Flanschpaar
flanged drive shaft	Flanschlagerwelle
flanged joint	Flanschverbindung
flash point	Flammpunkt
flat blade disc turbine	Scheibenrührer
flat cell filter	Planzellenfilter
flat gasket	Flachdichtung
flat gel	Flachgel
flat helical	Flachgetriebe
flat helical gear reducer	Stirnradflachgetriebe[motor]
flat plate gate valve	Flachschieber
flat-belt	Flachriemen

flat-blade paddle agitator	Blattrührer
flat-bottomed flask	Stehkolben
flexible spiral conveyor	biegsame Förderschnecke
flight	Strombrecher
float	Schwimmer
float control	Schwimmersteuerung
float controlled steam trap	Kugelschwimmer-Kondensatableiter
float principle flow meter	Schwebekörper-Durchflussmesser, Rotameter
floating head	Schwimmkopf
floating head heat exchanger	Schwimmkopfwärmeaustauscher
float-type level meter	Schwimmer-Füllstandmesser
flocculation	Flockulation
floor	Fußboden
floor cleaner	Fußbodenreiniger
floor indicator	Stockwerkanzeige
floor/ground plan	Grundriss
flotation	Flotation
flow direction	Fließrichtung
flow rate	Fördermenge
flow sensor	Strömungswächter
flow area	Strömungsquerschnitt, Rohrquerschnitt
flow behaviour (AE behavior)	Fließverhalten
flow cell	Durchflussskivette
flow chart	Flussdiagramm
flow conditions	Strömungsbedingungen
flow controller	Durchflussregler, Strömungsanzeiger
flow cross section	Strömungsquerschnitt, Rohrquerschnitt
flow cup	Fließbecher
flow duct	Strömungskanal
flow injection analysis	Fließinjektionsanalyse
flow limiter	Durchflussbegrenzer
flow measurement	Durchflussmessung
flow measurement with differential pressure	Durchflussmessung mit Differenzdruck
flow meter	Durchflussmesser
flow per unit area	Wärmestromdichte
flow principle	Strömungsprinzip
flow process	Fließvorgang
flow range	Messbereich
flow rate	Durchflussrate, Strömungsgeschwindigkeit, Fließgeschwindigkeit, Durchflussleistung
flow regulator	Strömungsregler
flow resistance coefficient	Rohrreibungszahl, Rohrreibungszahlkoeffizient, Rohrwidestandszahl, Rohrwiderstandskoeffizient, Widerstandsbeiwert
flow sheet	Fließschema
flow spoiler	Strombrecher
flow temperature	Vorlauftemperatur
flow transmitter	Durchflussgeber
flow velocity	Strömungsgeschwindigkeit
flow volume	Durchsatzleistung
flow-rate meter	Flügelradzähler, Flügelradmengenmesser
flow-through cooler	Durchflussskühler, Eintauchkühler
immersion cooler	Durchflussskühler, Eintauchkühler
flow-through vessel	Durchflussgefäß
flue gas	Rauchgas
flue gas desulfurization (AE) plant	Rauchgasentschwefelungsanlage
flue gas duct	Rauchgaskanal
flue gas outlet	Rauchgasauslass
fluid density	Dichte des Fluids
fluid distribution	Flüssigkeitsverteilung
fluid sample	Probeflüssigkeit
fluid[ized] bed [AE]	Fließbett
fluid[ized]-bed [AE]	Wirbelbett, Wirbelschicht
fluid[ized]-bed coating [AE]	Wirbelsintern
fluid[ized]-bed reactor[AE]	Fließbettreaktor, Wirbelschichtreaktor
fluid[ized] layer	Wirbelschicht
fluorescence microscopy	Fluoreszenzmikroskopie
fluorescence detector	Fluoreszenz Detektor
fluorescence measurement	Fluoreszenzmessung
fluorescent tube	Leuchtstofflampe
Fluorine	Fluor
fluorite	Flussspat

flush	Rückspülung
flushing arm	Spülarm
flute	Nut[e]
foam	Schaum
foam destroyer	Schaumzerstörer
foam sensor	Schaumsensor
focussing (AE focusing)	Scharfeinstellung
fodder yeast	Futterhefe
folding box	Faltschachtel
for analysis	zur Analyse
for synthesis	zur Synthese
forced circulation boiler	Zwangsumlauf
fork lift truck	Gabelstapler
formula conversion	Formelumsatz
forward reaction	Hinreaktion
fouling	Verschmutzung [der Wand]
fouling degree	Verschmutzungsgrad
fouling deposit	Verschmutzungen
Fourier-transformation	Fourier-Transformation
fractional distillation	fraktionierte Destillation
fracture	Knochenbruch
fragment peaks	Fragmentpeaks
frame filter	Rahmenfilter
Francium	Francium
free corrosion current	freier Korrosionsstrom
free corrosion potential	freies Korrosionspotent(z)ial
free flow globe valve	Freiflussventil
free flow plate	Freistromplatte
free standing steam steriliser	Dampfsterilisatorstandmodell
freeze dryer	Gefriertrockner
freeze drying	Gefrietrocknung
freeze-fracture	Gefrierbruch
freezer	Tiefkühlschrank
freezing mixture	Kältemischung
freezing point	Erstarrungstemperatur
Frenkel defect	Frenkel-Defekt
frequency	Frequenz
frequency distribution	Häufigkeitsverteilung
fresh air outlet	Zuluftauslass
fresh water tank	Frischwassertank
front pane	Frontscheibe
froth zone	Sprudelzone
FTIR spectrometer	FTIR-Spektrometer
fuel	Brennstoff
fuel gas	Brenngas
fuel oil	Heizöl
full faced flange	glatter Flansch
full-face mask	Vollmaske
full-tube coil	Vollrohrschlange
fume cupboard water bath	Abdampfwasserbad
fume hood	Abzug
fuming acids	rauchende Säuren
functional group region	Bereich der funktionellen Gruppe
fungi	Pilze
funnel	Trichter
fuse	Schmelzsicherung
fusion	Schmelze
fusion point	Schmelzpunkt
Gadolinium	Gadolinium
Gallium	Gallium
galvanic anode	Opferanode, Schutzanode
galvanic cell	galvanisches Element
galvanized tube	verzinktes Rohr
gap	Messspalt
gap allowance	Spaltmaß
gap-free welded	spaltfrei geschweißt
gap-free weld (seam)	spaltfreie Schweißnaht
garbage incinerator (AE)	Müllverbrennungsöfen, Müllverbrennungsanlage
gas	Gas
gas agitated stirrer	pneumatisches Rührwerk
gas analysis	Gasanalyse

gas analysis device	Gasanalysegerät
gas chromatography	Gaschromatographie
gas chromatography (GC)	Gaschromatographie (GC)
gas chromatography coupled to mass spectrometry (GC/MS)	Gaschromatographie/Massenspektrometrikopplung
gas cleaning plant	Gasreinigungsanlage
gas concentration	Gasbeladung
gas conditioning system	Gasaufbereitungssystem
gas content	Gasbeladung
gas cylinder	Gasflasche
gas cylinder cabinet	Gasflaschenschrank
gas detection tube	Gasprüfröhrchen
gas distribution	Gasverteilung
gas distribution plates	Gasverteilbleche
gas facilities	Gasvorrichtungen
gas filled spring thermometer	Gasdruck[feder]thermometer
gas filter	Gasfilter
gas fitting	Gasarmatur
gas inlet	Gaseinlass
gas lighter	Gasanzünder
gas load	Gasbeladung
gas mask	Gasmaske
gas meter	Gasuhr
gas mixture	Gasgemisch
gas pressure	Gasdruck
gas purifier	Gasreiniger
gas scrubber	Waschturm
gas stripping	Gasaustreibung
gas supply system	Gasversorgungssystem
gas thermometer	Gasdruck[feder]thermometer
gas washing bottle	Gaswaschflasche
gash	Schnittwunde
gas-in-metal expansion thermometer	Gasdruck[feder]thermometer
gasket	Dichtung
gasket material	Dichtungswerkstoff
gas-liquid chromatography	Gas-Flüssigkeits-Chromatographie
gas-permeable membran	gasdurchlässige Membran
gas-sampling tube	Gasmaus, Gasprobenrohr
gassing system	Begasungssystem
gas-solid chromatography	Gas-Fest-Chromatographie
gas-tight seal	gasdichte Dichtung
gas-washing bottle	Gaswaschflasche
gate	Schieber
gate [paddle] agitator	Giterrührer
gate [paddle] mixer	Giterrührer
gate [paddle] stirrer	Giterrührer
gate valve	Schieber, Absperrschieber
gauge	Manometer
GC column	GC-Trennsäule
gear	Getriebe
gear pump	Zahnradpumpe
gear rim	Zahnkranz
gear unit	Getriebe
geared motor	Getriebemotor
gear-type meter	Ovalradzähler
gel dryer	Geltrockner
gel electrolyte	Gelelektrolyt
gel electrophoresis	Gelelektrophorese
genetic engineering working	gentechnische Arbeiten
genus	Gattung
geometric mean	geometrischer Mittelwert
Germanium	Germanium
germs	Keime
gilled tube heat exchangers	Rippenrohrwärmeaustauscher
girth flange	Behälterflansch
glas shaft	Glasschaft
glass	Glas
glass back plate	hintere Glasscheibe
glass breakage	Glasbruch
glass container	Glasbehälter
glass fibre reinforced thermoplastic	glasfaserverstärkter Thermoplast

glass front plate	vordere Glasscheibe
glass paste	Glasfluss, Glaspaste
glass rod	Glasstab
glass spreader	Drigalskispatel
glass tube	Glasrohr
glass windshield	Glaswindschutz
glass-fibre reinforced plastic	glasfaserverstärkter Kunststoff
glide plane	Gleitebene
glide ring	Gleitring
glide ring seal	Gleitringdichtung
globe valve	Absperrventil, Durchgangsventil
gloves	Schutzhandschuhe
glycerine filling	Glycerinfüllung
goggle valve	Blendenschieber
goggles	Schutzbrille, Vollsichtbrille
Gold	Gold
good manufacturing practise (GMP)	gute Produktionspraxis
good laboratory practise (GLP)	gute Laborpraxis
goods lift (AE elevator)	Lastenaufzug
gowning procedure	Umkleideprozedur
grab	Greifer
grade of filtration	Filterfeinheit
gradient elution	Gradientenelution
graduated burette (AE buret)	Messbürette
graduated cylinder	Messzylinder
graduated pipette (AE pipet)	Messpipette
graduated volumetric flask	Messkolben
graduation	Teilung
grain	Korn, Kristallit, [Metall-]Korn
grain boundary	Korngrenze
grain growth	Kristallwachstum
granular bed filter	Schüttschichtfilter
graph	Graph, Kurvenzug
graph (x-y scattergram)	Diagramm (x-y-Diagramm)
graphic display	Grafikbild
graphical interpolation	grafische Interpolation
graphical paper	grafisches Papier
graphical representation	grafische Darstellung
graphical symbol	grafisches Symbol
graphics display	Grafikdisplay
graphite	Grafit (Graphit)
graphite bursting disc	Grafit-Berstscheibe
graphite furnace ASS	Grafitofen-ASS
graphite tube furnace	Grafitrohrfen
grating	Siebrost, Gitter
gravel	Kies
gravel filter	Kiesfilter
gravimetry	Gravimetrie
grid line	Gitternetzlinie
grinding balls	Mahlkugeln
grinding container	Mahlgefäß
grinding drum	Mahltrommel
grinding jars	Mahlbecher
grinding material	Mahlgut
groove	Nut[e], Nut
grooved bursting disc	vorgekerbte Berstscheibe
ground glass stopper	Schliffstopfen, Glasstopfen
ground joint	Schliffverbindung
ground level	Bodenhöhe
ground plate	Plattenfeder
ground-in stopper (AE)	Schliffstopfen, Glasstopfen
GRP	GFK
guide bar	Führungsstange
guide bushing	Führungsbuchse
guide rail	Führungsschiene
guide tube	Führungsrohr
guided microwave	geführte Mikrowelle
guiding tape	Führungsband
g-value	g-Zahl
gypsum	Gips
gyro agitator	Turbinenrührer, Kreiselrührer

Hafnium
half mask
half-life (radioactive)
half-micro balance
hall lantern
Halogens
halt
hammer crusher
hand cleaner
hand grip
hand protection
hand pump
hand-held pressure measuring instrument
handling
handling of liquids
handwheel
hard hat
hard metal
hardness tester
hardness testing machine
harmful gas
harmful particle emission
hastelloy
hazard label
hazard symbols
hazardous chemicals
hazardous material
hazardous substance
hazards identification
head for washing bottle
head of burner
head protection
headless pin
heat
heat capacity
heat carrier
heat conduction
heat conductivity
heat consumer
heat exchange
heat exchange plate
heat exchanger
heat exchanger with intersecting flow lines
heat exchanger with tube coil
heat exchanger without intersecting flow lines
heat flux
heat flux density
heat insulation
heat loss
heat of absorption
heat of condensation
heat of evaporation
heat of reaction
heat protection
heat protection gloves
heat protector
heat radiation
heat resistance
heat transfer
heat transfer area
heat transfer area per unit
heat transfer coefficient
heat transfer fluid advance
heat transfer fluid return
heat transfer liquid
heat transfer medium
heat transfer oil
heat transmission
heat treatment
heated air
heated inert gas

Hafnium
Halbmaske
Halbwertszeit
Halbmikrowaage
Standortanzeiger
Halogene
Haltepunkt
Hammerbrecher
Handreiniger
Handgriff
Handschutz
Handpumpe
Hand-Druckmessgerät
Handhabung
Handhabung von Flüssigkeiten
Handrad
Schutzhelm
Hartmetall
Härteprüfgerät (-maschine)
Härteprüfgerät (-maschine)
umweltschädliches Gas
schädliche Partikelemission
Hastelloy
Gefahrgutaufkleber
Gefahrensymbol
gefährliche Chemikalien
gefährliche Chemikalien
gefährlicher Arbeitsstoff
mögliche Gefahren
Aufsatz für Waschflasche
Brennerkopf
Kopfschutz
Gewindestift
Wärme
Wärmekapazität
Wärmeträgermedium, Wärmeträger
Wärmeleitung
Wärmeleitfähigkeit
Wärmeverbraucher
Wärmeaustausch
Wärmeübertragerplatte
Wärmeaustauscher
Wärmeaustauscher mit Kreuzung der Fließlinien
Wärmeaustauscher mit Rohrschlange
Wärmeaustauscher ohne Kreuzung der Fließlinien
Wärmestrom
Wärmestromdichte
Wärmeisolation
Wärmeverlust
Absorptionswärme
Kondensationswärme
Verdampfungswärme
Reaktionsenthalpie
Wärmeschutz
Hitzeschutzhandschuhe
Hitzeschutz
Wärmestrahlung
Temperaturfestigkeit, Temperaturbeständigkeit
Wärmeübergang, Wärmeübertragung
Wärmeaustauschfläche
spezifische Wärmeaustauschfläche
Wärmeübergangszahl
Heizmittelvorlauf
Heizmittelrücklauf
Wärmeträger, Wärmeträgermedium, Wärmeträger (flüssiger)
Wärmeträgermedium, Wärmeträger
Wärmeträgeröl
Wärmeübergang
Wärmebehandlung
erwärmte/erhitzte Luft
heißes Inertgas

heater	Erhitzer
heater capacity	Heizleistung
heating	Heizen, Heizung
heating and drying oven	Wärme- und Trockenschrank
heating blanket	Heizmantel
heating capacity	Heizleistung
heating coil	Heizschlange, Heizdraht
heating elements	Heizregister
heating jacket	Heizmantel
heating mantle	Heizmantel
heating medium	Wärmeträger, Wärmeträgermedium, Heizmedium, Heizmittel
heating medium advance	Heizmittelvorlauf
heating medium flow	Heizmitteldurchfluss
heating medium pump	Heizmittelpumpe
heating medium return	Heizmittelrücklauf
heating plate	Heizplatte
heating steam	Heizdampf
heating time	Anheizzeit
heating unit	Heizeinheit
heating up time	Aufheizzeit
heat-resistant	hochhitzebeständig
heat-transfer oil	Wärmeträgeröl
heavier ions	schwerere Ionen
heavy duty gloves	Schutzhandschuhe
heavy metal	Schwermetall
heavy metal shadowing	Schwermetallbeschattung
heavy phase	schwere Phase
height	Höhe
helical agitator	Wendelrührer, -mixer
helical electrode	Federelektrode
helical gear drive	Stirnradgetriebe
helical geared motor	Stirnradtriebemotor
helical mixer	Wendelrührer
helical rotor pump	Exzentrerschneckenpumpe
helical stirrer	Wendelrührer
helical-bevel geared motor	Kegelradtriebemotor
Helium	Helium
He-Ne laser	Helium/Neon-Laser
Henry coefficient	Henry-Konstante
Henry's law	Henrysches Gesetz
HEPA filter leak test	HEPA Filter Lecktest
hermetically	hermetisch
hermetically enclosed chemical pump	hermetisch gekapselte Chemiepumpe
heterogeneous	heterogen
hex[agonal]	hexagonal
hexagon bushing	Reduktion, Reduzierstück
hexagon cap	Sechskantkappe
hexagon nipple	Sechskant-Doppelnippel
hexagon nut	Sechskantmutter
hexagon plug	Sechskantstopfen, Verschlusschraube, Sechskant
hexagon plug parallel thread	Verschlusschraube
hexagon reducing double nipple	Sechskant-Reduzierdoppelnippel
hexagon set screw	Sechskantschraube
hexagonal base	Sechskantfuß
hexagonal closest packing	hexagonal dichteste Kugelpackung
high current	Starkstrom
high duty bioreactor	Hochleistungsbioreaktor
high efficiency filter	Schwebstofffilter
High Efficiency Particulate Air (HEPA) filter	Hochleistungsschwebstoff (HOSCH) Filter
high gravity phase	schwere Phase
high performance liquid chromatography (HPLC)	Hochleistungsflüssigkeitschromatographie (HPLC)
high pressure gauge	Hochdruckmanometer
high pressure plunger pump	Hochdruckplungerpumpe
high pressure pump	Hochdruckpumpe
high pressure seal	Hochdruckdichtung
high pressure spray head	Hochdrucksprühkopf
high pressure steam boiler	Hochdruckkessel
high pressure valve	Hochdruckventil
high resolution electron microscopy (HEM)	hochauflösende Elektronenmikroskopie
high speed centrifugation	hochtourige Zentrifugation
high vacuum	Hochvakuum

high-alloy steel	hochlegierter Stahl
higher boiling	schwerer siedend
highly alloyed steel	hochlegierter Stahl
highly viscous	hochviskos
high-performance liquid chromatography	Hochleistungsflüssigkeitschromatographie
high-pressure bursting disc	Hochdruckberstscheibe
high-pressure homogenizer (AE)	Hochdruckhomogenisator
high-purity-gas bursting disc	Reinstgasberstscheibe
high-tensile	zugfest
high-tension support frame	Sprührahmen
high-vacuum metal deposition	Metallbedampfung, Metallbedampfen
high-voltage	Hochspannung
histogram	Histogramm
hold-down grid	Niederhalterost
holding tank	Vorlagebehälter
holding times	Standzeit
hole diameter	Lochdurchmesser
hollow cathode lamp	Hohlkathodenlampe
hollow flat hat stopper	Deckelstopfen (hohl)
Holmium	Holmium
homogeneous	homogen
honeycomb	Wabenrohrboden
hood (full cover)	Vollschutzhaube
Hooke's law	hookesches Gesetz
horizontal development chamber	horizontale Entwicklungskammer
horizontal electrophoresis chamber	Horizontalelektrophoresekammer
hormone	Hormon
horseshoe agitator	Ankerrührer
horseshoe mixer	Ankerrührer
horseshoe stirrer	Ankerrührer
hose	Schlauch
hose clamp	Schlauchschelle
hose clip	Schlauchschelle
hose connection	Schlauchverbindung, Schlauchanschluss
hose nipple	Schlauchnippel, Schlauchtülle
hospital	Krankenhaus
hot air	Heißluft
hot dip coating	Schmelztauchen, Schmelztauchbeschichten
hot inert gas	heißes Inertgas
hot water boiler	Heißwassererzeuger
hot-hand	Hot Hand
hotplate	Heizplatte
hot-wire flow meter	thermischer Durchflussmesser
housing	Gehäuse
housing flange	Gehäuseflansch
housing lid	Gehäusedeckel
housing sub part	Gehäuse-Unterteil
housing top	Gehäuse-Oberteil
HPLC column	HPLC Säule
HPTLC (high performance TLC)	Hochleistungsdünnschichtchromatographie
human disease	menschliche Krankheit
human endoparasites	menschliche Endoparasiten
humidity	Feuchtigkeit
hydraulic diameter	hydraulischer Durchmesser
hydraulic lift	Hydraulikaufzug
hydride generation ASS	Hydrid-ASS
hydrocarbon	Kohlenwasserstoff
Hydrogen	Wasserstoff
hydrogen ion	Wasserstoffion, Proton
hydrogen ion concentration	Wasserstoffionenkonzentration
hydrogen oxide	Hydrogenoxid, Wasser
hydrophilic filter media	hydrophile Filtermedien
hydrophobic filter media	hydrophobe Filtermedien
hydrostatic level meter	hydrostatischer Füllstandmesser
hydrostatic pressure	hydrostatischer Druck
hydroxide ion	Hydroxid-Ion
hydroxyl ion	Hydroxid-Ion
I/O units	E/A-Einheiten
ice crystal	Eiskristall
ideal plastic flow behaviour	idealplastisches Fließverhalten
identification of the company	Firmenbezeichnung

identification of the preparation	Zubereitungsbezeichnung
identification of the substance	Stoffbezeichnung
ignition hazard	Zündgefahr
ignition source	Zündquelle
illuminance	Beleuchtungsstärke, Lichtintensität
illumination	Beleuchtung
illuminator	Beleuchter
image failure	Abbildungsfehler
image of the sample	Objektabbildung
image signal	Bildsignal
imbalance	Unwucht
imbalance motor	Unwuchtmotor
immersing surface reactor	Schwimmwalzenreaktor
immersion objective	Immersionsobjektiv
immersion oil	Immersionsöl
immersion pump	Tauchpumpe
immersion thermostat	Einhängethermostat
immersion tube	Halsrohr
immunoassay	Immunistest
immuno-electrophoresis	Immunelektrophorese
impact	Schlagwirkung
impeller	Laufrad, Rührer
impeller agitator	Impellerrührer
impeller mixer	Impellerrührer
imperfect crystal	Realkristall
impervious	porenarm, dicht
impregnated graphite	imprägnierter Graphit
impurity	Verunreinigung
inbetween rinse	Zwischenspülen
inclination switch	Schwimm[mer]schalter
inclined-tube manometer	Schrägrohrmanometer
incoming air filter	Zuluftfilter
incomplete reaction	unvollständige Reaktion
inconel	Inconel
incubation	Inkubation
incubator	Inkubator, Brutschrank
indicator paper	Indikatorpapier
indicator strips	Teststäbchen
Indium	Indium
inductance	Induktivität
industrial agitator	Industrierührwerk
industrial electric heater	elektrischer Industrieheizkörper
industrial mixer	Industrierührwerk
industrial stirrer	Industrierührwerk
industrial trucks	Flurförderzeuge
inert gas	Schutzgas, Inertgas
Inert Gas Group	Edelgase
infection	Infektion
inflow	Eintritt, Zutritt, Zufluss
information on ingredients	Angaben zu Bestandteilen
infrared (IR) source	Infrarotstrahlungsquelle
infrared analysis	Infrarotanalyse
infrared and Raman spectroscopy	Infrarot- und Raman-Spektroskopie
infrared radiation	Infrarotstrahlung
infrared spectroscopy (IR-spectroscopy)	Infrarot-Spektroskopie
infusion bottle	Infusionsflasche
injection system	Probenaufgabesystem
injector	Injektor
injured person	Verletzter
injury to the head	Kopfverletzung
inlet	Eintrittsstelle
inlet air	Zuluft
inlet concentration	Eingangskonzentration
inlet downcomer	Zulaufschacht, Zulaufrohr
inlet gas	Eingas
inlet nozzle	Einfüllstutzen
inlet pressure	Eingangsdruck
inlet temperature	Eintrittstemperatur, Zulauftemperatur
in-line piston pump	Reihenkolbenpumpe
in-line pump	Blockpumpe, Inlinepumpe
in-line sample collection	In-line Probeentnahme

inner diameter	Innendurchmesser
inner vessel	innerer Behälter
inoculated plate	beimpfte Platte
inoculation	Beimpfung
inoculation loop	Impföse
inoculation loop rack	Impfösenständer
inoculation needle	Impfnadel
inoculation port	Impfstutzen
input signal	Eingangssignal
inscription plate	Typenschild
insert	Messeinsatz
inside	Innenseite
inside diameter	Innendurchmesser
inside pipe diameter	Rohrinnendurchmesser
inside tube diameter	Rohrinnendurchmesser
insoluble	unlöslich
inspect	Revision
inspection and maintenance opening	Inspektions- und Wartungsöffnung
installation compensation	Montageausgleich, Ausgleich von Montagefehlern
installation costs	Montageaufwand
instrumental analysis	Instrumentelle Analytik
insulation	Isolierung, Dämmung, Isolation
insulator	Isolator
intake	Eintrittsstelle
integral-type flange	fester Flansch
integrated-action controller	I-Regler
integrity testing	Filterprüfung
interaction	Wechselwirkung
interface	Schnittstelle
interfacial tension	Grenzflächenspannung
interference contrast microscopy	Interferenzkontrastmikroskopie
interferences	Störungen
interferogram	Interferogramm
interferometer	Interferometer
intergranular corrosion	interkristalline Korrosion
interior [space]	Innenraum
interior cleaning	Innenreinigung
interlayer	Trennschicht
interlining	Trennschicht
intermediate compound	intermediäre Verbindung
intermediate flange	Zwischenflansch
intermediate image	Zwischenbild
intermediate shaft	Zwischenwelle
intermig® mixer	Intermig®-Rührer
internal buffer solution	Innenpuffer
internal diameter	Innendurchmesser
internal filter	Innenfilter
internal return cover	innerer Umkehrdeckel, innerer Umlenkdeckel
internal sleeve	Innenleitrohr
internal thread	Innengewinde
internal tube plate	innere Rohrplatte
internals	Einbauten
interpolated interim values	interpolierte Zwischenwerte
intermig® mixer	Intermig®-Rührer
interruption	Betriebsstörung
interstitial solid solution	Einlagerungsmischkristall
intoxication	Vergiftung
intracellular	intrazellulär
inverted bucket steam trap	Glockenschwimmer-Kondensatableiter
inverted microscope	Umkehrmikroskop
Iodine	Iod
ion collector	Ionenfänger
ion detector	Ionendetektor
ion dose	Ionendosis
ion exchange resin	Ionenaustauscherharz
ion exchange separation principle	Ionenaustauschtrennprinzip
ion exchange unit	Ionenaustauscheranlage, Ionenaustauschereinheit
ion trap mass analyzer (AE)	Ionenfallen-Massenanalysator
ionic concentration	Ionenkonzentration
ionic product	Ionenprodukt
ionic radius	Ionenradius

ionic strength	Ionenkonzentration
Ionising Radiation	Ionisierende Strahlung
ionizable (AE)group	ionisierbare Gruppe
ionization (AE)chamber	Ionisierungskammer
ionization (AE)energy	Ionisierungsenergie
ions	Ionen
IR spectrum	IR Spektrum
Iridium	Iridium
Iron	Eisen
iron ion	Eisenion
iron oxide	Eisenoxid
iron(II) hydroxide	Eisen(II)-hydroxid
iron(III) hydroxide	Eisen(III)-hydroxid
irregular packing	Füllkörperschüttung
irritant gas	reizendes Gas
irritations	Reizungen
isocratic elution	Isokratische Elution
isoelectric focussing	Isoelektrische Fokussierung
isopycnic centrifugation	isopyknische Zentrifugation
isotachophoresis	Isotachophorese
isotope	Isotop
jack leg	Überlaufrohr
jacket	Mantel
jaw crusher	Backenbrecher
jet	Düse, Sprühdüse, Verteilerdüse
jet steam trap	Düsenkondensatableiter
jet mill	Strahlmühle
jet scrubber	Strahlwäscher
jet tray	Jetboden
jet vacuum pump	Treibmittelvakuumpumpe
jet washer	Strahlwäscher
joint	Dichtungsring
Kelvin	Kelvin
Kapsenberg caps	Kapsenbergkappen
KBr die kit	KBr-Presswerkzeug
KBr-pellet	KBr-Pressling
keg	Fass
Kelly filter	Kellyfilter
Kelvin [temperature]scale	Kelvin-Temperaturskala
kettle	Behälter, Kessel
key	[Hahn-]Küken, Taste
key for display	Bildanwahltaste
key for print out	Ausdrucktaste
keypad	Tastatur
keys for RUN/ENTER	Tasten für RUN/ENTER
kieselgu[h]r	Kieselgur
kilogram	Kilogramm
kinematic viscosity	kinematische Viskosität
kinetics measurement	kinetische Messung
kingdom	Reich
kittel tray	Kittelboden
knobbed lid	Knopfdeckel
Kohler illumination	Köhler'sche Beleuchtung
Krypton	Krypton
KVS-value	KVS-Wert
lab apron	Laborschürze
lab coat	Laborkleidung
label	Beschriftungsfeld
labelling (AE labeling) pipe	Rohrleitungskennzeichnung
laboratory	Labor
laboratory apparatus	Laborgerät
laboratory balance	Laborwaage
laboratory bioreactor	Laborbioreaktor
laboratory bottle	Laborflasche
laboratory bottle with screw thread	Laborgewindeflasche
laboratory centrifuge	Laborzentrifuge
laboratory coat	Kittel
laboratory cupboards/cabinets	Laborschränke
laboratory glassware dishwasher	Laborglasspülmaschine
laboratory hydraulic press	hydraulische Laborpresse
laboratory manager	Laborleiter

laboratory multi-parameter instrument	Labor-Mehrparameter-Messgerät
laboratory notebook	Labor-Journal
laboratory pH meter	Labor-pH-Meter
laboratory safety	Sicherheit im Labor
laboratory safety can	Sicherheitslaborkanne
laboratory safety information	Laborsicherheitshinweise
laboratory sealing film (e.g. Parafilm®)	Laborverschlussfolie (z.B. Parafilm®)
laboratory sink	Laborspüle
laboratory stirrer	Laborrührwerk
laboratory table	Labortisch
laboratory table top	Labortischplatte
laptop	Laptop
lacquer	Lacke
lacquer coat[ing]	organischer Schutzüberzug, Lackschicht
laminar air flow	laminare Luftströmung
laminar flow	laminare [Rohr]strömung
laminar flow bench	Laminarflowbank
laminar flow clean bench	Laminar Flow Einheit
laminar flow workbench	Sicherheitswekbank
lampholder	Schraubfassung
lanes	Banden
Lanthanum	Lanthan
lap-joint flange	Bundflansch, Bördelflansch
lap-joint flange with welding stub	loser Flansch mit Vorschweißbund
large chamber steriliser	Großraumautoklav
laser atomization (AE)	Laseratomisierung
laser level meter	Laser-Füllstandmesser
laser scanning microscopy	Laserscannmikroskopie
lasers	Laserstrahlen
latent enthalpy	spezifische Verdampfungsenthalpie
latent heat	spezifische Verdampfungswärme
lateral expansion joint	Lateralkompensator
latex gloves	Latexhandschuhe
lattice constant	Gitterkonstante
lattice defect	Gitterfehler
lattice vacancy	Leerstelle
law of absorption	Absorptionsgesetz
law of mass action	Massenwirkungsgesetz
Lawrencium	Lawrencium
LCD display	LCD-Anzeige
Lead	Blei
leaf agitator	Blattrührer
leaf filter	Blattfilter
leaf mixer	Blattrührer
leaf stirrer	Blattrührer
leakage	Undichtigkeit
leakproof	Leckagesicherheit
leg support	Stützfuß
legs	Füße, Behälterfüße
length	Länge
length of pipe	Rohrlänge
lens system	Linsensystem
level	Standhöhe, Füllstand
level control	Niveauüberwachung
level controls	Füllstandsregelungen
level indicator	Libelle, Füllstandsanzeiger
level measurement	Füllstandmessung
level meter	Füllstandmessgerät
level monitor[ing device]	Füllstandswächter
level monitoring	Füllstandüberwachung
level sensing element	Füllstandfühler
levelling (AE leveling) foot	Nivellierfuß, Stellfuß
levelling (AE leveling) time	Ausgleichszeit
lever indicator	Füllstandanzeiger
lid	Deckel
Liebig condenser	Liebigkühler
life	Leben
lift (AE elevator) car	Fahrkabine
lift check valve	Rückschlagventil
lift control	Aufzugssteuerung
lift pipe	Heberrohr, Siphon

lift shaft	Aufzugsschacht
lifting appliances	Hebezeuge
light	Licht
light barrier	Lichtschanke
light beam	Lichtstrahl
light current	Schwachstrom
light metal	Leichtmetall
light microscope	Lichtmikroskop
light pass	Lichtweg
light phase	leichte Phase
light source	Lichtquelle
lightening bolts	Spannschrauben
lighter ions	leichtere Ionen
lime	Kalk
limit indicator	Grenzsignalgeber
limit of application	Einsatzgrenze
limit switch contact assembly	Grenzsignalgeber
limit value signalling	Grenzwertmeldung
limitation of use	Einsatzgrenze
limited solubility	teilweise Löslichkeit
line	Rohrleitung
line chart	Liniendiagramm
line of regression	Ausgleichsgerade
line source	Linienstrahler
lined tube	ausgekleidetes Rohr
lip seal	Lippendichtung
liquid	Flüssigkeit, flüssig
liquid [expansion] thermometer	Flüssigkeitsthermometer
liquid chromatography coupled to mass spectrometry (LC/MS)	Flüssigkeitschromatographie/Massenspektrometriekopplung
liquid column gauge	U-[Rohr]-Manometer
liquid concentration	Flüssigkeitsbeladung
liquid content	Flüssigkeitsbeladung
liquid distributor	Flüssigkeitsverteiler
liquid filled [spring] thermometer	Flüssigkeitsfederthermometer
liquid filling	Gehäusefüllung, Flüssigkeitsfüllung
liquid filter	Flüssigkeitsfilter
liquid jet pump	Strahl[flüssigkeits]pumpe, Strahlflüssigkeitspumpe
liquid load	Flüssigkeitsbeladung
liquid nitrogen container	Flüssigstickstoffbehälter
liquid phase	Flüssigphase
liquid sample preparation	Flüssigprobenvorbereitung
liquid(-liquid) extraction	Flüssig-Flüssig-Extraktion
liquid/solids separation	Flüssigkeitsabtrennung
liquids discharge	Filtrataustrag
liquidus curve	Liquiduslinie, Liquiduskurve
liquidus line	Liquiduslinie, Liquiduskurve
liquified gas	Flüssiggas
liquor	Kondensat
Lithium	Lithium
little turbulence	turbulenzarm
load cell	Kraftmessdose
load range	Belastungsbereich
loaded agent	beladenes Lösemittel
loaded extracted agent	beladenes Lösemittel
loaded extracted solvent	Extraktlösung
loaded extracting agent	beladenes Lösemittel, beladene Aufnehmerphase, beladenes Extraktionsmittel
loaded extracting solvent	beladenes Lösemittel, beladene Aufnehmerphase, beladenes Extraktionsmittel
loaded solvent	beladenes Lösemittel, beladene Aufnehmerphase, beladenes Extraktionsmittel, Extraktlösung
loading limits	Belastungsgrenze
loading speed	Fülldrehzahl
lobed impeller meter	Ovalradzähler
local cell	Lokalelement, Korrosionselement
local indication	örtliche Anzeige
lock	Verriegelung
lock nut	Kontermutter
lockable guard	Schutzvorrichtung
locking holder	arretierbarer Halter
locking screw	Verschlusssschraube, Stiftschraube

logarithmic paper	logarithmisches Papier
log	Protokollierung
logging	Protokollierung
long processing period	Einwirkungszeit
loop reactor	Schlaufenreaktor
loose flange	Losflansch
loose-type flange	loser Flansch
loss of pressure	Druckverlust
low form	niedrige Form
low temperature limit	Temperaturuntergrenze
low alloyed steel	niedrig legierter Stahl
low current	Schwachstrom
low gravity phase	leichte Phase
low pressure gauge	Niederdruckmanometer
low pressure steam	Niederdruckdampf
low pressure steam boiler	Niederdruckkessel
low turbulence	turbulenzarm
lower boiling	leichter siedend
lower buffer tanc	unterer Puffertank
lower electrode	untere Elektrode
luminance	Leuchtdichte
luminous flux	Lichtstrom
luminous intensity	Lichtstärke
Lutetium	Lutetium
Magnesium	Magnesium
magnetic [inductive] flow meter	magnetisch induktiver Durchflussmesser
magnetic drive agitator	Magnetrührwerk
magnetic drive system	Magnetantrieb
magnetic field	Magnetfeld
magnetic field strength	magnetische Feldstärke
magnetic flap level meter	Magnetklappen-Füllstandmesser
magnetic float switch	Magnet-Schwimmerschalter
magnetic flux	magnetischer Fluss
magnetic flux density	magnetische Flussdichte
magnetic quantum number	Magnetquantenzahl
magnetic stir bar remover	Magnetrührstabentferner
magnetic stirrer	Magnetrührer
magnetic stirrer bar	Magnetrührstab
magnetic stirrer with heater	beheizbarer Magnetrührer
magnetic stirrer with heating	Magnetrührer mit Heizung
magnetic stirrer with multiple positions	Mehrstellen-Magnetrührer
magnetic suspension balance	Magnetschwebewaage
magnetically coupled centrifugal pump	magnetisch gekuppelte Kreiselpumpe
Magnetism	Magnetismus
main groups	Hauptgruppen
main roller	Andruckrolle
main tube plate	Rohr[boden]platte
mains switch	Netzschalter
mains voltage	Netzspannung
maintenance	Wartung
maintenance of instrument	Gerätewartung
maintenance-free	wartungsfrei
male stud coupling	Einschraubverschraubung
malfuction	Funktionsstörung
malleable cast iron	Temperguss
mammals	Säuger
mandatory signs	Gebotszeichen
Manganese	Mangan
manhole	Mannloch
manhole cover	Mannlochverschluss
manipulated variable	Stellgröße
manipulating element	Stellglied
manometer	Manometer
manual venting	manuelle Entlüftung
manufacturer	Hersteller
manufacturer identification	Angaben zum Hersteller
manufacturing automation	Fertigungsautomatisierung
manway	Mannloch
march of pressure	Druckaufbau, Druck-Zeit-Verlauf
marine propeller	Propellerrührer
mark	Extraktionsrückstand

mash filter	Maischefilter
mass	Masse
mass accuracy	Massengenauigkeit
mass action	Massenwirkungsgesetz
mass action expression	Massenwirkungsgesetz
mass action law	Massenwirkungsgesetz
mass flow	Massendurchfluss
mass flow rate	Massenstrom
mass number	Massezahl
mass per length	längenbezogene Masse
mass rate	Massendurchfluss
mass resolution	Massenauflösung
mass selective detector (MSD)	Massenselektionsdetektor (MSD)
mass spectrometer	Massenspektrometer
mass spectrometry	Massenspektrometrie
mass spectrometry data	Massenspektren
mass spectrum of water	Massenspektrum von Wasser
mass transfer	Stoffübergang
mass transfer operation	Stoffübergangsprozess
mass/charge ratio (m/z)	Masse/Ladungs-Verhältnis (m/z)
mastercycler for PCR	Mastercycler für PCR
material	Werkstoff, Material
material being (to be)extracted	Extraktionsgut, Abgeberphase, Raffinatphase, Aufgabegut
material combination	Stoffvereinigung
material safety data sheet	Materialsicherheitsdatenblatt
mating surface	Dichtfläche
matrix assisted laser desorption ionization (AE)(MALDI)	Matrix-unterstützte Laserdesorptions-Ionisation
maximum permissible working pressure	höchstzulässiger Betriebsdruck
MCR-cabinet	MSR-Schrank
mean logarithmic temperature coefficient	mittlere logarithmische Temperaturdifferenz
mean logarithmic temperature difference	mittlere logarithmische Temperaturdifferenz
mean temperature	mittlere Temperatur
measured value	Messwert
measured variable	Messgröße
measurement electrode	Messelektrode
measurement graph	Messwertkurve
measurement of pressure difference	Druckdifferenzmessung
measurement of temperature	Temperaturmessung
measurement of temperature difference	Temperaturdifferenzmessung
measurement range	Messbereich
measuring burette(AE buret)	Messbürette
measuring cell	Messzelle
measuring chain	Messkette
measuring cylinder	Messzylinder
measuring device	Messvorrichtung
measuring element	Messglied
measuring equipment	Messanlagen
measuring instruments	Messgerät
measuring method	Messmethode
measuring phase	Messphase
measuring pipette (AE pipet)	Messpipette
measuring points	Messpunkte
measuring range	Messbereich
measuring rod	Messlatte, Peilstab, Peilband
measuring tube	Messrohr
measuring volumetric flask	Messkolben
mechanical	mechanisch
mechanical and electrical services installation	Medien- und Elektroinstallation
mechanical handling appliance	Fördergerät
mechanical pressure gauge	mechanische Druckmessgeräte
mechanical seal	Gleitringdichtung
mechanical strength	mechanische Festigkeit
mechanical stress	mechanische Belastung
mechanical tension	mechanische Spannung
mechanical timer	Kurzzeitwecker
Mechanics	Mechanik
media witch attack PTFE	PTFE aufquellende Medien
median	Median, Zentralwert
medical emergency	Notfall
medium composition	Mediumzusammensetzung
medium temperature	Mediumtemperatur

melt[ing]	Schmelze
melting point	Schmelztemperatur, Schmelzpunkt
melting point determination apparatus	Schmelzpunktbestimmungsgerät
melting temperature	Schmelztemperatur
membrane filter	Membranfilter
membrane reactor	Membranreaktor
membrane	Membranfeder
membrane concentration	Membran-Konzentrierung
membrane filter	Membranfilter
membrane filter press	Membranfilterpresse
Mendelevium	Mendelevium
menu bar	Menüzeile
Mercury	Quecksilber
mesh or extended metal	Gewebe oder Streckmetall
mesh width	Maschenweite
message line	Meldezeile
message list	Meldeliste
metabolic process	Stoffwechselfähigkeit
metal spray process	Flammspritzen, thermisches Spritzen
metallic structure	Metallgitter
metallic thermometer	Stabausdehnungsthermometer
metallizing (AE)	Metallbedampfung, Metallspritzen
metallization (AE)	Metallspritzen, Metallisieren, Bedampfen
meter (AE)	Meter
metering pump	Dosierpumpe
metre	Meter
micro balance	Mikrowaage
micro centrifuge tube	Mikro-Zentrifugengefäß
microbial biomass	mikrobielle Biomasse
microbial stain	Mikroorganismenstamm
microbiological workplace	mikrobiologischer Arbeitsplatz
microcapillaries	Einmalkapillaren
microcell	Lokalelement, Korrosionselement
microcuvettes	Mikroküvette
micro-electron capture detector	Mikro-Elektroneneinfangdetektor
microfiltration	Mikrofiltration
microfiltration membranes	Mikrofiltrationsmembran
microlitre rotor	Mikroliterrotor
micrometric adjustment	Mikrometereinstellung
micro-organism/microbes	Mikroorganismen
microprocessor	Mikroprozessor
microscope	Mikroskop
microscope housing	Mikroskopgehäuse
microscope slides	Objektträger
micro-sealing	Mikroabdichtung
microwave level meter	Mikrowellen-Füllstandmesser
middle infrared spectroscopy (MIR)	Mittelinfrarotspektroskopie
migration direction	Wanderungsrichtung
migration distance	Trennstrecke
migration time	Wanderungszeit
Miller [crystal] indices	millersche Indizes
millimetre squared paper (AE millimeter)	Millimeterpapier
mineral carbon	Grafit (Graphit)
minimum capacity	Mindestlast
minimum shelf-life	Mindestverwendbarkeit
minimum solvent ratio	Mindestlösemittelverhältnis
mirror	Spiegel
miscibility	Mischbarkeit
mist	Nebel
mist collector	Tropfenabscheider
mix	Gemisch
mixed bed ion exchange system	Mischbett-Wasservollentsalzer
mixed crystal	Mischkristall
mixed flow agitator	Rührwerk mit zusammengesetzter Strömung
mixer	Rührer, Mischer
mixer-settler	Mischer-Abscheider
mixing behaviour	Mischungsverhalten
mixing chamber	Mischkammer, Mischraum
mixing chamber end peace	Mischkammerendkappe
mixing cylinder	Mischzylinder
mixing nozzle	Mischdüse

mixing-chamber burner	Mischkammerbrenner
mixture	Gemisch
mixture of components	Stoffgemisch
mixture of liquids	Flüssigkeitsgemisch
mizer	Zahnscheibenrührer, Mizerscheibe
mobile CIP unit	mobile CIP-Anlage
mobile phase	mobile Phase
modal value	Dichtemittel, Modalwert
mode	Dichtemittel, Modalwert
modulus of elasticity	Elastizitätsmodul
moisture	Feuchtigkeit, Feuchte
moisture meter	Feuchtemessgerät
molar mass	stoffmengenbezogene Masse, molare Masse
molar volume	molares Volumen, Molvolumen
molar weight	molare Masse
molar[ity] concentration	stöchiometrische Zahl
molarity stoichiometric number	stöchiometrische Zahl
mole	Mol
molecular formula	Molekülformel, Summenformel
molecular hydrogen	molekularer Wasserstoff
molecular oxygen	molekularer Sauerstoff
molecular rotation	Molekülrotation
molecular volume	Molvolumen
molecular weight marker	Molekulargewichtsmarker
molecule	Molekül
molecule peak	Molekülpeak
molecular vibrations	Molekülschwingungen
Molybdenum	Molybdän
moment of inertia	Drehmoment
momentum	Impuls
monel	Monel
monitoring	Prozessüberwachung
monitoring valve	Überwachungsarmatur
monoblock pump	Blockpumpe, Inlinepumpe
monochromator	Monochromator
monoclinic	monoklin
monovalent	einwertig
mounting	Montage
mounting flange	Montageflansch
mounting frame	Befestigungsrahmen
mouth-to-mouth (-nose) resuscitation	Mund-zu-Mund (-Nase) Beatmung
movable jaw	bewegliche Backe
movement	Segmentwerk
movement absorption	Bewegungsaufnahme
moving cover	bewegliche Platte, Losplatte, beweglicher Deckel
moving mirror	beweglicher Spiegel
moving plate	bewegliche Platte, Losplatte, beweglicher Deckel
mucous membrane	Schleimhaut
mud incinerator	Schlammverbrennungssofen
mud trap	Schmutzfänger
multi purpose port	Universalstutzen
multicellular	vielzellig
multi-channel peristaltic pump	Vielkanalschlauchpumpe
multi-channel pipette	Mehrkanal-Pipette, Elektronische Mehrkanalpipette
multi-component analysis	Multikomponentenanalyse
multi-layer expansion joint	Mehrlagenkompensator
multi-layer filter	Mehrschichtfilter
multiple extraction	mehrfache Extraktion
multiple tube [heat] exchanger	Rohrbündelwärme[aus]tauscher
multiple tube cooler	Rohrbündelkühler
multiply	mehrwandig
multi-stage	mehrstufig
multistage centrifugal pump	Stufenkreiselpumpe
multistage counterflow agitator	Mehrstufen[impuls]gegenstromrührer
mutagenic activity	mutagene Aktivität
mutagenicity	Mutagenität
mutual solubility	gegenseitige Löslichkeit
name plate	Typenschild
nameplate	Typenschild
narrow neck	enghalsig
narrow-necked bottle	Enghalsflasche

natural gas	Erdgas
natural plastic	Naturstoff, plastischer Naturstoff
natural substance	Naturstoff, plastischer Naturstoff
near infrared spectroscopy (NIR)	Nahinfrarotspektroskopie
nebulizer (AE)	Zerstäuber
nebulizer inlet (AE)	Zerstäubereinlass
needle inlet	Nadeleinlass
negative ion	Anion, negatives Ion
Neodymium	Neodym
Neon	Neon
Neptunium	Neptunium
net current	Summenstrom
net voltage	Netzspannung
network	Netzwerk
neutral	neutral
neutralization	Neutralisation
neutralization reaction	Neutralisationsreaktion
neutron	Neutron
newtonian fluid	newtonsches Fließverhalten
Nickel	Nickel
Niobium	Niob
Nitrogen	Stickstoff
nitrogen cycle	Stickstoffkreislauf
nitrogen feed	Stickstoffeinspeisung
Nitrogen Group	Stickstoff-Gruppe
nitrogen-phosphorus detector (NPD)	Stickstoff-Phosphordetektor (NPD)
no access for industrial vehicles	verboten für Flurförderzeuge
no access for unauthorized persons	Zutritt für Unbefugte verboten
no drinking water	kein Trinkwasser
no smoking	Rauchen verboten
Nobelium	Nobelium
noble gas configuration	Edelgaskonfiguration, Oktett-Struktur
noble gas electron configuration	Edelgaskonfiguration, Oktett-Struktur
Noble Gas Group	Edelgase
nominal [case] size	Nenngröße
nominal diameter	Nennweite
nominal length	Nennlänge
nominal pipe size	Nennweite, Rohrnennweite
nominal pressure	Nenndruck
nominal retention rate	nominale Trenngrenze
nominal size	Nenngröße
nominal value	Sollwert
nominal width	Nennweite, Rohrnennweite
nominal working load	Nennlast
nomogram	Nomogramm
non conductive fluid	nichtleitendes Fluid
non continuous piece goods conveyors	nicht stetige Stückgutförderer
non laminar flow	turbulente Strömung
non-abrasive	abriebfest
non-cellular filter	zellenloses Filter
non-continuous-action controller	unstetiger Regler
non-flammable gas	nicht brennbares Gas
non-linear calibration curve	nichtlineare Kalibrierkurve
non-return valve	Rückschlagventil
normal phase	Normalphase
notch	Nut[e]
nozzle	Stutzen, Düse
nozzle type separator	Düsenseparator
nuclear magnetic resonance spectroscopy	Kernspinresonanz-Spektroskopie
nuclear mass number	Massezahl
nuclide	Nuklid
number	Nummer
number of revolutions	Drehzahl, Umdrehungsfrequenz
number of stages	Zahl der Extraktionseinheiten
number of theoretical plates	theoretische Trennstufenzahl
number of tubes	Rohr[an]zahl
Nusselt number	Nusselt-Zahl
nut	Mutter
nutrient broth	Nährlösung
nutrient media	Nährmedium, Nährmedien
nutrient medium	Nährmedium

nutrient salt concentration	Nährsalzkonzentration
nutrient salt solution	Nährsalzlösung
nutrients	Nährstoffe
object (sample / specimen)	Objekt (Beispiel/Einzelprobe)
object and purpose	Gegenstand und Ziel
object holder	Objekthalter
objective	Objektiv
objective magnification	Objektivvergrößerung
observation	Beobachten
obstacle to flow	Strömungshindernis
octet structure	Oktett-Struktur, Edelgaskonfiguration
off-center (AE)	außermittig
O-gasket	Runddichtung, O-Ring
oil bath	Ölbad
on screen display	Bildschirmdarstellung
on/off switch	Ein/Aus-Schalter
on-center (AE)	zentrisch
once-through forced flow boiler	Zwangsdurchlauf-DE
one pass shell	Mantel mit einem Durchgang
one way capsule filter	Einwegkapselfilter
one way stopcock	Einweghahn
on-line sample collection	On-line Probeentnahme
on-off switch	Wippenschalter, Ein-Aus Schalter
open-pan vibrating conveyor	Schwingrinne
operating condition	Betriebszustand
operating conditions	Betriebsbedingungen
operating diagram	Beladungsdiagramm, Beladungsdiagramm
operating instruction	Betriebsanweisung
operating keys	Bedienungstasten
operating line	Bilanzlinie, Bilanzgerade
operating panel	Bedienfeld, Bedienungspanel
operating pressure	Betriebsdruck
operating pressure gauge	Betriebsdruckmanometer
operating range	Stellbereich
operating status	Betriebszustand
operating temperature	Betriebstemperatur
operating temperature range	Temperatureinsatzbereich
operation	Bedienen
operational disturbance	Betriebsstörung
operator hint	Bedienerhinweis
operator hint list	Hinweisliste
operator level	Leitebene
operator manual	Bedienungshandbuch
operator station	Leitstation
optical and spectroscopical methods	optische und spektroskopische Methoden
optical density measurement	optische Dichte Messung
optical path	Strahlengang
optical resolution	optische Auflösung
optimal solvent ratio	optimales Lösemittelverhältnis
orbital quantum number	Nebenquantenzahl
order	Ordnung
ordinal number	Kernladungszahl
ordinary pipette (AE pipet)	Vollpipette
ordinate	Ordinate, y-Achse
organic protective coating	organischer Schutzüberzug, Lackschicht
organic solvents	organische Lösemittel
organism	Organismus
orifice flange	Messflansch, Messscheibenflansch
orifice ga[u]ge	Messblende
orifice plate	Messblende
orifice tube	Messrohr
origin line	Start
O-ring	O-Ring
orthoclase	Feldspat
orthogonal system of coordinates	rechtwinkliges Koordinatensystem
oscillating conveyor	Schwingförderer
oscillating-piston fluid meter	Ringkolbenzähler
Osmium	Osmium
Ostwald's dilution law	ostwaldsches Verdünnungsgesetz
outer (valence) shell	Außenschale, Außenbahn
outer diameter	Außendurchmesser

outer electron	Außenelektron, Valenzelektron
outer orbital	Außenschale, Außenbahn
outer support screen	Schutzkäfig
outflow	Austritt, Abfluss
outflow opening	Ausflussöffnung
outlet	Austrittsöffnung, Auslass
outlet needle valve	Auslassnadelventil
outlet nozzle	Austrittsstutzen
outlet temperature	Austrittstemperatur
outlier	Ausreißer
output signal	Ausgangssignal
outside	Außenseite
outside air	Außenluft
outside diameter	Außendurchmesser
outside pipe diameter	Rohraußendurchmesser
outside tube diameter	Rohraußendurchmesser
oval gear meter	Ovalradzähler
overall	Overall
overall heat transfer coefficient	Wärmedurchgangszahl, Wärmedurchgangskoeffizient
overdosing	Überdosierung
overflow protection	Überfüllsicherung
overflow	Überlauf
overflow pipe	Überlaufrohr
overflow valve	Überströmventil
overhead product	Kopfprodukt, Erzeugnis
overload	Überlast
overload limit	Überlastgrenze
overload protection	Überlastschutz
overpressure	Überdruck
overrun	Überlauf
overview display	Übersichtsbild
oxidant gas	Oxidans
oxidation number	Oxidationszahl
Oxygen	Sauerstoff
oxygen analyser	Sauerstoffanalysegerät
oxygen concentration	Sauerstoffkonzentration
oxygen consumption	Sauerstoffverbrauch
oxygen demand	Sauerstoffbedarf
Oxygen Group	Sauerstoff-Gruppe
oxygen meter	Sauerstoffmessgerät
oxygen partial pressure	Sauerstoffpartialdruck
oxygen production	Sauerstoffproduktion
oxygen saturation	Sauerstoffsättigung
oxygen sensor for oxygen measurement	Sauerstoffsensor für Sauerstoffmessung
oxygen solubility	Sauerstofflöslichkeit
oxygen transfer	Sauerstoffübergang
oxygen transfer rate	Sauerstoffübertragsrate
p orbital	p-Orbital
packaging	Verpackung
packaging material	Packmittel
packed bed	Packbett
packed column	Füllkörperkolonne, Packungskolonne
packed gland joint	Stopfbuchsenkompensator, Stopfbuchsenverbindung
packing	Dichtung, Dichtungsring, Stopfbuchspackung, Packung, Füllkörper, Verpackung
packing cord	Dichtungsschnur
packing elements	Füllkörper
paddle agitator	Blattrührer
paddle mixer	Blattrührer
paddle stirrer	Blattrührer
paddle type flow meter	Stauklappen-Durchflussmesser, Paddel-Durchflussmesser
paints	Farben
Palladium	Palladium
pallet	Palette
paper industry	Papierindustrie
parabolic mirror	Parabolspiegel
Parafilm	Parafilm®
parallel [barrel] nipple	Rohnippel
parallel flow	Gleichstrom
parallel-flow heat exchanger	Parallelstrom-Wärmeaustauscher
parameter modification	Parameteränderung

partial outflow	Teilablauf
partial solubility	teilweise Löslichkeit
partial vapour pressure	Partialdampfdruck
partially water softening	Wasserteilenthärtung
participant in a reaction	Reaktionspartner
particle	Partikel
particle counter	Partikelzählgerät
particle measurement apparatus	Partikelmessgerät
particle retention	Abscheideleistung
particle size	Partikelgröße, Korngröße
particle size distribution	Partikelgrößenverteilung, Korngrößenverteilung
particle size reduction	Zerkleinerung
particle sizer	Partikelgrößenmessgerät
particle sizes	Korngrößen
particle-containing air	partikelhaltige Luft
particles of contaminant	Schmutzpartikel
particulate respirator	partikelfiltrierende Maske
parting	selektive Korrosion
passenger lift	Personenaufzug
passivation	Passivierung
passivation potential	Passivierungspotenzial
passive state	passiver Zustand
password protection	Passwortschutz
path lengths	Schichtdicke
pathogens	Krankheitserreger
PC with videoprinter	PC mit Videodrucker
pc workstation	Bildschirmarbeitsplatz
pCO ₂ -sensor	pCO ₂ -Sensor
peak area	Peakfläche
peaks	Peaks
peeler centrifuge	Schälzentrifuge
pellet	Pressling
pellet preparation	Presslingherstellung
pellet truck	Gabelhubwagen
Peltier temperature controller	Peltier Temperaturkontroller
pendulum bucket elevator	Pendelbecherwerk
penetration	Durchdringvermögen
penetration pH electrode	Einstich-pH-Messelektrode
pepsin cleaning solution	Pepsinreinigungslösung
percolation extractor	Perkolationsextraktor, Bandextraktor
perfluorinated vinyl ether	Perfluoroalkoxyalkan, PFA
perforated plate	Lochplatte
perforated plate column	Siebbodenkolonne
perforated inlet segment	perforiertes Einlassegment
peristaltic pump	Propellerpumpe, Axial-Kreiselpumpe, Schlauchpumpe
perlite	Perlite
permanent control deviation	bleibende Regelabweichung
personal protection	persönliche Schutzausrüstung
personal protective equipment	persönliche Schutzausrüstung
petri dish	Petrischale
petrochemical products	petrochemische Produkte
petrol	Benzin
pH	pH
pH combination electrode	pH-Einstabmesskette
pH combination electrode for pH-measurement	pH-Einstabmesskette für pH-Messung
pH control	pH-Wertregelung
pH electrode	pH-Elektrode
pH glass membrane	pH Glasmembran
pH indicator paper	pH-Indikatorpapier
pH measurement	pH-Messung
pH meter	pH-Meter
pH micro electrode	Mikro-pH-Messelektrode
pH range	pH-Bereich
pH unit	pH-Einheit
pH value	pH-Wert
pharmaceutical product	Arzneimittel
pharmaceutical products	Pharmaka
pharmaceuticals	Arzneimittel
phase boundary	Phasengrenze
phase boundary corrosion	Korrosion an Phasengrenzen
phase contrast microscopy	Phasenkontrastmikroskopie

phase diagram	Phasendiagramm, Zustandsdiagramm
phase rule (by Gibbs)	Phasenregel (nach Gibbs)
Phosphorus	Phosphor
photodiode array detector	Fotodiodenarraydetektor
photoionization detector (PID)	Fotoionisationsdetektor (PID)
photometer	Fotometer
photometry	Fotometrie
photomicrographic equipment	Mikrophotographieausrüstung
photomicrography	Mikrophotographie
photomultiplier tube	Photomultiplier-Röhre, Photovervielfacher-Röhre
phylum	Stamm
physical analysis	physikalische Analyse
physical properties	physikalische Eigenschaften
physical quantity	physikalische Größe
physical-metallurgical	metallphysikalischer
pickling plant	Beizerei
pick-up location	Aufnahmestelle
picture tube	Bildröhre, TV-Monitor
PID controller	PID-Regler
pie chart	Kreisdiagramm
piece goods	Stückgut
pillar crane	Drehkran
pilot light	Anzeigeleuchte
pilot valve	Hilfsteuerventil
pin disc mill	Stiftmühle
pipe	Rohr
pipe clamp	Rohrschelle
pipe connection	Stutzen, Rohrverbindung
pipe fittings	Rohrformstücke, Rohrfittings
pipe guide	Rohrlager
pipe identification	Rohrkennzeichnung
pipe network	Rohrleitungsnetz
pipe penetration	Rohrdurchführung
pipe support	Rohr[leitungs]halterung, Rohrlager
pipe thread	Rohrgewinde
pipe wall	Rohrwand
pipe[work] system	Rohrleitungssystem
pipeline	Rohrleitung
pipeline components	Rohrleitungsteile
pipeline system	Rohrleitungssystem
pipette (adjustable volume)	Pipette (einstellbares Volumen)
pipette (AE pipet)	Pipette
pipette (fixed volume)	Pipette (fixes Volumen)
pipette box	Pipettenbüchse
pipette container	Pipettengefäß
pipette dryer	Pipettentrockner
pipette filler	Pipettierbälle, Pipettierball, Pipettierhilfe
pipette housing	Mehrkanalpipettiereinheit
pipette shaft	Pipettenschaft
pipette storage container	Pipettenaufbewahrungsbehälter
pipette tips	Pipettenspitzen
pipette washer	Pipettenwascher
pipettes	Pipetten
pipet/to; pipette/to	pipettieren
pipetting	pipettieren
pipetting aid	Pipettierhelfer
pipetting key	Pipettiertaste
piping	Verrohrung, Rohrleitungssystem, Rohrleitung
piping anchorage	Rohr[leitungs]halterung
piping calculation	Rohrleitungsberechnung
piping drawing (AE)	Rohrleitungsplan
piping project work	Rohrleitungsplanung
piping system	Rohrleitungssystem
piston	Kolben
piston flow switch	Kolben-Durchflusswächter
piston pump	Axialkolbenpumpe
piston seal	Kolbendichtung
piston valve	Kolben[schieber]ventil, Kolbenventil
piston-stroke pipette (AE:pipet)	Kolbenhubpipette
pitch[ed] blade agitator	Schräglattrührer
pitch[ed] blade mixer	Schräglattrührer

pitch[ed] blade stirrer	Schrägblattrührer
pitch-circle diameter	Lochkreisdurchmesser
pitting	Lochkorrosion, Lochfraß
pitting corrosion	Lochkorrosion, Lochfraß, Lochfraßkorrosion
place of installation	Einbaulage
plain carbon steel	unlegierter Stahl
plain collar	glatter Bund
plain tubes	Glattrohre
plain-lined tube	glattes Rohr
planar objective	Planarobjektiv
plane angle	ebener Winkel
plant display	Anlagenbild
plant engineering	Anlagenbau
plant log	Betriebsprotokoll
plant nutrition	Pflanzenernährung
plant research	Pflanzenforschung
plants	Pflanzen
plant-specific	anlagenspezifisch
plastic	Kunststoff
plastic pipe	Kunststoffrohr
plastics	Kunststoffe
plasticware container	Kunststoffbehälter
plate	Scheibe
plate column	Bodenkolonne
plate columne	Bodenkolonne
plate dryer	Plattentrockner
plate efficiency	Verstärkungsverhältnis
plate filter	Scheibenfilter
plate heat exchanger	Plattenwärmeaustauscher
plate material	Plattenwerkstoff
plate pack	Plattenpaket
plate profile	Plattenprofilierung
plate scrubber	Tellerwäscher
plate washer	Tellerwäscher
plate without gasket	Platte ohne Dichtung
plate[-type] heat exchanger	Plattenwärme[aus]tauscher, Plattenwärmeaustauscher
plated paper filter candle	Papierstern-Filterkerze, Papierstern-Filterpatrone
plated paper filter cartridge	Papierstern-Filterkerze, Papierstern-Filterpatrone
plated paper filter tube	Papierstern-Filterkerze, Papierstern-Filterpatrone
plate-type precipitator	Plattenelektrofilter
platform	Bühne
platform balance	Plattformwaage
plating	Plattieren
Platinum	Platin
plenum chamber	Luftführungskasten
plug	Kegel, Verschlussstopfen
plug-in connector	Steckverbinder
plunge pipe	Tauchrohr
plunger	Kolben
plunger pump	Plungerpumpe
Plutonium	Plutonium
pneumatic actuator	pneumatischer Stellantrieb, Pneumatikantrieb
pneumatic conveying	pneumatische Förderung
pneumatic conveyor	pneumatischer Förderer
pneumatic stirrer	Drucklufrührer
pO2 control	pO2-Regelung
pO2 electrode	pO2-Elektrode
pO2-sensor	pO2-Sensor
pocket pH meter	Taschen-pH-Meter
pocket torch (AE flashlight)	Taschenlampe
pOH	pOH
pOH value	pOH-Wert
point of entry	Eintrittsstelle
point of injection	Aufgabezeitpunkt
pointer	Zeiger
poisonous gas	Giftgas
polarimetry	Polarimetrie
polarography	Polarographie
pollutants	Schadstoffe, Verschmutzungen
Polonium	Polonium
polyethene	Polyethen, Polyethylen, PE

polyethylene	Polyethylen, Polyethen, PE
polyolefin	Polyolefin
polypropene	Polypropylen, PP
polypropylene	Polypropylen, PP
polytetrafluoroethylene, polytetrafluorethylene	Polytetrafluorethylen, PTFE
polyvinyl chloride	Polyvinylchlorid, PVC
polyvinylidene fluoride	Polyvinylidenfluorid, PVDF
porcelain enamel	Email
pore size	Porenweite
pore space	Hohlraumvolumen
porous	porös
port	Stutzen
portable pH meter	tragbares pH-Meter
positioning of an unconscious person	Lagerung eines Bewusstlosen
positive displacement meter	Ovalradzähler
positive displacement principle	Direktverdrängungsprinzip
positive displacement pump	Verdrängerpumpe
positive ion	positives Ion, Kation
positive meter	Volumenzähler
positive-rotary pump	Schraubenspindelpumpe
post chromatographic derivatization	nachchromatographische Derivatisierung
Potassium	Kalium
potassium chloride solution	Kaliumchlorid-Lösung
potential difference	Potenzialdifferenz
potentiometry	Potentiometrie
pouring ring	Ausgießring
powder sintering	Wirbelsintern
powdered nutrient agar	Trockennähragar
power	Leistung
power current	Starkstrom
power plant	Kraftwerk
power supply	Netzgerät
power-actuated relief valve	fremdbetätigtes Sicherheitsventil
prandtl boundary layer	prandtlische Grenzschicht
Praseodymium	Praseodym
precaution	Vorsichtsmaßnahme
precipitation	Fällung
precipitator casing	Filtergehäuse
precipitator cross-section	Filterquerschnitt
precision divisions	Skalierung
precision microbalance	Präzisionswaage
precoat filtration	Anschwemmfiltration
pre-coated plate for TLC	DC Fertigplatte
precolumn	Vorsäule
prefilter	Vorfilter
pre-filter	Vorfilter
pre-filter feed	Trübe, Suspension
prefiltration	Vorfiltration
preliminary tension force loss	Vorspannungsverlust
preparative centrifugation	präparative Zentrifugation
pre-rinse	vorspülen
prescrubbing stage	Vorwäsche
preserving agent	Haltbarkeitszusatz
pressure	Druck
pressure above atmospheric	Überdruck
pressure balanced bellow	druck(eck-)entlasteter Kompensator
pressure build-up	Druckanstieg, Druckerhöhung, Druckaufbau
pressure connection	Druckanschluss
pressure container	Druckbehälter
pressure control	Stellventil
pressure control valve	Druckregelventil
pressure course	Druck-Zeit-Verlauf, Druckaufbau
pressure decrease	Druckabfall, Druckerniedrigung
pressure difference	Druckdifferenz, Differenzdruck
pressure drop	Druckabfall, Druckerniedrigung, Druckverlust
pressure element	Messglied
pressure gradient	Druckgradient
pressure head	Druckhöhe
pressure hold test	Druckhaltetest
pressure hose connecting lead	Druckschlauchanschluss
pressure increase	Druckanstieg, Druckerhöhung, Druckaufbau

pressure indicator	Druckanzeiger
pressure loss	Druckverlust
pressure loss number	Druckverlustzahl, Druckverlustbeiwert, Widerstandsbeiwert
pressure measurement	Druckmessung
pressure measurement point	Druckmessstelle
pressure measuring	Druckmessung
pressure measuring point	Druckmessstelle
pressure nutsche	Drucknutsche
pressure plate filter	Tellerdruckfilter
pressure profile	Druckaufbau, Druck-Zeit-Verlauf
pressure range	Anzeigebereich, Druckbereich
pressure ratio	Druckverhältnis
pressure reducer	Druckminderventil
pressure reducing safety valve	Sicherheitsventil mit Druckminderer
pressure reducing valve	Druckregelung, Druckminderventil
pressure regulator	Druckminderer, Druckminderventil
pressure sensor	Drucksensor
pressure stage	Druckstufe
pressure tapping point	Druckmessstelle
pressure transducers	Druckmessumformer
pressure transmitter	Druckmessgerät
pressure vessel	Druckbehälter
pressure vessel regulations	Druckbehälterverordnung
pressure vessel conveyor	Druckgefäßförderer
pressure/suction pump	Druck/Saug-Pumpe
pressure-reducing valve	Druckminderventil
pressure-relief valve	Überdruckventil
pressure-throughput curve	Druck-Durchsatz-Kurve
pressurizing system	Druckerhöhung
pretension	Vorspannung
primer	Grundierung
principal (total) quantum number	Hauptquantenzahl
principle of mass action	Massenwirkungsgesetz
printer	Drucker
procedure	Durchführung
process connections	Prozessanschlüsse
process control	Prozessführung
process control engineering	Prozessleittechnik
process control system (PCS)	Prozessleitsystems (PLS)
process data	Prozessdaten
process equipment technology	Apparatetechnik
process filtration	Prozessfiltration
process level	Prozessebene
process parameter	Prozessgröße
process plant	verfahrenstechnische Anlage
process point	MSR-Stelle
process pressure transmitters	Prozessdruckmessumformer
process pump	Prozesspumpe
process state	Prozesszustand
process station	Prozessstation
process step	Prozessschritt
process variable	Prozessvariable
product	Produkt, Endstoff
product isolation	Produktisolierung
product name	Artikelbezeichnung
product residues	Produktreste
product stream	Produktstrom
product to be crushed	Zerkleinerungsgut
production facility	Fertigungseinrichtung
production of pure water	Reinwasserproduktion
production of semiconductors	Halbleiterproduktion
production plant	Produktionsanlage, Produktionsbetrieb
production process	Produktionsablauf
products	Produkte, Endstoffe
profibus	Profibus
profile cross-section	Profilschnitt
profile gasket	Profildichtung
profiled joint	Dichtungsprofil
programmable logic control	Speicherprogrammierbare Steuerung
programming station	Programmierstation
prohibition signs	Verbotszeichen

prohibitive signs	Verbotszeichen
project data base	Projektdatenbank
prokaryotes	Prokaryoten
Promethium	Promethium
propeller agitator	Propellerrührer
propeller mixer	Propellerrührer
propeller pump	Propellerpumpe, Axial-Kreiselpumpe
propeller stirrer	Propellerrührer
propeller-type meter	Flügelradzähler, Flügelradmengenmesser
proportional controller	Proportionalregler, P-Regler
proportioner	Zuteiler, Dosiergerät
Protactinium	Protactinium
protected area	Schutzbereich
protecting medium	Schutzmedium
protection class	Schutzart
protective anode	Opferanode, Schutzanode
protective atmosphere	Schutzgasatmosphäre
protective clothing	Schutzkleidung
protective coating	Schutzschicht, schützender Überzug, Beschichtungsmaterial
protective conductor character	Schutzleiterzeichen
protective footwear	Fußschutz
protein metabolism	Proteinstoffwechsel
protolysis	Protolyse
proton	Proton, Wasserstoffion
pseudoalloy	Pseudolegierung
pseudo-plastic flow behaviour	pseudoplastisches Fließverhalten
Pt100 sensor	Pt100-Fühler
PTFE (polytetrafluorethylene)	PTFE (Polytetrafluorethen)
public mains supply	öffentliches Stromnetz
pulp	Trübe, Suspension
pulp feed hole	Trübezulauf
pulp feed inlet	Trübezulauf
pulp inlet	Trübezulauf
pulsation	Pulsation
pulse	Puls
pulsed column	pulsierte Kolonne, Pulsationskolonne
pulser	Pulsator
pulsing device	Pulsator
pump	Pumpe
pump drive	Pumpenantrieb
pumphead	Pumpenkopf
pumphead housing	Pumpenkopfgehäuse
pumping efficiency	Pumpenleistung
pure	rein
pure water	Reinwasser
pure water tank	Reinwassertank
purge gas	Spülgas
purification	Reinigung
purified gas	gereinigtes Gas
purified product	Reinprodukt
purpose	Zweck
PVDF (polyvinylidene fluoride)	PVDF (Polyvinylidenfluorid)
pycnometer	Pyknometer
pyrometer	Pyrometer
quadrupol mass analyzer (AE)	Quadrupol-Massenanalysator
qualification approval	Bauartzulassung
quality assurance	Qualitätssicherung
quality assurance unit	Qualitätssicherungsabteilung
quality control	Qualitätskontrolle
quality management	Qualitätsmanagement
quantity	Größe, Inhaltsangabe
quantity of active biomass	Menge der aktiven Biomasse
quantity of heat	Wärmemenge
quartz	Quarz
quick action coupling	Schnell[schluss]kupplung
quick-acting stop valve	Schnellschlussarmatur
quick-release coupling	Schnell[schluss]kupplung
rack	Gestell, Baugruppenträger
radar chart	Netzdiagramm
radar level meter	Radar-Füllstandmesser
radial flow agitator	Rührwerk mit Radialströmung

radial flow centrifugal pump	Radial-Kreiselpumpe
radial flow scrubber	Radialstromwäscher
radial flow washer	Radialstromwäscher
radiation protection	Strahlenschutz
radiation protection shield	Strahlenschutzschild
radioactive	radioaktiv
radioactive decay series	Zerfallsreihe
radioactive nuclide	Radionuklid
radioactive series	Zerfallsreihe
radioactivity	Radioaktivität
radioactivity warning label	Gefahrstoffetikett Radioaktivität
radioisotope	Radioisotop
radiometric level meter	radiometrischer Füllstandmesser
radionuclide	Radionuklid
Radium	Radium
Radon	Radon
raffinate	Raffinat, entladene Abgeberphase
railing	Geländer
raised platform	Arbeitsbühne
ram	Kolben
RAM	relative Atommasse
random packing	regellose Schüttung
range	Spannweite, Anzeigebereich
range of conductivity	Leitfähigkeitsbereich
range of seals	Dichtungsprogramm
rapid emptying	Schnellentleerer
rapping beam	Klopfstange
rapping mechanism	Hammerklopfwerk
rapping shaft	Klopfwelle
rate of chemical reaction	Reaktionsgeschwindigkeit
rate of crystalline growth	Kristallisationsgeschwindigkeit
rate of heat	Wärmestromdichte
raw gas	Rohgas
raw materials	Ausgangsstoffe
raw product	Rohprodukt
raw water	Rohwasser
reactant	Reaktionspartner, Ausgangsstoff
reaction conditions	Reaktionsbedingungen
reaction enthalpy	Reaktionsenthalpie
Reaction Equations	Reaktionsgleichungen
reaction isotherm	Massenwirkungsgesetz
reaction pressure	Reaktionsdruck
reaction temperature	Reaktionstemperatur
reaction vessel	Reaktionskessel, Reaktionsgefäß
reaction vessel stand	Reaktionsgefäßständer
reaction vessel with snap-lid	Reaktionsgefäß mit Schnappdeckel
reactivation potential	Reaktivierungspotenzial
reactivity	Reaktivität
reactor	Reaktor
readability	Ablesbarkeit
readout	Ablesbarkeit
reagent	Reaktionspartner, Reagenz
reagent bottle	Standflasche
reagent shelf	Reagenzienablage
reagent spray	Reagenziensprüher
reagents and chemicals	Reagenzien und Chemikalien
real crystal	Realkristall
reboiler	Verdampfer
receiver	Vorlage
receiving flask	Auffangkolben, Vorlagenbehälter
reciprocating compressor	Hubkolbenverdichter
reciprocating diaphragm compressor	Hubkolbenmembranverdichter
reciprocating diaphragm vacuum pump	Hubkolbenmembranvakuumpumpe
reciprocating piston meter	Hubkolbenzähler
reciprocating piston pump	Kolbenpumpe
reciprocating plate column	Schwingbodenkolonne
reciprocating pump	oszillierende Verdrängerpumpe, Hubkolbenpumpe
reciprocating vacuum pump	Hubkolbenvakuumpumpe
reclosable container	wiederverschließbarer Behälter
recooling plant	Rückkühlanlage, Rückkühlwerk
recooling time	Abkühlzeit

recorder	Schreiber
recovery process	Gewinnungsprozess
rectangular cell	Rechteckküvette
rectangular expansion joint	Rechteckkompensator
rectification column	Rektifizierkolonne, Rektifikationskolonne
rectifying column	Rektifizierkolonne, Rektifikationskolonne
redistribution baffles	Randabweiser
redler [conveyor]	Trogkettenförderer
redox potential	Redox Potential
reducer	Reduzierung
reducing bend	Reduzierbogen
reducing piece	Reduktion, Reduzierstück
reducing socket	Reduktion, Reduzierstück, Reduziermuffe
reduction adaptor	Übergangsstück
reference electrode	Referenzelektrode
reference variable	Führungsgröße
refrigerator	Kühlschrank
refilling port	Nachfüllöffnung
reflux	Rücklauf
reflux distillation	Rückflussdestillation
reflux divider	Rücklaufteiler
reflux splitter	Rücklaufteiler
refraction index	Brechungsindex
refractometer	Refraktometer
refractometry	Refraktometrie
refrigerant	Kühlmedium, Kühlmittel, Kältemittel
refrigerated tabletop centrifuge	Tischkühlzentrifuge
refrigerated thermostat	Kältethermostat, Kühler
refrigerating agent	Kühlmedium, Kühlmittel
regenerated absorbent	regeneriertes Absorbens
regeneration unit	Regeneriereinrichtung
regression analysis	Regressionsanalyse
regression curve	Regressionskurve
regression surface	Regressionsfläche
regulation	Regelung, Vorschriften
regulator control	Regulierschraube
regulatory information	Angaben zu Vorschriften
reinforced plastic	reinforced plastic
relative abundance	Relative Häufigkeit
relative atomic mass	relative Atommasse, Atomgewicht
relative centrifugation force	relative Zentrifugalbeschleunigung
relative frequency	relative Häufigkeit
relative molar mass	relative Molekülmasse, molare Masse
relief valve	Überdruckventil
remote diagnostics procedure	Ferndiagnose
remote display	Fernanzeige
remote I/O	Dezentrale E/A
remote maintenance	Fernwartung
removable tube sheet	herausziehbarer Rohrboden, ausziehbarer Rohrboden
removal zone	Abnahmezone
retention rate	Abscheiderate/Abscheidrate
repeated fed-batch fermentation	wiederholte Fed-Batch Fermentation
reproductive performance	Fortpflanzungsfähigkeit
reservoir bottle	Bürettenflasche
reset time	Nachstellzeit
residual moisture	Restfeuchte
resilient preloading disc	Federscheibe
resistance	Widerstand
resistance thermometer	Widerstandsthermometer
resistance to ageing	Alterungsbeständigkeit
resistance to over pressure	Überdrucksicherheit
resistance to pressure	Druckbeständigkeit
resistant to attack	verschleißfest
resolution	Auflösung
resolving power	Auflösungsvermögen
respiration activity	Atmungsaktivität
respirator	Atemschutzgerät
respirator with oxygen mask	Beatmungsgerät mit Sauerstoffmaske
respiratory quotient	respiratorischer Quotient
respiratory protection	Atemschutz
response of a control system	Regelablauf

responsibilities	Verantwortlichkeiten
restriction	Einschränkung, Beschränkung
resuscitation	Wiederbelebung
retainer ring	Sicherungsring
retaining rate	Rückhalterate
retaining ring	Messblende
retention behaviour (AE behavior)	Retentionsverhalten
retention time	Retentionszeit, Verweilzeit
retort	Reaktor
return flow	Rücklauf
return temperature	Rücklauftemperatur
return water tank	Rückwassertank
reverse osmosis	Umkehrosmose
reverse reaction	Rückreaktion
reverse-buckling bursting disc	Umkehrberstscheibe
reversed phase	Umkehrphase
reverse-flow	Gegenstrom
reversible reaction	umkehrbare Reaktion
reviewed	geprüft
revision number	Versionsnummer
revolving extractor	Karussellextraktor
revolving objective	Objektivrevolver
Reynolds number	Reynolds-Zahl, Re-Zahl
Rhenium	Rhenium
rheogram	Rheogramm
rheological behaviour	rheologisches Verhalten
rheology	Rheologie
rheometer	Rheometer
Rhodium	Rhodium
rhombic	rhombisch
rhombical	rhombisch
rhombohedral	rhomboedrisch
RI detector (refractometer)	RI Detektor (Refraktometer)
right angle plug	Winkelstecker
ring for adjusting level of liquid	Überlaufring
ring loop	Ringleitung
rinse	spülen
rinse out	nachspülen
rinsing phase	Spülphase
rinsing water	Spülwasser
risk (R) and safety (S) phrases	R-/S-Sätze
risk information	Gefahrenhinweise
rising time	Steigzeit
rocker switch	Wippenschalter, Ein-Aus Schalter
rod expansion thermometer	Stabausdehnungsthermometer
rod for stand base	Stativstange
rod seal	Stangendichtung
rod-type yoke	Säulenjoch
roll crusher	Walzenbrecher
rolled rim vial	Rollrandglas
rolled tube	gewickeltes Rohr
roller	Walze
roller conveyor	Rollenbahn, Rollenförderer
roller mill	Walzenmühle
roller teeth	Walzennocken
roller vane pump	Drehschieberpumpe
room air	Raumluft
rotameter	Schwebekörper-Durchflussmesser, Rotameter
rotary [slide] valve	Drehschieber
rotary absorber	Rotationsabsorber
rotary cell filter	Trommel[zellen]filter
rotary column	Rotationskolonne
rotary compressor	Rotationsverdichter
rotary displacement pump	rotierende Verdrängerpumpe
rotary drive	Drehantrieb
rotary drum filter	Vakuumtrommelfilter
rotary evaporator	Rotationsverdampfer
rotary filter	Drehfilter
rotary piston [gas] meter	Drehkolben[gas]zähler
rotary piston lobe pump	Kreiskolbenpumpe, Drehkolbenpumpe
rotary piston pump	Kreiskolbenpumpe, Drehkolbenpumpe

rotary piston vacuum pump	Wälzkolbenvakuumpumpe
rotary pressure filter	Druckdrehfilter
rotary seal	Rotordichtung
rotary slide valve control	Drehschiebersteuerung
rotary switch	Drehschalter
rotary valve	Drehgelenkschieber, Zellenradschleuse
rotary-piston meter	Ringkolbenzähler
rotating face	Gleitring
rotating mechanical seal	Gleitringdichtung
rotating motion	Drehbewegung
rotating paddle meter	Drehklappen­zähler
rotating valve block	Drehbarer Ventilblock
rotational rheometer	Rotationsrheometer
rotodynamic pump	Kreiselpumpe
rotor chamber	Rotorenkammer
rotor drive	Rotorantrieb
rotor reactor	Rotorreaktor
rotor shaft	Rotorwelle
roughness	Rauhigkeit
round [plain] filter	Rundfilter
round base	runder Fuß
round bottom flask	Rundkolben
round thread	Rundgewinde
round-bottomed flask	Rundkolben
RP (reverse phase) layer material	Umkehrphasen Trennschichtmaterial
rubber	Gummi
rubber block chain	Gummiblockkette
rubber expansion joint	Gummikompensator
rubber gloves	Gummihandschuhe
rubber industry	Gummiindustrie
rubber lined tube	gummiertes Rohr
rubber sleeve	Gummimanschette
Rubidium	Rubidium
running time	Laufgeschwindigkeit
running time difference	Laufzeitdifferenz
rust formation	Rostvorgang
Ruthenium	Ruthenium
s orbital	s-Orbital
sack	Sack
sacrificial anode	Opferanode, Schutzanode
safety advice	Sicherheitshinweis
safety and transport data	Daten betreffend Sicherheit und Transport
safety boots	Sicherheitsschuhe
safety class	Sicherheitsklasse
safety data sheets	Sicherheitsdatenblätter
safety equipment	Sicherheitseinrichtungen
safety glasses	Schutzbrille
safety glasses with side shields	Schutzbrille mit Seitenschutz
safety helmet	Schutzhelm
safety information	Sicherheitsratschläge
safety junction	Sicherheitsverschlussstopfen
safety junction in lid	Sicherheitsverschlussstopfen im Deckel
safety labelling (AE labeling)	Sicherheitskennzeichnung
safety product	Sicherheitsprodukt
safety product label	Sicherheitsproduktetikett
safety reasons	Sicherheitsgründe
safety shower	Notdusche
safety shut-off device	Sicherheitsabsperrorgan
safety sign	Sicherheitszeichen
safety valve	Sicherheitsventil, Armatur mit Sicherheitsfunktion
safety version	Sicherheitsausführung
safety work-bench	Sicherheitswerkbank
salinity	Salinität
salinity correction	Salinitätskorrektur
salt	Salz
salt concentration	Salzkonzentration
Samarium	Samarium
sample	Wägegut, Probe, Objekt
sample application	Probenauftrag
sample atmosphere	Probenumgebung
sample compartment	Probenkammer

sample flowmeter	Probendurchflussmesser
sample gas cooler	Messgaskühler
sample gas delivery	Messgaszufuhr
sample gas inlet	Messgaseingang
sample gas line	Messgasleitung
sample gas outlet	Messgasausgang
sample inlet	Probeneinlass
sample loop	Probenschleife
sample preparation	Probenvorbereitung
sample solution	Probe
sample spectra	Probenspektrum
sample spectrum	Probenspektrum
sample valve	Probeentnahmeventil
sample wells	Probenschächte, Probenaschen
sampler	Probennehmer
sampling	Probenahme
sampling bottle	Probenflasche
sampling fraction	Stichprobenumfang
sampling point	Entnahmestelle, Probenahmestutzen
sampling port	Probenahmestutzen
sampling probe	Entnahmesonde
sampling size	Stichprobenumfang
sampling train	Aufbau der Probenahmeeinrichtung
sampling valve	Probenahmeventil
sand	Sand
sand filter	Sandfilter
sash	Schiebefenster
saturated steam	gesättigter Dampf, Sattedampf
saturation concentration	Sättigungskonzentration
saturation pads	Filterpapier zur Kammersättigung
scald	Verbrühung
scale	Skale, Kesselstein
scale marking	Strichmarkierung
scale range	Messbereich
scale spacing	Skalenteilung
scaling	Skalierung
scan coil	Rastererspule
scan generator	Rastergenerator
Scandium	Scandium
scanning electron microscope (SEM)	Rasterelektronenmikroskop (REM)
scanning electron microscope picture	rasterelektronenmikroskopische Abbildung
scanning force microscopy (SFM)	Rasterkraftmikroskopie
scanning microscope	Rasterelektronenmikroskop
scanning transmission electron microscope (STEM)	Rastertransmissionselektronenmikroskop
scanning tunnelling (tunneling AE) microscopy (STM)	Rastertunnelmikroskopie
scantime	Scanzeit
scattered electrons	gestreute Elektronen
schematic diagram	Prinzipbild
scientific experiments	wissenschaftliche Experimente
scientist	Wissenschaftler
scoop	Becher
scope	Geltungsbereich
scraper	Schaber
scraper conveyor	Kratz[er]förderer, Kratzkettenförderer
scraper feeder	Kratz[er]förderer, Kratzkettenförderer
screen	Sieb, Schirm, Bildschirm
screen area	Filterfläche
screen belt	Siebband
screen drum	Siebtrommel
screw	Schraube
screw cap	Schraubverschlusskappe, Schraubverschluss
screw clamp	Schraubschelle
screw clip	Schraubschelle
screw compressor	Schraubenverdichter
screw conveyor	Schneckenförderer, Förderschnecke
screw hole diameter	Schraubenlochdurchmesser
screw lid	Schraubdeckel
screw pump	Schraubenspindelpumpe
screw shaft	Schneckenwelle
screw spring	Schraubenfeder
screw end	Anschweißnippel

screw-type agitator	Propellerrührer
screw-type flow meter	Schraubenspindelzähler
scroll conveyor	Schneckenförderer
scrubbed waste gas	gereinigtes Abgas
scrubbing liquid	Waschflüssigkeit
SDS-polyacrylamidegelelektrophoresis	SDS-Polyacrylamidgel-Elektrophorese
seal	Dichtung
seal area	Dichtfläche
seal assembly	Dichtungsvorrichtung
seal for pump	Pumpendichtung
seal of trays	Abdichtung der Böden
seal ring	Gegenring
seal with bearing	Dichtung mit Lager
seal[ing] face diameter	Dichtleistendurchmesser
sealing	Dichtungsring, Dichtung
sealing [sur]face	Dichtfläche
sealing disc	Dichtungsscheibe
sealing element	Dichtungseinlage
sealing housing	Dichtlaterne
sealing lantern	Dichtlaterne
sealing material	Dichtungsmaterial
sealing ring	Dichtungsring
sealing strip	Dichtungsschnur, Dichtleiste
sealing strip diameter	Dichtleistendurchmesser
sealing tape	Dichtungsband
seam	Naht
seamless	nahtlos
seamless tube	nahtloses Rohr
seat	Sitz
seat sealing	Sitzdichtung
seat-plug seal	Sitz-Kegel-Dichtung, Ventilsitzdichtung
second	Sekunde
secondary electron detector	Sekundärelektronendetektor
secondary ion mass spectrometry	Sekundärionenmassenspektrometrie
secondary seal	Nebendichtung
sediment holding space	Sedimentationsraum
sedimentation	Sedimentation
sedimentation zone	Sedimentierzone, Absetzzone, Absetzbereich
selective corrosion	selektive Korrosion
selectivity	Selektivität
Selenium	Selen
self cleaning separator	selbstentleerender Separator
self-priming centrifugal pump	selbstansaugende Kreiselpumpe
self-cleaning filter	selbstreinigender Filter
self-igniting gas	selbst entzündliches Gas
self-priming	selbstansaugend
semi-automatic filter	halbautomatischer Filter
semi-tube coil	Halbrohrschlange
sense organ	Sinnesorgan
sensor	Sensor
sensor cable	Sensorkabel
sensor port	Sensorstützen, Sensorstutzen
separating funnel	Scheidetrichter
separation	Auftrennung
separation of liquids	Flüssigkeitstrennung
separation plate	Trennstufe
separation process	Trennverfahren
separation stage	Trennstufe
separation technology	Trenntechnik
separation zone	Trennzone
separator	Abscheider, Separator
septum	Septum
septum port	Septumstutzen
septum retaining ring	Septumhaltering
sequence control system	Ablaufsteuerung
serial data bus	serieller Datenbus
serial interface	serielle Schnittstelle
serialized page numbering	fortlaufende Seitennummer
series of values	Messwertreihe
service distribution terminal	Medienstation
service distribution terminal electrical service	Medienstation Elektro

servo-drive	Stellantrieb
set point	Sollwert
set screw	Gewindestift
setting	Einstellung
settling zone	Trennzone
sewage plants	Abwasseranlagen
shaft	Welle
shaft mounted [helical] gear reducer	Aufsteckgetriebe[motor]
shaft mounted [helical] geared motor	Aufsteckgetriebe[motor]
shaft sleeve	Wellenhülse, Wellenbuchse
shake flask	Schüttelkolben
shake flask culture	Schüttelkolbenkultur
shaking water bath	Schüttelwasserbad
shallow pits	Muldenkorrosion
shear	Scherung
shear modulus	Schermodul
shear rate	Schergeschwindigkeit
shear sensitivity	Scherempfindlichkeit
shear strain	Scherung
shear stress	Schubspannung
shear yield stress	Fließgrenze
sheared liquid	gescherte Flüssigkeit
shearing forces	Scherkräfte
sheet filter	Schichtenfilter
shelf	Fachboden
shell	Mantel, Gehäuse, Kolonnenmantel
shell and tube [heat] exchanger	Rohrbündelwärme[aus]tauscher
shell and tube cooler	Rohrbündelkühler
shell and tube heat exchanger	Rohrbündelwärmeaustauscher
shell and tube type heat exchanger	Rohrbündelwärmeaustauscher
shell construction	Mantelausführung
shield ring	Schirmring
shock	Schock
shoe covers	Schuhüberzüge
short stern	kurzer Stiel
short circuit	Kurzschluss
shortest [inter]atomic distance	kürzester Atomabstand
short-term	kurzzeitig
shoulder colour (AE color)	Schulterfarbe
shut off valve	Absperrarmatur, Sicherheitsventil
shut-off device	Verriegelung, Absperrorgan, Absperrvorrichtung
shut-off valve	Absperrarmatur
shutter	Chopper
shuttle valve	Wechselventil, Dreiwegeventil
side channel pump	Seitenkanalpumpe
side plastic hose	seitliche Olive
side stopcock	seitlicher NS-Hahn
sieve analysis	Siebanalyse
sieve plate	Siebplatte
sieve tray	Siebboden
sieve trays	Siebböden
sievetest	Siebttest
sight glass	Schauglas
sight glass [level meter]	Schauglas, Standglas
sigma® mixer	Sigma®-Rührer
signal amplifier	Signalverstärker
signal peak	Signalpeak
signal processing	Signalaufbereitung, Signalverarbeitung
signal processor	Signalprozessor
signal transmitter	Signalgeber
signaling (AE)	Grenzwertmeldung
signal-to-noise ratio	Signal-zu-Rauschen-Verhältnis
signatures	Unterschriften
silica gel	Blaugel, Silikagel, Kieselgel
silica gel layer material	Kieselgel Trennschichtmaterial
Silicon	Silicium
silicon carbide	Siliciumcarbid
silicon nitride	Siliciumnitrid
silo	Silo
Silver	Silber
simple distillation	einfache Destillation

simulation	Simulation
single cut	Schrägschnitt
single outlet mixer tap	Einlochmischbatterie
single simple extraction	einmalige einfache Extraktion
single-beam spectrophotometer	Einstrahlspektrofotometer
single-layer expansion joint	Einlagenkompensator
single-stage regulator	Einstufenregler
sink	Spüle
sink module	Beckenmodul
sintered filter	Sinterfilter
siphon	Wassersackrohr, Siphon, Heberrohr, Siphon
siphon piping	Heberrohr, Siphon
six-port-sample injection valve	6-Wege-Probenaufgabeventil
skin burns	Hautverätzung
skin irritation test	Test auf Hautreizung
skincare products	Hautpflegemittel
skin-friction coefficient	Druckverlustzahl, Druckverlustbeiwert, Widerstandsbeiwert
skirt	Standzarge
slant agar tubes	Schrägagarröhrchen
sleeved joint	Muffenverbindung
sliding door	Schiebetür
sliding van meter	Treibschieberzähler
slip plane	Gleitebene
slip-on flange	loser Flansch
slit	Spalt
slit plate	Schlitzplatte
slit width	Spaltweite
slot	Nut[e]
sludge cake	Filterkuchenschicht, Filterkuchen
sludge dewatering	Schlamm entwässerung
sludge recirculation	Schlammrückführung
sludge release valve	Schlammablassventil
slurry	Trübe, Suspension
smelt[ing]	Schmelze
smoke detector	Rauchmelder
smoking and open flames forbidden	Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten
snap ring	Sicherungsring
snap-on lid	Schnappdeckel
soap bubble test	Seifenblasentest
socket	Muffe
socket joint	Muffenverbindung
Sodium	Natrium
solenoid valve	Magnetventil
solid	Feststoff
solid body	Festkörper
solid concentration	Feststoffgehalt
solid fermentation	Feststofffermentation
solid phase	feste Phase
solid sample preparation	Feststoffprobenvorbereitung
solid state fermentation	Feststofffermentation
solid stem thermometer	Stabthermometer
solid-liquid extraction	Fest-Flüssig-Extraktion
solid-phase extraction	Fest-Flüssig-Extraktion
solids discharge	Feststoffaustrag
solids filter	Feststofffilter
solids recovery	Feststoffausbeute
solidus curve	Soliduslinie, Soliduskurve
solidus line	Soliduslinie, Soliduskurve
solubility	Löslichkeit
solubility coefficient	Löslichkeitskonstante
solubility diagram	Löslichkeitsdiagramm
solubility product	Löslichkeitsprodukt
solution behaviour	Löseverhalten
solvent	Lösemittel
solvent cement fittings	Kleb fittings
solvent degassing	Lösemittelentgasung
solvent extraction	Flüssig-Flüssig-Extraktion
solvent front	Fließmittelfront, Lösemittelfront
solvent purification	Lösemittelreinigung
sorption medium	Sorptionsmittel
sound absorption	Geräuschdämpfung

sound power	Schalleistung
sound pressure	Schalldruck
sounding rod	Messlatte, Peilstab, Peilband
source of radiation	Strahlungsquelle
soxhlet extractor	Soxhlet[scher] Extraktor
space	Raum
space angle	Raumwinkel
spacers	Abstandhalter
sparger ring	Begasungsring
sparkler filter	Sparklerfilter
special option	Sonderausführung
species	Art
specific energy	spezifische innere Energie
specific expansion absorption	spezifische Dehnungsaufnahme, Dehnungsaufnahme
specific gravity bottle	Pyknometer
specific heat	spezifische Wärmekapazität
specific heat capacity	spezifische Wärmekapazität
specific heat-exchange surface	spezifische Wärmeaustauschfläche
specific volume	spezifisches Volumen
specification	Spezifikation
specimen	Objekt, Probe
specimen holder	Probenträger
specimen preparation	Probenpräparation
specimen slide	Objekträger
spectra library	Spektrbibliothek
speed range	Drehzahlbereich
speed range adjustment	Drehzahleinstellung
spent steam disposal	Abdampfentsorgung
spherical	Magnetrührkugel
spherical aberration	sphärische Aberration
spherical vessel	Kugelbehälter
sphygmomanometer	Blutdruckmessgerät
spill	Spritzwasser
spill clean-up kit	Kit zur Aufnahme verschütteter Flüssigkeit
spill valve	Überströmventil
spin	Elektronen Spin, Spin
spin quantum number	Spinquantenzahl
spindle cone	Spindelkegel
spiral conveyor	Schneckenförderer
spiral[-plate] heat exchanger	Spiralwärmeaustauscher
spiral-type heat exchanger	Spiralwärmeaustauscher
splashing	Verspritzen
split	Zwischenwelle
split flow	geteilte Strömung
split injection	Splitinjektion
spot	Substanzfleck
spotting guide	Auftragsschablone
spout	Ausguss
spray scrubber	Sprühwäscher, Sprühabsorber
spray washer	Sprühwäscher, Sprühabsorber
spray ball	Sprühkopf
spray column	Sprühkolonne
spray nozzle	Sprühdüse, Verteilerdüse, Spritzdüse
spray nozzle part	Sprühkörper
spray with action radius of 360 °	Sprühstrahl mit 360° Sprühwinkel
spray zone	Sprühzone
spring	Feder, Druckfeder
spring washer	Federscheibe
spring balance	Federwaage
spring force	Federkraft
spring loaded safety valve	Sicherheitsventil mit Federbelastung, federbelastetes Sicherheitsventil
square bottle	Vierkantflasche
square case	Quadratgehäuse
square plug	Vierkantstopfen
square root	Quadratwurzel
screwing	Verschraubung
stabilisation time	Einschwingzeit
stability	Stabilität
stackable box	Stapelbox
stacked packing	Kolonnenfüllung (geordnete)

stage	Objekttisch
stage handle	Objekttischverstellung
staining box	Färbewanne
staining solution	Anfärbelösung
stainless steel	Edelstahl
stainless steel bellow	Edelstahlfaltenbalg
stainless steel bioreactor vessel	Edelstahlbioreaktorkessel
stainless steel bursting disc	Edelstahl-Berstscheibe
stainless steel compensator	Wellrohrkompensator, Edelstahlkompensator
stainless steel compensator with internal sleeve	Edelstahlkompensator mit Innenleitrohr
stainless steel corrugated ring	Edelstahlwellring
stainless steel tubing	Edelstahlkapillare
stainless steel vessel	Edelstahlkessel
stand	Stativ
stand base	Stativplatte
stand for pipettes (AE: pipetters / pipets)	Pipettenständer
stand head	Stativkopf
standard buffer solution	Standard Pufferlösung
standard bus	Standard-Bus
standard condition	Normzustand
standard deviation	Standardabweichung
standard for calibration	Kalibrierstandard
standard ground joint	Normschliff
standard nozzle	Normdüse
standard operating procedures (SOP)	Standardarbeitsanweisung (SAA)
standard orifice	Normblende
standard orifice plate	Normblende
standard pH 7.00 buffer	Standard Pufferlösung pH 7
standard venturi jet	Norm[venturi]düse
standard venturi tube	Norm[venturi]düse
standard-condition volumeter	Normvolumenzähler
standardized chemical pump	Chemienormpumpe
standards	Standards, Vergleichslösungen
start	Start
starter plate	Anfangsplatte
starting materials	Ausgangsstoffe
star-type wire electrode	Sterndrahtelektrode
star-wheel feeder	Zellenrad
state line	Statuszeile
static load	Ruhebelastung
stationary phase	stationäre Phase
statistical error	statistischer Fehler
statistics	Statistik
steady-flow zone	Beruhigungszone
steam	Dampf
steam boiler	Dampfkessel
steam boiler code	Dampfkesselverordnung
steam flow	Dampfdurchsatz
steam flow rate	Dampfstrom
steam generator	Dampferzeuger
steam inlet	Dampfeintritt
steam line	Dampfleitung
steam passage	Dampfdurchtritt
steam pipe	Dampfrohr
steam piping	Dampfleitung
steam pot	Dampftopf
steam power station	Dampfkraftwerk
steam separator	Dampfabscheider
steam sterilisable	dampfsterilisierbar
steam sterilisation	Dampfsterilisation
steam steriliser (AE sterilizer)	Dampfsterilisator
steam temperature	Dampftemperatur
steam trace	Dampfbegleitheizung
steam trap	Kondensatableiter, Kondenstopf
steam trap with closed float	Schwimmerkondensatableiter
steam tube	Dampfrohr
steel casting	Stahlguss
steel substrate	Stahluntergrund
steel work	Stahlwerk
stem	Tauchschaft, Spindel
stem connector	Stangenkupplung

stem type thermometer	Stabthermometer
stemming of blood flow	Blutungsstillung
step response	Sprungantwort
stepped grating	Treppenrost
stepped tray	Kaskadenboden
steralisation in situ	In situ Sterilisation
sterile aeration and deaeration	sterile Be- und Entlüftung
sterile agar petri plates (ready for use)	Sterile Fertigagarplatten
sterile air	Sterilluft
sterile air filter	Sterilluftfilter
sterile air inlet filter	Sterilzuluftfilter
sterile disinfectants	steriles Desinfektionsmittel
sterile disposable gloves	sterile Einmalhandschuhe
sterile disposable pipettes	Sterileinmalpipetten
sterile exhaust filter	Sterilabluftfilter
sterile filling	Sterilabfüllung
sterile filter	Sterilfilter
sterile filtration	Sterilfiltration
sterile pipette tips	Sterilfilterspitzen
sterile workplace	steriler Arbeitsplatz
sterilisation	Sterilisation
sterilisation basket	Sterilisierkorb
sterilisation cycle	Sterilisiervorgang
sterilisation time	Sterilisierzeit
sterilising filter	Entkeimungsfilter
sterilising material	Sterilisiergut
sterility	Sterilität
sterilizer (AE)	Sterilisator, Sterilisiergerät
stern	Stiel
still head	Kolonnenkopf
stirred reactor	Rührreaktor
stirred tank reactor	Rührkesselreaktor, Rührkesselreaktoren
stirrer	Rührer, Rührwerk, Mischer
stirrer adapter	Rührverschluss
stirrer elements	Rührwerkzeug
stirrer guide	Rührerführung
stirrer motor	Rührmotor
stirrer shaft	Rührwelle
stirrer shaft guard	Rührwellenschutz
stirring motor	Rührmotor
stirring rod	Rührstab
stirring spatula	Rührspatel
stirring unit	Rührwerk
Stock number	Oxidationszahl
stoichiometric number	stöchiometrische Zahl
stop valve	Absperrarmatur
stop watch	Stoppuhr
stopcock	Hahn, Absperrhahn
storage	Lagerung
storage container	Lagerbehälter
storage tank	Sammelgefäß, Sammelbehälter, Lagertank, Vorratsbehälter
storage vessel	Sammelbehälter, Sammelgefäß
store tank	Vorratsbehälter
straight	gerade
straight seat globe valve	Geradsitz[absperr]ventil
straight connecting tube	Zwischenstück (gerade)
straight tube	Gerad-Rohr
straight tube [bundle] heat exchanger	Geradrohr[bündel]wärmeaustauscher
strainer	Schmutzfänger, Schmutzabscheider, Filterkorb
strainer filter	SiebkorbfILTER
strainer screen	Schmutzfangsieb
stray light	Streulicht
streamlined flow	laminare [Rohr]strömung
strength	Zugfestigkeit
stress corrosion	Spannungs[riss]korrosion
stress point	Streckgrenze
stretcher	Krankentrage
stretching vibrations	Streckschwingungen
strip electrode with barbs	Bandelektrode mit Dornen
stripping section	Abtriebsteil
Strontium	Strontium

structural analysis	Strukturanalyse
structural constitution	Gefügeaufbau
structure	Gefüge
structure of an atom	Atomstruktur
structured packing	Füllkörperpaket
stud	Stiftschraube
stud bolt	Stiftschraube
stuffing box	Stopfbuchse
stuffing box compensator	Stopfbuchsenverbindung, Stopfbuchsenkompensator
stuffing boxes	Stopfbuchsen
subdivision	Auflösung, Unterteilung
subgroups	Nebengruppen
submerged culture	Submerskultur
submerged filter	Tauchfilter
submersible pump	Tauchpumpe
subshell	Unterschale
subsidiary quantum number	Nebenquantenzahl
subspecies	Unterart
substitutional solid solution	Substitutionsmischkristall
substrate	Substrat
substrate freight	Substratfracht
substrate limitation	Substratlimitierung
sucrose density gradient centrifugation	Rorhzuckerdichtegradientenzentrifugation
suction ball for pipettes	Saugbälle für Pipetten
suction branch	Saugstutzen
suction casing	Sauggehäuse
suction conveyor	pneumatische Saugförderanlage, Saugförderanlage
suction filter	Nutsche, Filternutsche, Saugnutsche
suction nozzle	Saugstutzen
suction pump	Saugpumpe
suction strainer	Nutsche, Filternutsche
sugar beet shred	Zuckerrübenschnitzel
Sulfur	Schwefel
supercooling	Unterkühlung, thermische Hysterese
superheated steam	Heißdampf (überhitzter Dampf)
superheater	Überhitzer
supernatant	Überstand
supply pipe	Zuleitung, Zulaufrohr
supply tube	Zuleitung, Zulaufrohr
support	Stütze
support boss	Stütznocken
support grid	Tragrost
support ring	Tragring
supporting column	Stütze
supporting construction	Stützkonstruktion
supporting frame	Tragstruktur
supporting structure	Stützkonstruktion
supports	Tragelemente
surface	Oberfläche
surface analysis	Oberflächenanalyse
surface area	Oberfläche
surface contact thermometer	Kontaktthermometer
surface culture	Oberflächenkultur
surface density	Heizflächendichte
surface mounted three phase socket	Aufputzdrehstromsteckdose
surface pH electrode	Oberflächen-pH-Messelektrode
surface pressure	Flächenpressungen
surface property	Oberflächeneigenschaft
surface protection	Oberflächenschutz
surface quality	Oberflächengüte
surface reactor	Oberflächenreaktor
surface tension	Oberflächenspannung
surge chamber	Mischkammer, Mischraum
surrounding jacket	Ummantelung
suspended matter	Schwebstoff
suspension	Suspension, Trübe
suspension crane	Hängekran
suspension feed	Suspensionszulauf
suspension inlet	Suspensionszulauf
swabs	Reinigungstupfer
Sweetland filter	Sweetlandfilter

swing check valve	Rückschlagklappe
swing-out rotor	Ausschwingrotor
swirl	Wirbel
swirl meter	Drall-Durchflussmesser
swivel roller mixer	Taumel-Rollenmischer
swivelling	schwenkbar
symbol	Elements ymbol, Symbol, Elementsymbol
synchronous belt drive	Zahnriemen[an]trieb
synthesis	Synthese
synthetic element	künstliches Element
synthetic material	Kunststoff
syphon	Heberrohr, Syphon
syringe	Kolbenprober, Spritze, Injektionsspritze
system deviation	Regeldifferenz, Regelabweichung
system diagnosis	Systemdiagnose
system short circuit	Kurzschluss im Netz
systematic error	systematischer Fehler
system bus	Systembus
table	Tabelle, Tisch
table of values	Wertetabelle
talc	Talk
tall form	hohe Form
tangential flow agitator	Rührwerk mit Tangentialströmung
tank	Behälter, Kessel
tank bottom	Behälterboden
tank capacity	Behälterinhalt
tank car	Tankwagen, Kesselwagen
tank filter	Tankfilter
tank floor	Behälterboden
tank lining	Behälterauskleidung
tank plate	Behälterblech
tank sheet iron	Behälterblech
tank wagon	Tankwagen, Kesselwagen
tantalum	Tantal
tap	Küken
tap water	Leitungswasser
taper plug valve	Kegelhahn
tapping point	Entnahmestelle
tare key	Tariertaste
tartar	Kesselstein
Technetium	Technetium
technical buffer solution	technische Pufferlösung
technical ceramics	technische Keramik
technical designer	Konstrukteur
technical elastic limit	Dehngrenze
technical range	Verwendungsbereich
Teclu burner	Teclubrenner
tee	T-Stück
teletransmission	Fernübertragung
Tellurium	Tellur
temperature	Temperatur
temperature change	Temperaturschwankung
temperature characteristic	Temperaturkurve
temperature compensation	Temperaturkompensation
temperature control	Temperaturkontrolle, Temperaturüberwachung, Temperierung, Temperaturregelung
temperature difference	Temperaturdifferenz
temperature differential flow switch	Temperaturdifferenz-Durchflusswächter
temperature display	Temperaturanzeige
temperature drop	Temperaturabfall, Temperaturgefälle
temperature gradient	Temperaturgradient, Temperaturgefälle
temperature increase	Temperaturanstieg, Temperaturerhöhung
temperature interval	Temperaturintervall
temperature limit	Temperaturgrenze
temperature limitations	zulässige Temperaturen, Temperaturbeständigkeit
temperature measurement	Temperaturmessung
temperature measuring	Temperaturmessung
temperature measuring point	Temperaturmessstelle, Temperaturmessort
temperature measuring position	Temperaturmessstelle, Temperaturmessort
temperature probe	Temperatur[mess]fühler
temperature program	Temperaturprogramm

temperature raising	Temperaturanstieg, Temperaturerhöhung
temperature range	Temperaturbereich
temperature resistance	Temperaturfestigkeit, Temperaturbeständigkeit
temperature rise	Temperaturanstieg, Temperaturerhöhung
temperature scale	Temperaturskala, Temperaturskale
temperature sensing strip	Temperaturmessstreifen
temperature sensor	Temperatur[mess]fühler, Temperaturfühler
temperature stability	Temperaturfestigkeit, Temperaturbeständigkeit, Temperaturkonstanz
temperature variation	Temperaturschwankung
temperature/pressure relationship	Temperatur/Druckbeziehung
temperature-indicating crayon	Temperaturfarbstift, Thermochromstift, Thermocolorstift
temperature-resistant	temperaturbeständig
temperature-time cycle	Temperatur-Zeit-Verlauf
tendency for solids build-up	Anbackneigung
tensile stress	Zugspannung
tensile specimen	Zugprobe
tensile strength	Zugspannung
tensile stress	Zugspannung
tensile test piece	Zugprobe
tensile testing machine	Zugprüfmaschine
tension reduced connection	spannungsreduzierter Anschluss
tension testing machine	Zugprüfmaschine
teratogenic effect	fruchtschädigende Wirkung
Terbium	Dysprosium
terminal	Terminal, Anzeigergerät
terminal plate	Anfangsplatte
test dye mixture	Testfarbstoffgemisch
test gas	Prüfgas
test pressure gauge	Feinmess-Manometer
test screen	Prüfsieb
test tube	Reagenzglas
test tube mixer	Reagenzglasschüttler
test tube shaker	Reagenzglasschüttler
test weight	Prüfgewicht
tetragonal	tetragonal
textile industry	Textilindustrie
textiles	Textilien
Thallium	Thallium
theoretical plate	theoretische Trennstufe
theoretical stage	theoretische Trennstufe
theory probability	Wahrscheinlichkeitstheorie
thermal bimetal	Thermobimetal, Bimetal
thermal conduction	Wärmeleitung
thermal conductivity	Wärmeleitfähigkeit
thermal conductivity detector (TCD)	Wärmeleitfähigkeitsdetektor (WLD)
thermal control	Temperaturkontrolle, Temperaturüberwachung, thermische Steuerung
thermal control system duo stainless steel	Bimetallkondensatableiter, Bistahlkondensatableiter, Duostahlkondensatableiter
thermal control system with bellows	Kapselkondensatableiter, Balgkondensatableiter
thermal control system with bimetal	Bimetallkondensatableiter, Bistahlkondensatableiter, Duostahlkondensatableiter
thermal convection	Wärmekonvektion
thermal expansion	Wärmeausdehnungen, Wärmeausdehnung
thermal flow meter	thermischer Durchflussmesser
thermal hysteresis	thermische Hysterese, Unterkühlung
thermal insulation	Wärmeisolation
thermal liquid	Wärmeträger (flüssiger)
thermal loss	Wärmeverlust
thermal oil	Wärmeträgeröl
thermal process engineering	thermischen Verfahrenstechnik
thermal shock	Temperaturwechsel
thermal steam trap	thermischer Kondensatableiter
thermal transmission	Wärmestrom
thermal transmission coefficient	Wärmeübergangskoeffizient
thermal venting	thermische Entlüftung
thermic steam trap	thermischer Kondensatableiter
thermochrome crayon	Temperaturfarbstift, Thermochromstift, Thermocolorstift
thermocouple [element]	Thermoelement
thermodynamic control	thermodynamische Steuerung
thermodynamic steam trap	thermodynamischer Kondensatableiter

thermodynamic temperature	thermodynamische Temperatur, absolute Temperatur
thermodynamically controlled steam trap	thermodynamischer Kondensatableiter
thermoelectric couple	Thermoelement
thermometer	Thermometer
thermoplastic	thermoplastischer Kunststoff
thermoregulation	Temperaturregelung
thermoregulator	Temperaturregler
thermosensor	Temperatursensor, Temperaturfühler
thermospray ionization (AE)	Thermosprayionisation
thermostat	Temperaturregler
thermostatic bimetal steam trap	Bimetallkondensatableiter, Bistahlkondensatableiter, Duostahlkondensatableiter
thermostatic capsule trap	Kapselkondensatableiter, Balgkondensatableiter
thermostatic control	thermische Steuerung
thermostatic jacket	temperierbarer Mantel
thermostatic magnetic stirrer	Rührer Badthermostat
thermostats	Thermostate
thermostatic technology	Thermostattechnik
thermowell	Schutzrohr
thickening filtration	Eindickfiltration
thickness	Dicke
thin layer chromatography	Dünnschicht-Chromatographie
thin layer chromatography (TLC)	Dünnschichtchromatographie (DC)
thixotropic flow behaviour	thixotropes Fließverhalten
Thorium	Thorium
thread	Gewinde
threaded	verschraubt
threaded bottle	Gewindeflasche
threaded bushing	Gewindebuchse
threaded connection	Gewindeanschluss
threaded fittings	Gewindefittings
threaded flange	Gewindeflansch
three draught (AE draft) boiler	Dreizugkessel
three necked flask	Dreihalskolben
three phase plug	Drehstromstecker
three phase socket	Drehstromsteckdose
three-dimensional rotation	dreidimensionale Drehung
three-phase current	Drehstrom
three-way valve	Dreiwegarmatur, Dreiwegeventil, Wechselventil I
through type steam steriliser	Durchreiche-Dampfsterilisator
throughput [rate]	Durchsatzleistung
Thuliumthulium	Thulium
tick mark	Strichmarkierung
tightening torque	Anzugsmoment
tightness	Dichtheit
time	Zeit
time of flight mass analyzer (analyser AE) (TOF)	Flugzeit-Massenanalysator
time response	Zeitverhalten
time scheduler display	Programmgeberbild
Tin	Zinn
tipping counter	Kippzähler
tissue	Gewebe
tissue culture	Gewebekultur
titanium	Titan
title	Titel
title line	Titelzeile
title page	Titelseite
titration	Titration
titrator	Titrierapparat
TLC spray cabinet	Sprühkabine
to balance	austarieren
to tare	austarieren
tongue and groove flange	Nut- und Feder-Flansch
toothed belt	Zahnriemen
toothed-blade mixer	Zahnscheibenrührer, Mizerscheibe
top drive	Obenantrieb
top of the column	Kolonnenoberteil
top plate	Deckel
top plate gasket	Deckeldichtungsring
top plate inspection port	Deckelhandloch
top product	Kopfprodukt, Erzeugnis

topaz	Topas
topping-up connection	Auffüllanschluss
torque	Drehmoment
torque measurement	Drehmomentmessung
torque flow pump	Kanalradkreispumpe, Freistrompumpe
total magnification	Gesamtvergrößerung
total plastic strain	Gesamtdehnung
tower packings	Kolonnenfüllkörper
tower reactor	Turmreaktor
toxic effect	Giftwirkung
toxic symptoms	toxische Symptome
toxicity	Toxizität
toxicological information	Angaben zur Toxikologie
T-piece	T-Stück
trace heating	Rohrbegleitheizung, Begleitheizung
track	Spur
transducer	Messwertumformer, Messumformer
transfer pipette (AE pipet)	Vollpipette
transform	umwandeln
transgranular corrosion	transkristalline Korrosion
transilluminator	UV-Transilluminator
transition range	Übergangsbereich
transmission	Transmission
transmission electron microscope (TEM)	Transmissions-elektronenmikroskop (TEM)
transpassivation potential	Transpassivierungspotenzial, Durchbruchspotenzial
transpassive state	transpassiver Zustand
transport container	Transportbehälter
transport information	Angaben zum Transport
transport number	Transportnummer
transportation in lying position	Liegender Transport
transported material	Fördergut
trapeze agitator	Trapezrührer
trapeze mixer	Trapezrührer
trapeze stirrer	Trapezrührer
travel indicator	Ventilstellungsanzeige
tray	Ablagekasten
tray column	Bodenkolonne
tray efficiency	Verstärkungsverhältnis
trays	Austauschböden
treatment line	Aufbereitungsverfahren
treatment process	Aufbereitungsverfahren
trend display	Trendbild
triangle diagram	Dreiecksdiagramm
triangular	dreieckig
trickle bed reactor	Rieselbettreaktor
trickle bed volume	Rieselbettvolumen
trickling density	Berieselungsdichte
triclinic	triklin
trigonal	trigonal
triple point	Tripelpunkt
trolley	Handwagen, Laufkatze
trough chain conveyor	Trogkettenförderer
trough conveyor type	Trogeförderschnecke
trousers	Hose
trunnion	Zapfen
T-shaped	T-Form
tube	Schlauch, Tube
tube bundle	Rohrbündel
tube bundle heat exchanger	Rohrbündelwärmeaustauscher, Rohrbündelwärmetauscher
tube bundle heat exchanger with	Rohrbündelwärmeaustauscher mit Festböden
tube bundle with floating head	Rohrbündel mit Schwimmkopf
tube bundle with U-tubes	Rohrbündel mit U-Rohr
tube clamp assembly	Schlauchfixierung
tube coil type heat exchanger	Schlangenrohrwärmeaustauscher, Rohrschlangenwärmeaustauscher
tube inside diameter	Rohrinnendurchmesser
tube outside diameter	Rohraußendurchmesser
tube plate	Rohrplatte
tube sheet	Rohrboden
tube spring	Rohrfeder, Röhrenfeder
tube wall	Rohrwand

tubing	Schlauch
tubing clamp	Schlauchklemme
tubing clip	Schlauchschele
tubing connector	Schlauchverbinder
tubing connector T-shape	Schlauchverbinder, T-Form
tubing connector Y-shape	Schlauchverbinder, Y-Form
tubing cutter	Schlauchscheider
tubing inner diameter	Schlauchinnendurchmesser
tubing plan (BE)	Rohrleitungsplan
tubing roughness	Rohrrauheit
tubing wall thickness	Schlauchwandstärke
tubular casing pump	Rohrgehäusepumpe
tubular electrode with barbs	Rohrelektrode mit Dornen
tubular electrostatic precipitator	Röhrenelektrofilter
tubular heat exchanger	Rohrbündelwärmeaustauscher
tubular insulation	Rohrisolierung
tubular screw (conveyor type)	Rohrförderschnecke
tubular sheath	Stromschutzrohr
tubular vibrating conveyor	Schwingrohr
Tungsten	Wolfram
tungsten lamp	Wolframlampe
turbidity	Trübung
turbine agitator	Turbinenrührer, Kreiselrührer
turbine flow meter	Turbinen(rad)zähler, Turbinen[rad]-Durchflussmesser
turbo vacuum pump	Turbovakuumpumpe
turbocompressor	Turboverdichter
turbulence zone	Turbulenzzone
turbulent flow	Wirbelströmung, turbulente [Rohr]strömung
TV-monitor	Bildröhre, TV-Monitor
twin [hose] clamp	Doppelschlauchklemme
twin [hose] clip	Doppelschlauchklemme
two dimensional TLC	zweidimensionale DC
two pass shell with longitudinal baffle	Mantel mit zwei Durchgängen und längs eingebautem Leitblech, Mantel mit zwei Durchgängen und längs eingebautem Umlenklech
two-phase area	Zweiphasengebiet
two-phase mixture	Zweiphasengemisch
two-phase zone	Zweiphasengebiet
two-step controller	Zweipunktreger
two-way table	Zweiwegtafel
two-way valve	Zwei-Wege Ventil
type plate	Typenschild
U-shaped	U-Form
U-bend compensator	U-Rohr Kompensator, U-Bogen-Kompensator
ultimate strain	Bruchdehnung
ultimate tensile stress	Zugfestigkeit
ultrafiltration unit	Ultrafiltrationsanlage
ultrapure resin cartridges	Reinstharzpatronen
ultrathin section	Ultradünnschnitt
ultradeep freezer	Tiefgefrierschrank
ultrafiltration	Ultrafiltration
ultramicrobalance	Ultramikrowaage
ultramicrotome	Ultramikrotom
ultrapure water	Reinstwasser
ultrapure water conductivity cell	Reinstwassermesszelle
ultrasonic	Ultraschall
ultrasonic flow meter	Ultraschall-Durchflussmesser
ultrasonic level meter	Ultraschall-Füllstandmesser
ultrasonic level switches	Ultraschall Füllstandscharter
ultrasonic transducer	Ultraschall-Signalumformer
ultrasound	Ultraschall
ultraviolet microscopy	Ultraviolett-mikroskopie
unalloyed steel	unlegierter Stahl
unbalance motor	Unwuchtmotor
underbench cupboard/unit	Unterbauschrank
undercooling	Unterkühlung
underdose	Unterdosierung
underdosage	Unterdosierung
underdosing	Unterdosierung
underfloor installation	Unterflurinstallation
unfiltered air	ungefilterte Luft
unicellular algae	einzellige Algen

unicellular eukaryotic organism	einzelliger eukaryotischer Organismus
unicellular yeast	einzellige Hefen
unicellular/monocellular	einzellig
unidirectional air flow	einseitig gerichteter Luftstrom
uniform corrosion	ebenenmäßige (gleichmäßige) Korrosion
uniform elongation	Gleichmaßdehnung
uniform flow	Gleichstrom
union	Verschraubung
union nut	Überwurfmutter
unit	Einheit
unit cell	Elementarzelle
unit in bar	Einheit in bar
unit of volume	Volumeneinheit
universal agitated tank	Universal-Rührbehälter
universal clamp	Universalschelle
universal clip	Universalschelle
universal stirred tank	Universal-Rührbehälter
universal test meter	Vielfachmessgerät
unknown samples	unbekannte Proben, Untersuchungslösungen
unsaturated polyester	ungesättigtes Polyesterharz
unsuitable working material	ungeeigneter Werkstoff
working material	Werkstoff
upper buffer tank	oberer Puffertank
upper electrode	obere Elektrode
upper part of the column	Kolonnenoberteil
upper temperature limit	Temperaturobergrenze
Uranium	Uran
user program	Anwenderprogramm
U-tube	U-Rohr
U-tube heat exchanger	U-Rohrwärmeaustauscher
U-tube manometer	U-[Rohr]-Manometer
U-tubecompensator	U-Rohr Kompensator, U-Bogen-Kompensator
UV	UV-Transilluminator, ultraviolett
UV system	UV-Anlage
UV cabinet	UV-Kabinett
UV detector	UV Detektor
UV inspection	Untersuchung unter UV-Strahlung
UV region	UV-Bereich
UV-VIS spectrometry	UV/VIS-Spektroskopie
UV-VIS detector	UV-VIS-Detektor
UV-VIS spectrophotometer	UV-VIS Spectrofotometer
vacuum adaptor	Vakuum Vorstoß
vacuum filter	Vakuumfilter
vacuum filtration	Vakuumfiltration
vacuum nutsche	Vakuumnutsche
vacuum pump	Vakuumpumpe
vacuum rotary evaporator	Vakuumrotationsverdampfer
valence electron	Valenzelektron, Außenelektron
validation	Validierung
validation of instrument	Gerätevalidierung
value	Messwert, Zahlenwert
valve	Ventil, Armatur
valve ball	Ventilkugel
valve body	Ventilgehäuse
valve bonnet	Ventiloberteil, Ventilaufsatz, Ventilhaube
valve cone	Ventilkegel
valve cone (with plug stem)	Ventilkegel (mit Kegelstange)
valve cover	Ventilkappe
valve cup	Ventilkappe
valve disc	Ventilteller, Ventilscheibe
valve face	Ventilplatte
valve hood	Ventilkappe
valve inside	Ventileinsatz
valve lift	Ventilhub
valve needle	Ventilnadel
valve outlet	Ventilauslass
valve piston	Ventilkolben
valve seal	Ventildichtung
valve seat	Ventilsitz
valve spindle	Ventilspindel
valve steel	Ventilstahl

valve stem	Ventilspindel
valve tray	Ventilboden
valve trays	Ventilböden
valve trim	Ventilauskleidung
valves	Armaturen
van der Waals radius	Van der Waals-Radius
van meter	Treibschieberzähler
Vanadium	Vanadium
vane pump	Flügelzellenpumpe
vane type meter	Turbinen(rad)zähler
vapor (AE)	Dampf, Brüden
vaporous	dampfförmig
vapour	Dampf
vapour (AE vapor) pressure curve	Dampfdruckkurve
vapour (AE vapor) temperature sensor	Dampftemperaturfühler
vapour	Dampf, Brüden
vapour phases	Dampfphase
vapour pressure	Dampfdruck
vaporise (AE vapourize)	verdampfen
variable area flow meter	Schwebekörper-Durchflussmesser, Rotameter
variable speed drive	Verstellgetriebe, mechanisches Regelgetriebe
variable speed peristaltic pump	Pumpe mit variabler Drehzahl
variance	Freiheitsgrad, Varianz
vat	Behälter, Kessel
v-belt	Keilriemen
v-belt drive	Keilriemenantrieb
velocity	Geschwindigkeit
vent	Entlüftung, Entlüftungsrohr
vent valve	Entlüftungsventil
venting valve	Entlüftungsventil
Venturi scrubber	Venturiwäscher
Venturi washer	Venturiwäscher
verification	Überprüfung, Nachweis
calibratable balance	eichfähige Waage
vertical condenser	Vertikalkühler
vertical electrophoresis chamber	Vertikalelektrophoresekammer
vessel	Behälter, Kessel
vessel absorber	Gefäßabsorber
vessel bottom	Kesselboden
vessel filter	Kesselfilter
vessel flanges	Apparateflansche
vessel interior	Behälterinnenseite
vessel jacket	Doppelmantel
vessel sight glass fitting	Kesselschauglas
vessel wall	Kesselwand
vial	Fläschchen
vibrating conveyor	Schwingförderer
vibrating drain	Schwingförderer
vibrating spiral elevator	Wendelwuchtförderer
vibrating-fork level switch	Schwinggabel-Grenzwertschalter
vibration absorbing	schwingungsabsorbierend
vibration absorption	Vibrationsdämpfung
vibration level meter	Vibrations-Füllstandsmesser
vibrations	Vibrationen, Schwingungen
vibrator	Vibrator
vibrator conveyor	Schwingförderer
vibratory mill	Schwingmühle
video camera	Videokamera
virus	Virus
viscometer	Viskosimeter
viscometer	Viskosimeter
Viscoprop® mixer	Viscoprop®-Rührer
viscosity	Viskosität
visible range	sichtbarer Bereich
visualization	Visualisierung
vitriifiable glaze	Glasfluss
void volume	Totvolumen
volatility	Flüchtigkeit
volatilization (AE) and atomization (AE) aid	Verdampfungs- und Atomisierungshilfe
voltage	Spannung
voltametric titration	Voltametrische Titration

volume	Volumen
volume expansion coefficient	Volumenausdehnungskoeffizient
volume adjustment	Volumeneinstellung
volume change	Volumenänderung
volume expansion	Volumenausdehnung
volume flow	Volumenstrom
volume flowrate	Volumenstrom, Durchfluss
volume measurement	Volumenmessung, Mengenummessung
volume range	Volumenbereich
volume under standard conditions	Normvolumen, Volumen im Normzustand
volume unit	Volumeneinheit
volume[metric] flow rate	Volumenstrom
volume metre	Mengenmesser
volume meter	Mengenmesser
volumetric pipette (AE pipet)	Vollpipette
volumetric cylinder	Messzylinder
volumetric expansion	Volumenausdehnung
volumetric expansion coefficient	Volumenausdehnungskoeffizient
volumetric flask	Messkolben
volumetric flow	Volumendurchfluss, Volumenstrom
volumetric meter	Volumenzähler
volumetric rate	Volumendurchfluss, Volumenstrom
volute casing	Spiralgehäuse
volute casing centrifugal pump	Spiralgehäuse-Kreiselpumpe
volute spring	Schneckenfeder
vortex	Wirbel
vortex [gas] meter	Wirbel[gas]zähler, Vortexzähler
vortex breaker	Wirbelbrecher
vortex flow meter	Wirbel-Durchflussmesser
wall mounted cupboards/cabinets	Hängeschränke
wall temperature	Wandtemperatur
wall thickness	Wanddicke
warning of drop	Warnung vor Absturzgefahr
warning of electrical hazard	Warnung vor elektrischer Spannung
warning of general danger	Warnung vor einer Gefahrenquelle
warning of non-ionising radiation	Warnung vor elektromagnetischen Feldern
warning of obstacles	Warnung vor Stolpergefahr
warning of overhead load	Warnung vor schwebender Last
warning of oxidizing (AE) material	Warnung vor brandfördernden Stoffen
warning of slippery surface	Warnung vor Rutschgefahr
warning signs	Warnzeichen
washer	Scheibe
washing bottle	Waschflasche
washing bottle lower part	Waschflaschenunterteil
washing time	Waschzeit
waste	Abfall
waste bag with stand	Abfallbeutel mit Gestell
waste collector	Abfallsammler
waste disposal container	Entsorgungsbehälter
waste gas	Abgas
waste incinerator	Müllverbrennungs-ofen, Müllverbrennungsanlage
waste management system	Entsorgungssystem
waste water	Abwasser
waste water purification	Abwasserreinigung
waste water surface	Abwasseroberfläche
watch glass	Uhr-glas
water	Wasser, Hydrogenoxid
water bath	Wasserbad
water distribution	Wasserwirtschaft
water fitting	Wasserarmatur
water hammer	Wasserschlag
water hardness	Wasserhärte
water leakage warning device	Leckwassermelder
water level sight glass	Wasserstandsanzeiger
water gauge	Wasserstandsanzeiger
Water gage (AE)	Wasserstandsanzeiger
water of crystallization	Kristallwasser
water purification	Wasserreinigung
water recirculator	Umwälzkühler
water supply	Wasserleitung
water treatment	Wasseraufbereitung

water treatment system	Wasseraufbereitungsanlage
water tube boiler	Wasserrohr-Dampferzeuger
water vapour	Wasserdampf
water vapor (AE)	Wasserdampf
wavelength	Wellenlänge
wave number/cm-1	Wellenzahl/cm-1
waviness	Welligkeiten
wear ear protection	Gehörschutz tragen
wear gloves	Schutzhandschuhe benutzen
wear hard hat	Schutzhelm tragen
wear resistance	Verschleißfestigkeit
wear respirator	Atemschutz benutzen
wear safety helmet	Schutzhelm tragen
wear safety shoes	Schutzschuhe tragen
wear safety spectacles	Augenschutz tragen
wedge gate valve	Keilschieber
wedge grip	Einspannvorrichtung, Klemmbacke
weighing accessories	Wägezubehör
weighing boat	Wägeschiffchen
weighing bottle	Wägeglas
weighing cell	Wägezelle
weighing dish	Wägeschale
weighing pan	Waagschale
weighing range	Wägebereich
weighing result	Wägeergebnis
weighing spoon	Wägelöffel
weighing system	Wägesystem
weighing technology	Wägetechnik
weight	Gewicht
weight display	Gewichtsanzeige
weight loaded safety valve	Sicherheitsventil mit Gewichtsbelastung, gewichtsbelastetes Sicherheitsventil
weighted average	gewichteter Mittelwert
weld ends	Anschweißenden
weld[ing] seam	Schweißnaht
welded	geschweißt
welded joint	Schweißverbindung
welded tube	geschweißtes Rohr
Welding	Schweißen
welding bead	Schweißraupe
welding neck collar	Vorschweißbund
welding nipple	Anschweißnippel
welding pass	Schweißnaht
welded seam	Schweißnaht
welding-neck flange	Vorschweißflansch
well-mixed layer	Wirbelbett
wet grinding	Nasszerkleinerung
wet steam	Nassdampf
wetted-packing column	Kolonne mit Rieselpackung
Whirl	Wirbel
wide necked	weithalsig
wide stern	weiter Stiel
wide-necked bottle	Weithalsflasche
width	Breite
window	Sichtscheibe, Fenster
wing beater mill	Schlagkreuzmühle
wiper	Abstreifring
wipes	Reinigungstücher
wire electrode	Drahtelektrode
wire rope	Drahtseil
Witt type	Filtrierapparat nach „Witt“
Woltman [flow] meter	Woltman-Zähler
work	Arbeit
work area	Arbeitsraum, Arbeitsbereich
work procedure	Verfahrensablauf
work room	Arbeitsraum, Arbeitsbereich
workability	Verarbeitbarkeit
working area	Arbeitsbereich
lifetime	Standzeit, Lebensdauer
durability	Standzeit, Lebensdauer
working life	Standzeit, Lebensdauer

working plate	Arbeitsfläche
working pressure	Betriebsdruck, Arbeitsdruck
working temperature range	Arbeitstemperaturbereich
working volume	Arbeitsvolumen
workplace in the microbiological laboratory	Arbeitsplatz im mikrobiologischen Labor
workstation	Workstation, Arbeitsplatz, Arbeitsplatzrechner
workstation lighting	Arbeitsplatzbeleuchtung
worktop	Arbeitsplatte, Tischplatte
worm conveyor	Schneckenförderer
worm drive clamp	Schneckenwindeschelle
worm drive clip	Schneckenwindeschelle
wound	Wunde
wound filter candle	gewickelte Filterkerze, gewickelte Filterpatrone
wound filter cartridge	gewickelte Filterkerze, gewickelte Filterpatrone
wound filter tube	gewickelte Filterkerze, gewickelte Filterpatrone
X/Y motion control knob	Knopf für X/Y-Verstellung
x-axis	Abszisse, x-Achse
Xenon	Xenon
x-ray	Röntgenstrahlen
X-ray diffractometer	Röntgendiffraktometer
y-axis	Ordinate, y-Achse
yield point	Zugfestigkeit, Streckgrenze
Young's modulus	Elastizitätsmodul
Ytterbium	Ytterbium
Yttrium	Yttrium
zero gas	Nullgas
Zeta® mixer	Zeta®-Rührer
Zinc	Zink
zinc coating	Zinküberzug, Zinkschicht
zircon	Zirkonium
zirconium	Zirkonium
Zirconium	Zirkonium
zirconium oxide	Zirkoniumoxid
zonal centrifugation	Zonenzentrifugation